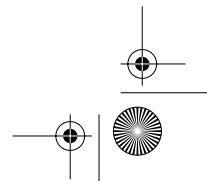


COCOON 500 / 600



**MANUAL DE USUARIO
MANUALE D'ISTRUZIONI
MANUAL DO USUÁRIO
Οδηγία χρήσης
BEDIENUNGSANLEITUNG**

V.1





!! Importante !!

- 1) Para utilizar la función "Caller ID" (Identificación del número que llama), este servicio ha de estar activado en su línea telefónica. Normalmente, necesitará abonarse por separado a este servicio en su compañía telefónica para activar esta función. Si no dispone de esta función en su línea telefónica, los números telefónicos de las llamadas entrantes NO SE MOSTRARÁN en la pantalla del teléfono.
- 2) Al recibir una llamada, sólo suena el teléfono inalámbrico y no la base.

!! Importante !!

- 1) Per utilizzare la funzione „Caller ID" (visualizzazione chiamante), è necessario che questo servizio sia attivato sulla propria linea telefonica. Generalmente, è necessario sottoscrivere un abbonamento separato con la propria società telefonica, per poter attivare questa funzione. Se la propria linea telefonica non è dotata della funzione „Caller ID", i numeri telefonici delle chiamate in arrivo NON verranno visualizzati sul display del proprio telefono.
- 2) In caso di chiamata entrante, suona soltanto il ricevitore e non la base.

!! Importante !!

- 1) Para usar a função 'Caller ID' (identificação de chamada), este serviço tem de ser activado na sua linha telefónica. Normalmente, precisa de uma assinatura separada na sua companhia telefónica para activar esta função. Se não tiver a função 'Caller ID' na sua linha telefónica, os números das chamadas que receber não aparecem no visor do seu telefone.
- 2) Quando se recebe uma chamada, só toca o telefone sem fios e não o respectivo suporte.

!! Σημαντικό !!

- 1) Για να χρησιμοποιήσετε τη λειτουργία αναγνώρισης κλήσεων ('Caller ID'), η αντίστοιχη υπηρεσία πρέπει να είναι ενεργοποιημένη στη γραμμή σας. Κανονικά, για την ενεργοποίηση της υπηρεσίας απαιτείται μεμονωμένη εγγραφή στην εταιρία που σας παρέχει τηλεφωνικές υπηρεσίες. Αν δεν έχετε ενεργοποιήσει την υπηρεσία αναγνώρισης κλήσεων στη γραμμή σας, οι αριθμοί των εισερχόμενων κλήσεων ΔΕΝ θα εμφανίζονται στην οθόνη του τηλεφώνου σας.
- 2) Κατά τη λήψη μιας κλήσης, κουνουρίζει μόνο το ακουστικό και όχι η βάση.

!! Wichtig!!

Zur Verwendung der 'Rufnummernanzeige' muss dieser Dienst erst für Ihre Telefonleitung freigegeben werden. Zur Aktivierung dieser Dienstleistung benötigen Sie meistens ein separates Abonnement Ihrer Telefongesellschaft. Wenn Sie für Ihre Telefonleitung keine Rufnummernanzeigefunktion haben, erscheinen die eingehenden Telefonnummern NICHT im Display Ihres Gerätes.

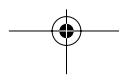


- | |
|--|
| <p>ES Las características descritas en este manual pueden ser objeto de futuras modificaciones.</p> <p>I Le caratteristiche descritte nel presente manuale vengono pubblicate con riserva di modifica.</p> <p>P As características descritas neste manual são publicadas sob reserva de poderem ser modificadas.</p> <p>GR Τα χαρακτηριστικά που περιγράφονται στο παρόν εγχειρίδιο μπορεί να αλλάξουν χωρίς προειδοποίηση.</p> <p>D Die in dieser Bedienungsanleitung umschriebenen Möglichkeiten, werden vorbehaltlich Änderungen publiziert.</p> |
|--|



**ESPAÑOL**

1.	DESCRIPCIÓN DEL TELÉFONO	6
1.1	UNIDAD PORTÁTIL/BASE COCOON 500	6
1.2	UNIDAD PORTÁTIL/BASE COCOON 600	7
1.3	PANTALLA	8
1.3.1	<i>Pantalla en reposo</i>	8
1.4.	INDICADOR LUMINOSO DEL PORTÁTIL (LED)	8
2.	INSTALACIÓN DEL TELÉFONO	9
2.1	CONEXIONES	9
2.2	BATERÍAS RECARGABLES	9
3.	USO DEL TELÉFONO	10
3.1	SELECCIONAR EL IDIOMA DEL MENÚ	10
3.2	ENCENDER Y APAGAR LA UNIDAD PORTÁTIL	10
3.3	CONTESTAR LLAMADAS	10
3.4	HACER LLAMADAS EXTERNAS	10
3.5	HACER LLAMADAS INTERNAS	10
3.6	FUNCIÓN MANOS LIBRES (SÓLO EN EL COCOON 600)	10
3.7	TRANSFERIR LLAMADAS INTERNAS	10
3.8	LLAMADA A TRES	11
3.9	VISUALIZAR LA DURACIÓN DE LA LLAMADA	11
3.10	FUNCIÓN SECRETO	11
3.11	TECLA PAUSA	11
3.12	IDENTIFICACIÓN DEL NÚMERO LLAMANTE	11
3.12.1	<i>Lista de llamadas</i>	11
3.12.2	<i>Borrar todas las entradas de la lista de llamadas</i>	12
3.13	MEMORIA DE RELAMADA	12
3.14	MARCAR DESDE LA AGENDA	12
3.15	USO DEL TECLADO ALFANUMÉRICO	12
3.16	USO DEL MENÚ	12
4.	PERSONALIZACIÓN	13
4.1	AJUSTAR EL VOLUMEN DEL ALTAVOZ	13
4.1.1	<i>Durante la llamada</i>	13
4.1.2	<i>Fijar el volumen predeterminado del altavoz</i>	13
4.1.3	<i>Ajustar el volumen del timbre de la base</i>	13
4.2	SELECCIONAR LA MELODÍA DEL TIMBRE	13
4.2.1	<i>Melodía de la base</i>	13
4.2.2	<i>Melodía del portátil para llamadas externas</i>	13
4.2.3	<i>Melodía del portátil para llamadas internas</i>	14
4.3	ACTIVAR Y DESACTIVAR LOS TONOS DE AVISO	14
4.3.1	<i>Bip del teclado</i>	14
4.3.2	<i>Carga de batería baja</i>	14
4.3.3	<i>Portátil fuera de alcance</i>	14
4.4	IDENTIFICAR LAS UNIDADES PORTÁTILES	14
4.5	CAMBIAR EL CÓDIGO PIN	14
4.6	SELECCIONAR EL TIPO DE MARCACIÓN	15
4.7	DURACIÓN DEL INTERVALO DE LA APERTURA TEMPORIZADA (FUNCIÓN DE LA TECLA R)	5
4.8	DESCOLGADO AUTOMÁTICO	15
4.9	REINICIO	15
5.	FUNCIONES AVANZADAS	15





ESPAÑOL

5.1	AGENDA	15
5.1.1	<i>Añadir entradas a la agenda</i>	16
5.1.2	<i>Modificar nombres o números</i>	16
5.1.3	<i>Borrar una entrada</i>	16
5.2	LOCALIZAR LA UNIDAD PORTÁTIL DESDE LA BASE	16
5.3	SELECCIONAR EL TIMBRE DE PRIORIDAD	16
5.4	USAR EL TELÉFONO CON UNA CENTRALITA	17
6.	USO DE MÚLTIPLES UNIDADES PORTÁTILES	17
6.1	AÑADIR OTRA UNIDAD PORTÁTIL	17
6.2	QUITAR UNA UNIDAD PORTÁTIL	18
6.3	ASIGNAR UNA UNIDAD PORTÁTIL A OTRA BASE	18
6.4	SELECCIONAR LA BASE	18
7.	SOLUCIÓN DE PROBLEMAS	19
8.	GARANTÍA	19
9.	ESPECIFICACIONES TÉCNICAS	20





ESPAÑOL



INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

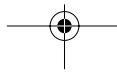
- Use sólo el conector alimentador suministrado. No utilice otros cargadores pues podrían dañar las baterías.
- Utilice sólo baterías recargables del mismo tipo. Nunca use baterías corrientes no recargables. Instale las baterías respetando la polaridad (indicada en el compartimento de baterías del portátil).
- No toque el cargador ni los contactos de conexión con objetos metálicos o puntiagudos.
- El teléfono puede interferir con el funcionamiento de algunos aparatos médicos.
- La unidad portátil puede producir zumbidos molestos en los audífonos para sordos.
- No sitúe la unidad base en habitaciones húmedas o a menos de 1,5 m de cualquier fuente de agua. Evite que se moje la unidad portátil.
- No use el teléfono en ambientes donde exista riesgo de explosión.
- Deshágase de las baterías y utilice el teléfono de forma responsable, teniendo en cuenta el medio ambiente.
- Puesto que este teléfono no funciona cuando hay cortes de electricidad, deberá tener un teléfono adicional convencional para poder hacer llamadas de emergencia en estos casos.

MANTENIMIENTO

Limpie el teléfono con un paño ligeramente húmedo o con un trapo antiestática. Nunca use productos de limpieza ni disolventes abrasivos.



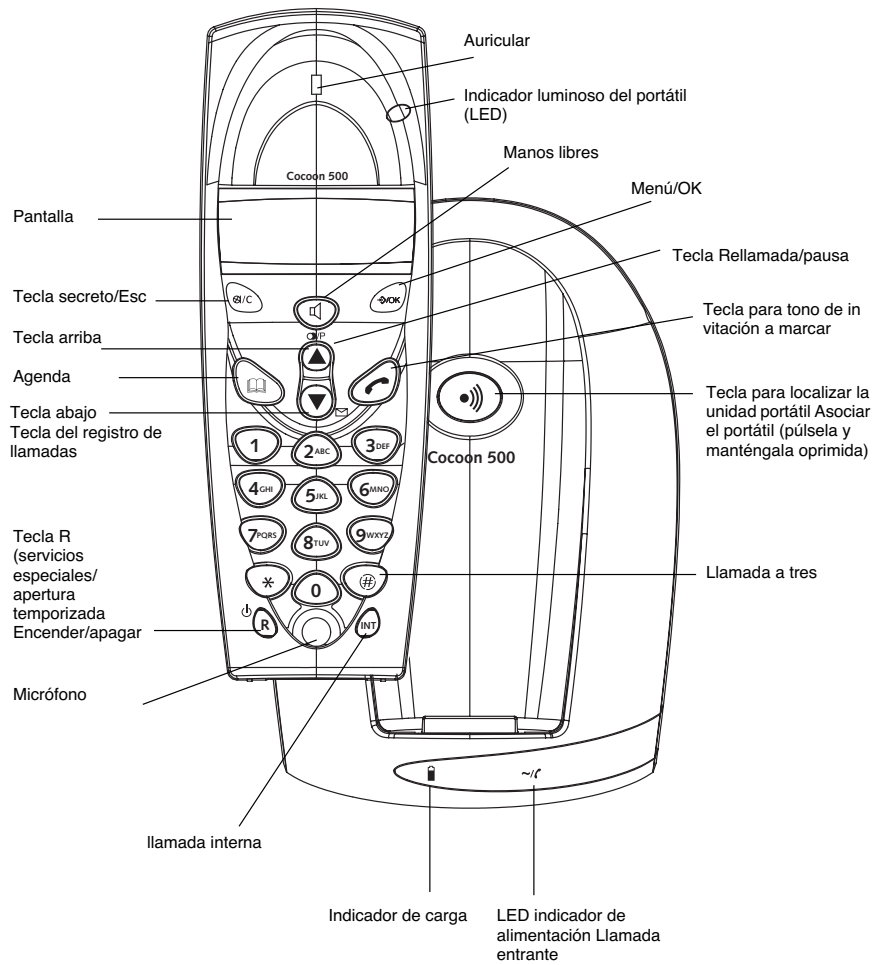
El sello CE corrobora la conformidad del equipo con los requerimientos básicos de la directiva R&TTE.



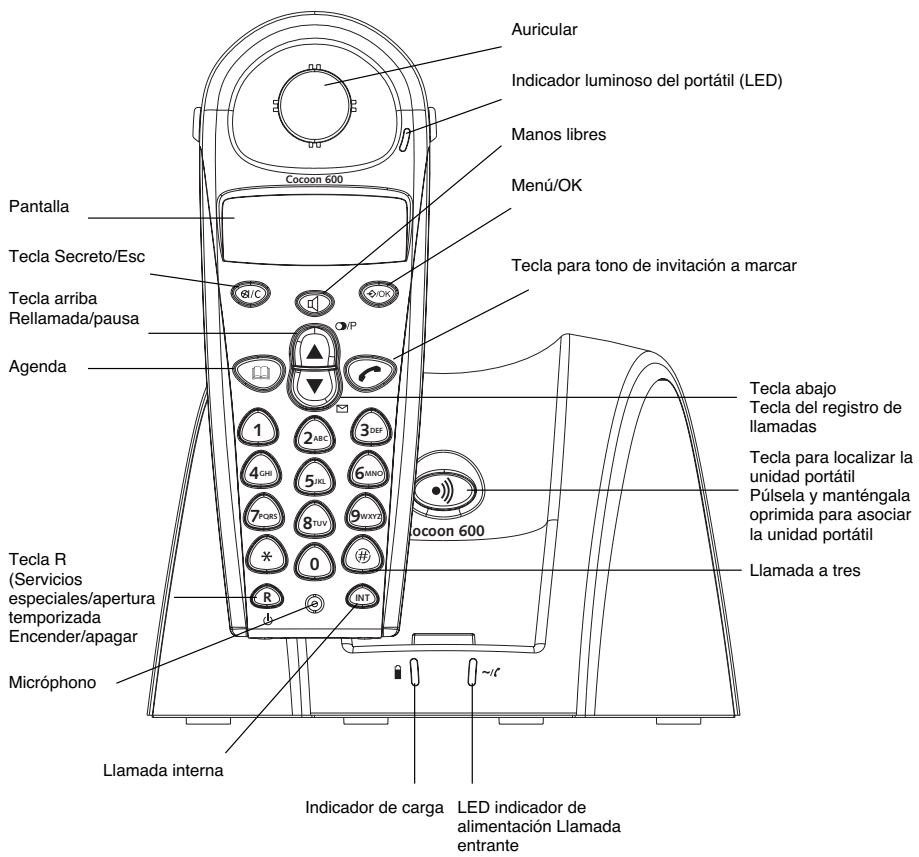
ESPAÑOL

1. DESCRIPCIÓN DEL TELÉFONO

1.1 UNIDAD PORTÁTIL/BASE COCOON 500



1.2 UNIDAD PORTÁTIL/BASE COCOON 600



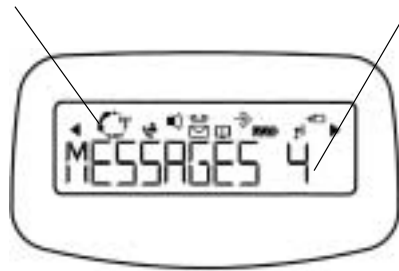


ESPAÑOL

1.3 PANTALLA

Fila de iconos

Fila de visualización de caracteres
(12 máximo)



Each operation has an associated icon

Icono:

☎

EXT

INT

☎

✉

📅

🔋

📶

◀ ▶

▲ ▼

Significado:

Tiene línea para llamar

EXT Está realizando una llamada externa

INT Está realizando una llamada interna

☎ Está realizando una llamada a tres

✉ Números nuevos en la lista de llamadas

📅 Función manos libres activada

🔋 Está abriendo la agenda.

Está en el menú.

Indicador del nivel de carga de la batería recargale

1 segmento: carga baja, 2 segmentos: media carga

3 segmentos: carga completa

La antena indica la calidad de la recepción. Parpadea si el portátil no está asociado a la base

Indica que el número visualizado es más largo que el que aparece en la pantalla

Sentido del desplazamiento en el menú

1.3.1 Pantalla en reposo

En el modo reposo, la pantalla muestra el nombre y el número del portátil:

C500 HS1

o bien

C600 HS1

1.4. INDICADOR LUMINOSO DEL PORTÁTIL (LED)

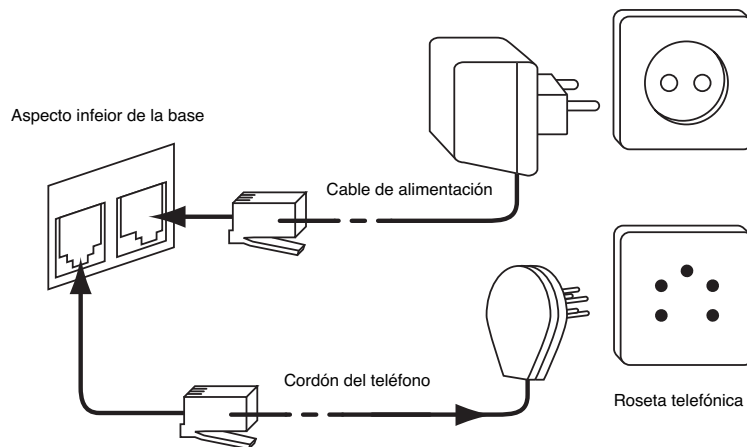
Este indicador luminoso tiene las siguientes funciones:

- ENCENDIDO cuando la línea externa está ocupada
- APAGADO cuando todos los portátiles están en reposo
- Luce intermitente en todas las unidades portátiles cuando hay una llamada entrante



2. INSTALACIÓN DEL TELÉFONO

2.1 CONEXIONES



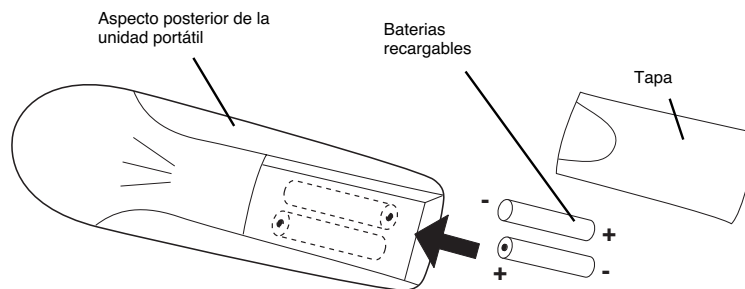
2.2 BATERÍAS RECARGABLES

Before you use your Cocoon 500/600 for the first time, you must first make sure that the batteries are charged for 6-8 hours. The telephone will not work optimally if not properly charged.

Antes de usar el Cocoon 500/600 por primera vez es necesario dejar cargar las baterías durante 6-8 horas. Si no se respeta este tiempo de carga, el teléfono no funcionará de forma óptima.

Para cambiar o instalar la batería recargable:

1. Deslice la tapa hacia abajo después levántela.
2. Inserte las baterías **respetando la polaridad**.
3. Vuelva a colocar la tapa.



ESPAÑOL

Nota: El ciclo de trabajo de las baterías es de aproximadamente 250h y el tiempo máximo de conversación es de 15 horas. Debido al desgaste por el uso, las baterías irán descargándose cada vez más pronto. Cuando el ciclo de carga/ descarga resulte demasiado corto, deberán cambiarse las baterías. Se pueden adquirir en cualquier tienda especializada (2 baterías recargables de NIMH, tamaño IEC-R3 (AAA)).

3. USO DEL TELÉFONO

3.1 SELECCIONAR EL IDIOMA DEL MENÚ

1. Pulse la tecla \rightarrow /OK para acceder al menú.
2. Seleccione 'PORTATIL' (HANDSET) con las teclas \blacktriangle y \blacktriangledown .
3. Pulse OK.
4. Seleccione 'IDIOMA' (LANGUAGE) con las teclas \blacktriangle y \blacktriangledown .
5. Pulse OK.
6. Seleccione un idioma con las teclas \blacktriangle y \blacktriangledown .
7. Pulse OK para validar.

3.2 ENCENDER Y APAGAR LA UNIDAD PORTÁTIL

- Para encenderla: Pulse ϕ durante 2 seg. El portátil empezará a buscar la base.
- Para apagarla: Pulse ϕ durante 2 seg. La pantalla se apagará.

3.3 CONTESTAR LLAMADAS

Cuando suene el timbre del portátil, pulse \hookrightarrow para contestar. Quedará conectado con el abonado llamante. Si el portátil está alojado en la base cuando suene el timbre, simplemente descolguelo para contestar la llamada (siempre que la opción contestar automáticamente se encuentre activada: Refiérase a 4.8. Contestar automáticamente). Si pulsa \square cuando suene el timbre, se contesta la llamada y se activa automáticamente la función manos libres.

3.4 HACER LLAMADAS EXTERNAS

Normal

1. Pulse \hookrightarrow
2. Marque el número del teléfono.

Marcación en bloque

1. Marque el número deseado
 2. Pulse \hookrightarrow
- Para corregir un número, pulse la tecla C/C .

3.5 HACER LLAMADAS INTERNAS

Sólo es posible cuando existe más de una unidad portátil asociada a la base.

1. Pulse INT
2. Marque el número del portátil interno (1 al 5).

3.6 FUNCIÓN MANOS LIBRES

Esta función le permite hablar con su corresponsal sin tener que descolgar el portátil. Para activar o desactivar esta función, pulse la tecla \square durante la llamada. Para ajustar el volumen, refiérase al apartado "Personalización" - ajustar el volumen del altavoz.

3.7 TRANSFERIR LLAMADAS INTERNAS

Sólo es posible cuando hay más de una unidad portátil asociada a la misma base.


Para transferir una llamada externa de uno a otro portátil:

1. Durante la conversación, pulse INT.
 2. Marque el número del portátil al que desee llamar. La llamada queda retenida.
 3. Cuando cojan el otro portátil, pulse \hookrightarrow para colgar y transferir la llamada.
- Si el corresponsal interno no contesta, vuelva a pulsar INT para recuperar la llamada externa.

3.8 LLAMADA A TRES

Sólo es posible cuando hay más de una unidad portátil asociada a la misma base. Permite hablar simultáneamente a dos interlocutores interno con otro externo.



Una vez establecida la comunicación con el abonado externo:

1. Pulse INT.
2. Marque el número del portátil interno con el que desee hablar.
3. Cuando cojan el portátil interno, pulse y mantenga oprimida la tecla .
4. Si el interlocutor interno no contesta, pulse de nuevo INT para volverse a conectar con el abonado externo.


3.9 VISUALIZAR LA DURACIÓN DE LA LLAMADA

La duración de la llamada aparece en minutos y segundos una vez transcurridos 15 segundos. Al finalizar la llamada, el tiempo total utilizado se visualizará durante 5 segundos.

3.10 FUNCIÓN SECRETO

Esta función permite silenciar el micrófono durante una conversación de manera que su interlocutor no pueda escucharle. Para hacerlo, pulse la tecla . El micrófono quedará desactivado y ahora podrá hablar sin que su corresponsal se entere de su conversación. En la pantalla aparecerá el icono. Para volverlo a activar, pulse otra vez la tecla .

3.11 TECLA PAUSA


Permite añadir una pausa entre dos dígitos. Cuando se está marcando un número telefónico, pulsar la tecla llamada/ pausa  durante 2 segundos.





3.12 IDENTIFICACIÓN DEL NÚMERO LLAMANTE

Esta función sólo está disponible si la ha contratado con su proveedor de servicios telefónicos. Cuando reiba una llamada externa, el número del abonado llamante aparecerá en la pantalla. Si la compañía telefónica lo envía, o si el número de teléfono del interlocutor está en la agenda, el nombre del llamante aparecerá en la pantalla en vez del número. La duración de la llamada sustituirá a la identidad del llamante transcurridos 15 segundos después de la conexión. Si desea volver a visualizar el nombre del llamante durante este intervalo, pulse repetidamente la tecla OK para que aparezca el nombre y el número.

3.12.1 Lista de llamadas

El teléfono guarda una lista en su memoria de las últimas 20 llamadas recibidas. Esta función sólo está disponible si usted dispone de identificación del número llamante. Los abonados que han llamado se identifican mediante su número de teléfono o nombre igual que el la identificación del número llamante.

La presencia de llamadas nuevas o sin contestar se notifica mediante el icono  intermitente en la pantalla. Para consultar la lista de llamadas:




1. Pulse . Si no existen llamadas en la lista, aparecerá 'VACIO' (EMPTY) en la pantalla.
2. Desplácese por la lista de llamadas usando las teclas  o . Los nombres de los llamantes aparecerán en la pantalla si la compañía telefónica los envía o si están almacenados en la agenda. Cuando llegue al final de la lista, escuchará un bip.
3. Si pulsa OK, se visualizará el número del teléfono; si éste tiene más de 12 dígitos, vuelva a pulsar OK para verlo completo.
4. Pulse de nuevo OK para ver la hora y la fecha en que se recibió la llamada.**
5. Al pulsar otra vez OK se le presentará la opción de borrar esta entrada o añadirla a la agenda si aún no lo ha hecho:
 - Seleccione 'NUEVO' (ADD) y pulse OK. Introduzca o modifique el nombre y pulse OK. La entrada quedará registrada en la agenda y se borrará de la lista de llamadas.
 - Si desea eliminarla, seleccione 'BORRAR' (DELETE) y pulse OK, o pulse /C para regresar al menú anterior.
6. Para volver a llamar al abonado en cuestión, simplemente pulse . Si un abonado está en la agenda, se identificará por su nombre en la lista de llamadas.

ESPAÑOL

**** SÓLO SI LA COMPAÑÍA TELEFÓNICA ENVÍA LA INFORMACIÓN DE FECHA Y HORA JUNTO CON EL NÚMERO TELEFÓNICO. Si el operador de telefonía suministra la información de identificación del número llamante en DTMF, no se visualizará la fecha y la hora en la pantalla.**

3.12.2 Borrar todas las entradas de la lista de llamadas





Para borrar todas las entradas de la lista de llamadas:

- Entre en la lista de llamadas pulsando la tecla .
- Pulse . Aparecerá 'BOR TODO' (DELL ALL) en la pantalla.
- Pulse OK para borrarlas todas o  para cancelar la operación.

3.13 MEMORIA DE RELAMADA

El teléfono guarda en la memoria una lista de las últimas 5 llamadas (de 20 dígitos) realizadas. Los abonados llamados quedan identificados por su número telefónico o el nombre si están en la agenda.






Para consultar la lista de rellamadas:

1. Pulse la tecla .
2. Desplácese por la lista de llamadas con las flechas  o .
3. Pulse la tecla  para marcar el número que aparece en la pantalla.

Nota: Cuando aparezca el número, podrá conmutar entre el nombre y el número pulsando la tecla OK.

3.14 MARCAR DESDE LA AGENDA

Para llamar a un abonado cuyo nombre se encuentre guardado en la agenda:

1. Pulse  para entrar en la agenda.
2. Pulse la primera letra del nombre. La pantalla mostrará el primer nombre que empiece con esa letra o la más próxima en el abecedario.
3. Examine la lista de números guardados con las teclas  o . Los nombres se desplegarán en orden alfabético.
4. Pulse  para marcar el número del abonado que aparece en la pantalla. Para visualizar el número antes de marcarlo, siga los pasos 1 a 3 anteriores y pulse OK. El número aparecerá y si desea modificarlo podrá hacerlo pulsando la tecla  antes de marcarlo.

3.15 USO DEL TECLADO ALFANUMÉRICO

Este teléfono también permite añadir caracteres alfanuméricos, lo cual resulta útil para introducir nombres en la agenda, identificar unidades portátiles, etc. Para seleccionar una letra, pulse la tecla correspondiente tantas veces como sea necesario hasta que aparezca el carácter deseado. Por ejemplo, para seleccionar la letra "A", pulse una vez la tecla '2', para la 'B', dos veces la tecla '2', etc. Para seleccionar la letra 'A' y luego la 'B' de forma consecutiva, seleccione la 'A', espere unos segundos hasta que el cursor pase al siguiente carácter y entonces pulse dos veces la tecla '2'.


Para seleccionar un espacio, pulse una vez la tecla '1'. Para seleccionar un guión, pulse la tecla '1' dos veces.

Los caracteres del teclado son los siguientes:

Tecla	Primera pulsación	Segunda pulsación	Tercera pulsación	Cuarta pulsación	Quinta pulsación
1	espacio	-	1		
2	A	B	C	2	
3	D	E	F	3	
4	G	H	I	4	
5	J	K	L	5	
6	M	N	O	6	
7	P	Q	R	S	7
8	T	U	V	8	
9	W	X	Y	Z	9

3.16 USO DEL MENÚ

El menú de uso fácil permite acceder a una amplia gama de funciones del teléfono.

1. Para acceder al menú, pulse /OK.



2. Examine las selecciones con las teclas ▲ o ▼. Las opciones se despliegan en forma de bucle (se regresaa a la primera después de la última). Las flechas a la derecha del display indican que hay más opciones disponibles.
3. Pulse OK para validar la selección.
4. Para volver al menú anterior, pulse ⌂/c.

4. PERSONALIZACIÓN

Nota: Cada programación se confirma al terminar con un bip doble o sencillo. El doble confirma la validación de su elección. Un pitido largo significa que la modificación no ha sido aceptada.

4.1 AJUSTAR EL VOLUMEN DEL ALTAVOZ

Existen dos maneras de ajustar el volumen del altavoz:

4.1.1 Durante la llamada

Pulse la tecla ▲ o ▼ para ajustar el volumen a su gusto.

4.1.2 Fijar el volumen predeterminado del altavoz

1. Pulse la tecla de menú, ⇨/OK.
2. Seleccione la unidad 'PORTATIL' (HANDSET) con las teclas ▲ o ▼.
3. Pulse OK.
4. Seleccione 'VOL TIMB' (RING VOL) con las teclas ▲ o ▼.
5. Pulse OK.
6. Seleccione el nivel del volumen (SILENCIO o 1 al 5).
7. Pulse OK para confirmar o ⌂/c para regresar al menú anterior.

4.1.3 Ajustar el volumen del timbre de la base

1. Pulse la tecla ⇨/OK para acceder al menú.
2. Seleccione 'CONFIG' (SETUP) con las teclas ▲ y ▼.
3. Pulse OK.
4. Seleccione VOL BASE con las teclas ▲ y ▼.
5. Pulse OK.
6. Seleccione el nivel del volumen (SILENCIO o 1 al 5).
7. Pulse OK para confirmar o ⌂/c para regresar al menú anterior.

4.2 SELECCIONAR LA MELODÍA DEL TIMBRE

Se puede seleccionar una melodía diferente para la base y cada una de las unidades portátiles. Adicionalmente, los portátiles pueden producir una melodía diferente para las llamadas externas o internas.

4.2.1 Melodía de la base

1. Pulse la tecla ⇨/OK para acceder al menú.
2. Seleccione 'CONFIG' (SETUP) con las teclas ▲ y ▼.
3. Pulse OK.
4. Seleccione MEL BASE con las teclas ▲ y ▼.
5. Pulse OK.
6. Seleccione la melodía preferida (1 a 5) con las teclas ▲ y ▼.
7. Pulse OK para confirmar o ⌂/c para regresar al menú anterior.

4.2.2 Melodía del portátil para llamadas externas

1. Pulse la tecla ⇨/OK para acceder al menú.
2. Seleccione la unidad 'PORTATIL' (HANDSET) con las teclas ▲ y ▼.
3. Pulse OK.
4. Seleccione MEL EXT con las teclas ▲ y ▼.
5. Pulse OK.
6. Seleccione la melodía preferida (1 a 5) con las teclas ▲ y ▼.
7. Pulse OK para confirmar o ⌂/c para regresar al menú anterior.



ESPAÑOL

4.2.3 Melodía del portátil para llamadas internas

1. Pulse la tecla \rightarrow /OK para acceder al menú.
2. Seleccione 'CONFIG' (SETUP) con las teclas \blacktriangle y \blacktriangledown .
3. Pulse OK.
4. Seleccione MEL BASE con las teclas \blacktriangle y \blacktriangledown .
5. Pulse OK.
6. Seleccione la melodía preferida (1 a 5) con las teclas \blacktriangle y \blacktriangledown .
7. Pulse OK para confirmar o \rightarrow /C para regresar al menú anterior.

4.3 ACTIVAR Y DESACTIVAR LOS TONOS DE AVISO

Las unidades portátiles pueden emitir un bip cuando se pulsa una tecla, cuando la batería se está agotando y cuando está fuera del alcance de la base.

4.3.1 Bip del teclado

1. Pulse la tecla \rightarrow /OK para acceder al menú.
2. Seleccione 'PORTATIL' (HANDSET) con las teclas \blacktriangle y \blacktriangledown .
3. Pulse OK.
4. Seleccione BIP con las teclas \blacktriangle y \blacktriangledown .
5. Pulse OK.
6. Seleccione 'TECLADO' (KEYTONE) con las teclas \blacktriangle y \blacktriangledown .
7. Pulse OK.
8. Seleccione 'SI' (ON) para activar u 'NO' (OFF) para desactivar.
9. Pulse OK para confirmar.

4.3.2 Carga de batería baja

Repita los pasos anteriores, pero seleccionando 'BAT BAJA' (LOW BATT) en el paso 6 en lugar de 'TECLADO' (KEYTONE).

4.3.3 Portátil fuera de alcance

Igual que en el caso anterior, pero seleccionando 'NO RANGO' (OUTRANG) en el paso 6 en lugar de 'TECLADO' (KEYTONE).

4.4 IDENTIFICAR LAS UNIDADES PORTÁTILES

Esta función permite personalizar cada unidad portátil.

1. Pulse la tecla \rightarrow /OK para acceder al menú.
2. Seleccione 'PORTATIL' (HANDSET) con las teclas \blacktriangle y \blacktriangledown .
3. Pulse OK.
4. Seleccione 'NOMBRE' (NAME) con las teclas \blacktriangle y \blacktriangledown .
5. Pulse OK.
6. Introduzca el nombre.
7. Pulse OK para confirmar.

Si se equivoca de pulsación cuando esté introduciendo el nombre, pulse /C para borrar un carácter o mantenga oprimida la tecla /C para salir del menú sin hacer cambios.

4.5 CAMBIAR EL CÓDIGO PIN

1. Pulse la tecla \rightarrow /OK para acceder al menú.
2. Seleccione 'CONFIG' (SETUP) con las teclas \blacktriangle y \blacktriangledown .
3. Pulse OK.
4. Seleccione 'PIN' (PIN CODE) con las teclas \blacktriangle y \blacktriangledown .
5. Pulse OK.
6. Introduzca el código PIN antiguo.
7. Pulse OK.
8. Introduzca el nuevo código PIN de 4 números.
9. Pulse OK.
10. Vuelva a introducir el nuevo código PIN.
11. Pulse OK para validar.

4.6 SELECCIONAR EL TIPO DE MARCACIÓN

Existen dos tipos de marcación:

- Marcación por tonos DTMF (el más común)
- Marcación decádica (para instalaciones antiguas)

Para cambiar el tipo de marcación:

1. Pulse la tecla \rightarrow /OK para acceder al menú.
2. Seleccione 'CONFIG' (SETUP) con las teclas \blacktriangle y \blacktriangledown .
3. Pulse OK.
4. Seleccione 'SELECC' (DIAL MODE) con las teclas \blacktriangle y \blacktriangledown .
5. Pulse OK.
6. Seleccione el tipo de marcación con las teclas \blacktriangle y \blacktriangledown .
7. Pulse OK para validar.

4.7 DURACIÓN DEL INTERVALO DE LA APERTURA TEMPORIZADA (FUNCIÓN DE LA TECLA R)

1. Pulse la tecla \rightarrow /OK para acceder al menú.
 2. Seleccione 'CONFIG' (SETUP) con las teclas \blacktriangle y \blacktriangledown .
 3. Pulse OK.
 4. Seleccione 'R' (RECALL) con las teclas \blacktriangle y \blacktriangledown .
 5. Seleccione RELLAM 1 para un intervalo corto (100ms)* o RELLAM 2 para un intervalo largo (250ms)OK.
- * *Este es el intervalo usual en España.*

4.8 DESCOLGADO AUTOMÁTICO

Cuando se recibe una llamada y el portátil está colgado en su base, la llamada se acepta automáticamente al descolgarlo. Esta es la configuración predeterminada, que se puede desactivar.

1. Pulse la tecla \rightarrow para acceder al menú.
2. Seleccione 'PORTATIL' (HANDSET) con las teclas \blacktriangle y \blacktriangledown .
3. Pulse OK.
4. Seleccione 'DESC AUT' (AUTO ANS) con las teclas \blacktriangle y \blacktriangledown .
5. Seleccione 'SI' (ON) (activado) para descolgar automáticamente u 'NO' (OFF) (desactivado)
6. Pulse OK.

4.9 REINICIO

Se puede restablecer la configuración original del teléfono para dejarlo igual que cuando se recibió.

Para restablecer los valores de fábrica:

1. Pulse la tecla \rightarrow /OK para acceder al menú.
2. Seleccione 'CONFIG' (SETUP) con las teclas \blacktriangle y \blacktriangledown .
3. Pulse OK.
4. Seleccione 'PRESET' (DEFAULT) con las teclas \blacktriangle y \blacktriangledown .
5. Pulse OK.
6. Introduzca el código PIN de 4 dígitos (código predeterminado = 0000).
7. Pulse OK para validar.

Advertencia: Al restablecer los valores de fábrica se borran todas las entradas de la agenda y del registro de llamadas. El código PIN también vuelve a su valor original, 0000.

5. FUNCIONES AVANZADAS

5.1 AGENDA

Se pueden almacenar hasta 50 números del teléfono con su nombre en la agenda. Los nombres pueden tener una longitud de 8 caracteres y los números de 20 dígitos.

Para llamar a un abonado cuyo nombre esté guardado en la agenda, refiérase a la sección 3.14. Para introducir caracteres alfanuméricos, refiérase a la sección 3.15.



ESPAÑOL

5.1.1 Añadir entradas a la agenda

1. Pulse la tecla \rightarrow /OK para acceder al menú.
2. Seleccione AGENDA con las teclas \blacktriangle y \blacktriangledown .
3. Pulse OK.
4. Seleccione NUEVO con las teclas \blacktriangle y \blacktriangledown .
5. Pulse OK.
6. Introduzca el nombre.
7. Pulse OK para validar.
8. Introduzca el número del teléfono.
9. Pulse OK para validar.

5.1.2 Modificar nombres o números

Para modificar un número de la agenda:

1. Pulse la tecla \rightarrow /OK para acceder al menú.
2. Seleccione AGENDA con las teclas \blacktriangle y \blacktriangledown .
3. Pulse OK.
4. Seleccione EDITAR con las teclas \blacktriangle y \blacktriangledown .
5. Pulse OK.
6. Examine la lista de nombres con las teclas \blacktriangle y \blacktriangledown . La lista se despliega en orden alfabético.
7. Cuando aparezca el nombre que desee modificar, pulse OK.
8. Para volver atrás e introducir el nuevo nombre, pulse /C.
9. Pulse OK para validar.
10. Introduzca el nuevo número telefónico.
11. Pulse OK para validar.

Advertencia: Si accede primero a la agenda con la tecla \rightarrow y modifica un número de teléfono con la tecla \rightarrow /C, dicha modificación sólo afectará a la llamada en curso y no se guardará en la agenda

5.1.3 Borrar una entrada

Para eliminar una entrada de la agenda:

1. Pulse la tecla \rightarrow /OK para acceder al menú.
2. Seleccione AGENDA con las teclas \blacktriangle y \blacktriangledown .
3. Pulse OK.
4. Seleccione BORRAR con las teclas \blacktriangle y \blacktriangledown .
5. Pulse OK.
6. Examine la lista de nombres con las teclas \blacktriangle y \blacktriangledown . La lista se despliega en orden alfabético.
7. Cuando aparezca el nombre que desee borrar, pulse OK.
8. Cuando aparezca el número de teléfono, pulse OK.
9. La pantalla mostrará CONFIRM?. Pulse OK para confirmar o \rightarrow /C para detener.

5.2 LOCALIZAR LA UNIDAD PORTÁTIL DESDE LA BASE

Cuando se pulsa el botón \rightarrow localizar en la base, suenan todas las unidades portátiles. Este sonido le ayudará a localizar un portátil extraviado. El sonido se detiene pulsando cualquiera de las teclas del portátil.

5.3 SELECCIONAR EL TIMBRE DE PRIORIDAD

Esta función permite designar cualquiera de las unidades portátiles o la base para que suene antes que las demás cuando se recibe una llamada externa. El timbre de la unidad a la que se le ha asignado el timbre de prioridad sonará varias veces antes de que empiecen a sonar las demás.

Para usar esta función, deberá elegir la unidad de prioridad, que puede ser indistintamente la base o cualquiera de los portátiles. También se puede establecer el número de timbrados que emitirá la unidad de prioridad antes que las demás empiecen a sonar.

Configurar la unidad de prioridad

1. Pulse la tecla \rightarrow /OK para acceder al menú.
2. Seleccione 'CONFIG' (SETUP) con las teclas \blacktriangle y \blacktriangledown .
3. Pulse OK.
4. Seleccione 'PRIORIT' (PRIORITY) con las teclas \blacktriangle y \blacktriangledown .
5. Pulse OK.
6. Seleccione 'SELECC' (SELECT) con las teclas \blacktriangle y \blacktriangledown .
7. Pulse OK.



8. Seleccione BASE o PORT X con las teclas ▲ y ▼.
9. Pulse OK para validar.
10. Seleccione el número de timbraos con las teclas ▲ y ▼.
11. Pulse OK para validar.

Activar o Desactivar el timbre de prioridad

1. Pulse la tecla ⇨/OK para acceder al menú.
2. Seleccione 'CONFIG' (SETUP) con las teclas ▲ y ▼.
3. Pulse OK.
4. Seleccione 'PRIORIT' (PRIORITY) con las teclas ▲ y ▼.
5. Pulse OK.
6. Seleccione 'SI' (ON) o 'NO' (OFF) usando ▲ y ▼.
7. Pulse OK para validar.

5.4 USAR EL TELÉFONO CON UNA CENTRALITA

Este teléfono se puede usar con una centralita privada (PABX) o una red telefónica local. Si utiliza el teléfono en un sistema moderno, no es necesario realizar ningún ajuste especial. Con algunos sistemas antiguos es necesario introducir una pausa después de marcar el prefijo y antes del resto del número. El teléfono puede introducir esta pausa durante la marcación. Para hacerlo, deberá introducir el prefijo y la longitud de la pausa. Se pueden elegir 2 prefijos para 2 centralitas diferentes. Para eliminar la pausa, borre el prefijo de la memoria de la misma forma en que lo introdujo.

Establecer el prefijo

1. Pulse la tecla ⇨/OK para acceder al menú.
2. Seleccione 'CONFIG' (SETUP) con las teclas ▲ y ▼.
3. Pulse OK.
4. Seleccione 'CENTRAL' (PABX) con las teclas ▲ y ▼.
5. Pulse OK.
6. Seleccione 'CENTR1' (PABX1) o 'CENTR2' (PABX2) con las teclas ▲ y ▼.
7. Pulse OK.
8. Introduzca el código PIN (código predeterminado = 0000).
9. Pulse OK para validar.
10. Marque el prefijo de la centralita.
11. Pulse OK para validar.

Establecer la duración de la pausa

1. Pulse la tecla ⇨/OK para acceder al menú.
2. Seleccione 'CONFIG' (SETUP) con las teclas ▲ y ▼.
3. Pulse OK.
4. Seleccione PABX con las teclas ▲ y ▼.
5. Pulse OK.
6. Seleccione 'PAUSA' (PAUSE) con las teclas ▲ y ▼.
7. Pulse OK.
8. Seleccione el intervalo de la PAUSA con las teclas ▲ y ▼.
9. Pulse OK para validar.

6. USO DE MÚLTIPLES UNIDADES PORTÁTILES

6.1 AÑADIR OTRA UNIDAD PORTÁTIL

Se pueden asociar nuevas unidades portátiles a la base siempre que soporten el protocolo DECT GAP. La base de este teléfono acepta un máximo de 5 portátiles. Si ya cuenta con 5 portátiles y desea añadir más, antes deberá desasociar alguno de los ya configurados para añadir el nuevo. Para asociar cualquier portátil es necesario activar una función especial de registro en la base:

1. Pulse y mantenga oprimido el botón localizar «» en la base durante 6 segundos.
2. La base emitirá un sonido de bip y quedará preparada para registrar la nueva unidad portátil. Dispone de 90 segundos para registrarla después de haber pulsado el botón. Una vez seleccionada en la base la función asociar, inicie el procedimiento desde el nuevo portátil.


ESPAÑOL

si la unidad portátil adicional es un Cocoon 500/600

3. Pulse la tecla \rightarrow /OK para acceder al menú.
4. Seleccione ASOCIAR con las teclas \blacktriangle y \blacktriangledown .
5. Pulse OK.
6. Introduzca el número de la base (del 1 al 4). Los números que aparecen intermitentes ya han sido asignados.
7. Introduzca el código PIN de la BASE (el código predeterminado es el 0000).
8. Pulse OK. El portátil empezará a buscar la base DECT.
9. Una vez el portátil haya localizado la base, mostrará el número de identificación de la base. Pulse OK para validar el registro con la base o anúlelo pulsando \rightarrow /c.
10. Si el portátil no puede localizar la base, regresará al estado de reposo transcurridos unos segundos. Vuelva a intentarlo cambiando el número de la base y compruebe que no se encuentre en un entorno donde existan interferencias. Acérquese a la base.

si la unidad portátil es de otro modelo

Después de iniciar el procedimiento de registro con la base, refiérase al manual del portátil para averiguar cómo se asocia. La unidad portátil deberá ser compatible con el protocolo GAP.

El icono  y el texto NO ASOC aparece intermitente en la pantalla si el portátil no está asociado a la base. Cuando un portátil está asociado a una base, ésta le asigna un número, que es el que aparece en la pantalla del portátil después del nombre y el que hay que marcar para las llamadas internas.

6.2 QUITAR UNA UNIDAD PORTÁTIL

Se puede desasociar una unidad portátil de una base para poder asociar otro portátil mediante el siguiente procedimiento:

1. Pulse la tecla \rightarrow /OK para acceder al menú.
2. Seleccione 'CONFIG' (SETUP) con las teclas \blacktriangle y \blacktriangledown .
3. Pulse OK.
4. Seleccione 'ELI PORT' con las teclas \blacktriangle y \blacktriangledown .
5. Pulse OK.
6. Introduzca el código PIN de 4 dígitos de la base.
7. Pulse OK.
8. Seleccione el portátil que quiera desasociar.
9. Pulse OK para validar.

6.3 ASIGNAR UNA UNIDAD PORTÁTIL A OTRA BASE

Si desea usar una unidad portátil Cocoon 500 ó 600 con la base de otro modelo, ésta deberá ser compatible con el protocolo GAP.

1. Para activar la función asociar de la base, refiérase al manual de uso de la base.
2. Ejecute los pasos 3 a 9 descritos en el párrafo 6.1.

6.4 SELECCIONAR LA BASE


Las unidades portátiles se pueden asociar simultáneamente con hasta 4 bases diferentes.

Para seleccionar una base:

1. Pulse la tecla \rightarrow /OK para acceder al menú.
2. Seleccione 'CONFIG' (SETUP) con las teclas \blacktriangle y \blacktriangledown .
3. Pulse OK.
4. Seleccione SEL BASE con las teclas \blacktriangle y \blacktriangledown .
5. Pulse OK.
6. Seleccione la base o AUTO con las teclas \blacktriangle y \blacktriangledown .
7. Pulse OK.

Cuando se selecciona una base, la que está seleccionada en ese momento aparece con el símbolo 'o' después del número de la base. Si se elige 'Auto', el portátil buscará automáticamente otra base cuando esté fuera de alcance.

7. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Síntoma	Causa probable	Solución
Pantalla en blanco	Baterías descargadas	Comprobar posición Recargar baterías
	Portátil apagado	Encienda el portátil
Sin tono de línea	Cordón del teléfono mal conectado	Comprobar la conexión del cordón del teléfono
	Otro portátil está utilizando la línea	Esperar a que cuelgue el otro portátil
El icono  parpadea	Portátil fuera de alcance	Acerque el portátil a la base
	está desconectada de la red	Compruebe que la alimentación de la base esté conectada a la red
	Portátil no asociado a la base	Asocie el portátil a la base
El timbre de la base o el portátil no suena	Volumen del timbre en cero o demasiado bajo	Ajuste el volumen del timbre
El tono de línea es correcto pero no hay comunicación	Tipo de marcación incorrecto	Cambie el tipo de marcación (decádica / tonos)
No se puede transferir la llamada a través de la centralita	Intervalo de apertura temporizada demasiado corto	Seleccione el intervalo más largo
El teléfono no responde a las pulsaciones	Error de manejo	Quite las baterías y vuévalas a instalar.

8. GARANTIA

- Este equipo viene con una garantía de 36 meses. La garantía se aplicará con la presentación de la factura original o el recibo, proporcionando la fecha de la compra y el tipo de unidad.
- Durante el periodo de garantía Topcom reparará gratis cualquier defecto debido a fallos de material o fabricación. Topcom cumplirá a su propia discreción su obligaciones de garantía reparando o cambiando el equipo defectuoso.
- Cualquier reclamación en garantía se invalidará como consecuencia de la intervención del comprador o de terceras partes no cualificadas.
- Los daños causados por tratamiento o funcionamiento inexperto, y daños resultantes del uso de piezas o accesorios distintos de los originales no recomendados por Topcom no están cubiertos por la garantía.
- La garantía no cubre los daños causados por factores externos, como rayo, inundación o fuego, ni se aplica si los números del aparato se han cambiado, quitado o quedado ilegibles.

Nota: Por favor no olvide adjuntar su recibo si devuelve el equipo.

9. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

- Normativa: DECT (Telecomunicaciones Inalámbricas Digitales Mejoradas)



ESPAÑOL

- | | |
|---|---|
| | GAP (Generic Access Profile) |
| • Gama de frecuencias | 1880 Mhz a 1900 MHz |
| • N° de canales | 120 canales dúplex |
| • Modulación | GFSK |
| • Codificación de voz | 32 Kbits/s |
| • Potencia de transmisión | 10 mW (potencia media por canal) |
| • Alcance | 300 m máximo en espacio abierto
50 m en interiores |
| • Suministro de alimentación de la base | 220 /50 Hz para la base |
| • Baterías del portátil | 2 baterías recargables tipo R3 (AAA), Nimh 550mAh |
| • Autonomía del portátil | 250 horas en reposo |
| • Tiempo en uso | 15 horas |
| • Tiempo de carga | 6-8 horas |
| • Condiciones normales de uso | +5 °C a +45 °C |
| • Tipo de marcación | Decádica / Tonos |
| • Flash time | 100 o 250ms |



1.	DESCRIZIONE DEL TELEFONO	24
1.1	RICEVITORE/BASE DEL COCOON 500	24
1.2	RICEVITORE /BASE DEL COCOON 600	25
1.3	DISPLAY	26
1.3.1	<i>Display in modalità Stand-by</i>	26
1.4	INDICATORE DEL RICEVITORE (LED)	26
2.	INSTALLAZIONE DEL TELEFONO	27
2.1	CONNESSIONI	27
2.2	BATTERIE RICARICABILI	27
3.	USO DEL TELEFONO	28
3.1	SCELTA DELLA LINGUA DEI MENU	28
3.2	ATTIVAZIONE/DISATTIVAZIONE DEL RICEVITORE	28
3.3	RICEZIONE DI UNA CHIAMATA	28
3.4	ESECUZIONE DI UNA CHIAMATA ESTERNA	28
3.5	ESECUZIONE DI UNA CHIAMATA INTERNA	28
3.6	MODALITÀ HANDS-FREE	28
3.7	TRASFERIMENTO DI UNA CHIAMATA INTERNA	28
3.8	CHIAMATA IN CONFERENZA	29
3.9	VISUALIZZAZIONE DELLA DURATA DI UNA CHIAMATA	29
3.10	MICROFONO MUTE	29
3.11	TASTO PAUSE	29
3.12	IDENTIFICAZIONE DEL CHIAMANTE	29
3.12.1	<i>Elenco delle chiamate</i>	29
3.12.2	<i>Eliminazione di tutte le voci nell'elenco delle chiamate</i>	30
3.13	MEMORIA RIPETIZIONE	30
3.14	ESECUZIONE DI UNA CHIAMATA DALLA RUBRICA	30
3.15	UTILIZZO DEL TASTIERINO ALFANUMERICO	30
3.16	UTILIZZO DEL MENU	31
4.	PERSONALIZZAZIONE	31
4.1	REGOLAZIONE DEL VOLUME DELL'ALTOPARLANTE	31
4.1.1	<i>Regolazione del volume dell'altoparlante durante una chiamata</i>	31
4.1.2	<i>Impostazione del volume predefinito dell'altoparlante</i>	31
4.2	REGOLAZIONE DEL VOLUME DELLO SQUILLO	31
4.2.1	<i>Squillo del ricevitore</i>	31
4.2.2	<i>Squillo della base</i>	31
4.3	SCELTA DELLA SUONERIA	32
4.3.1	<i>Suoneria della base</i>	32
4.3.2	<i>Suoneria del ricevitore, chiamata esterna</i>	32
4.3.3	<i>Suoneria del ricevitore, chiamata interna</i>	32
4.4	ATTIVAZIONE / DISATTIVAZIONE DEI SEGNALI ACUSTICI	32
4.4.1	<i>Attivazione/disattivazione del segnale acustico quando si preme un tasto</i>	32
4.4.2	<i>Batteria scarica</i>	32
4.4.3	<i>Ricevitore fuori range</i>	32
4.5	NOME DEL RICEVITORE	32
4.6	MODIFICA DEL CODICE PIN	33
4.7	IMPOSTAZIONE DELLA MODALITÀ DI SELEZIONE	33
4.8	DURATA DEL TEMPO DI LAMPEGGIAMENTO	33
4.9	RISPOSTA AUTOMATICA	33
4.10	RESET	33



ITALIANO

5.	FUNZIONI AVANZATE	34
5.1	RUBRICA	34
5.1.1	<i>Aggiunta di una voce nella rubrica</i>	34
5.1.2	<i>Modifica di un nome o di un numero</i>	34
5.1.3	<i>Eliminazione di una voce</i>	34
5.2	RICERCA DI UN RICEVITORE DALLA BASE	35
5.3	SCELTA DELLO SQUILLO PRIORITARIO	35
5.4	USO DEL TELEFONO CON UN PABX	35
6.	GESTIONE DI PIÙ RICEVITORI	36
6.1	IMPOSTAZIONE DI UN RICEVITORE SUPPLEMENTARE	36
6.2	RIMOZIONE DI UN RICEVITORE	36
6.3	IMPOSTAZIONE DI UN RICEVITORE SU UN'ALTRA BASE	37
6.4	SELEZIONE DI UNA BASE	37
7.	RISOLUZIONE GUASTI	37
8.	GARANZIA	38
9.	CARATTERISTICHE TECNICHE	38





ITALIANO



ISTRUZIONI DI SICUREZZA

- Utilizzare esclusivamente il caricatore fornito in dotazione. Non utilizzare altri caricatori che potrebbero danneggiare le celle della batteria.
- Utilizzare esclusivamente batterie ricaricabili dello stesso tipo. Non utilizzare per alcun motivo batterie tradizionali non ricaricabili. Inserire le batterie ricaricabili rispettando la giusta polarità (indicata nel vano batterie del ricevitore).
- Non toccare il caricatore e i contatti della spina con oggetti metallici o appuntiti.
- Il funzionamento di alcuni dispositivi medicali potrebbe risultare compromesso.
- Il ricevitore potrebbe emettere uno sgradevole ronzio negli apparecchi acustici.
- Non sistemare l'unità base in una stanza umida né ad una distanza inferiore a 1,5 m da una sorgente d'acqua. Tenere il ricevitore lontano da sorgenti d'acqua.
- Non utilizzare il telefono in ambienti in cui vi sia rischio di esplosioni.
- Smaltire le batterie e provvedere alla manutenzione del telefono nel rispetto dell'ambiente.
- Poiché non è possibile utilizzare questo telefono in caso di interruzione di corrente, per le chiamate di emergenza è necessario utilizzare un telefono il cui funzionamento non dipende dall'alimentazione di rete, ad es. un telefono cellulare.

PULIZIA

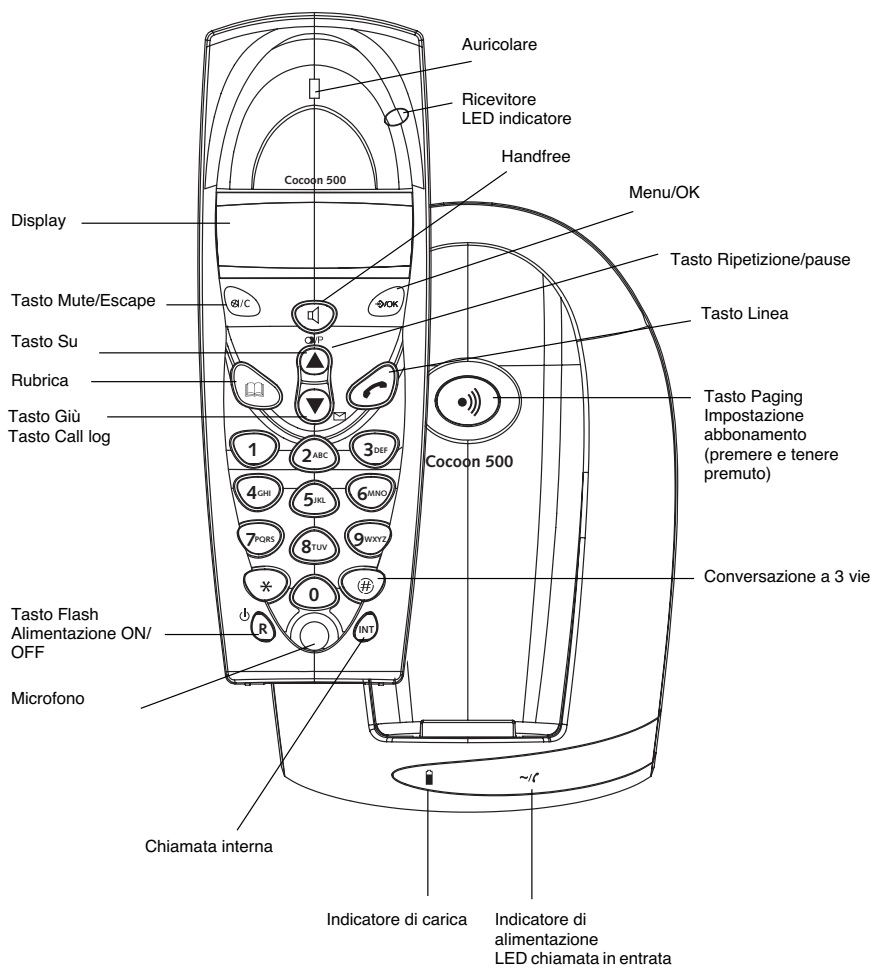
Pulire il telefono con un panno leggermente umido o con un panno antistatico. Non utilizzare per alcun motivo agenti di pulizia o solventi abrasivi.



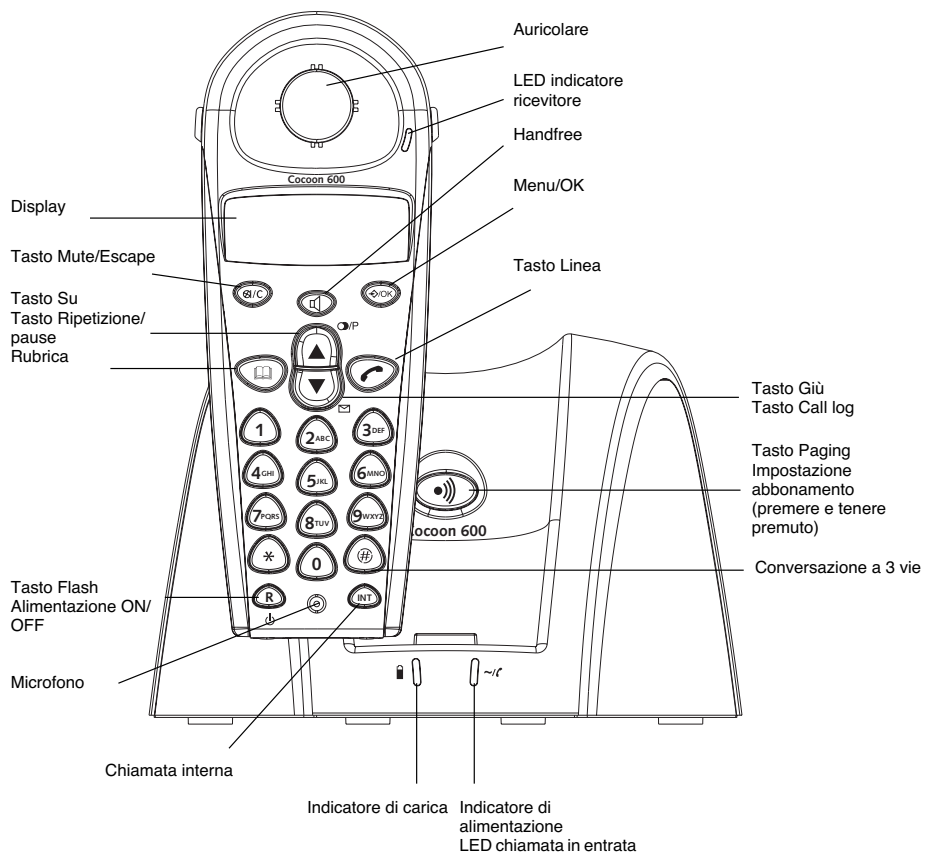
ITALIANO

1. DESCRIZIONE DEL TELEFONO

1.1 RICEVITORE/BASE DEL COCOON 500

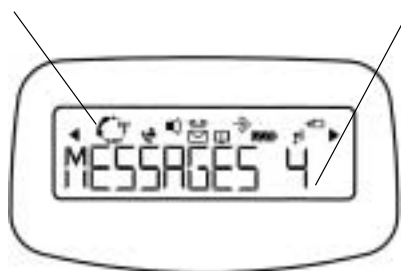


1.2 RICEVITORE /BASE DEL COCOON 600



ITALIANO**1.3 DISPLAY**

Riga delle icone

Riga di visualizzazione dei caratteri.
(max. 12 caratteri)

Ad ogni operazione è associata una particolare icona

Icona:

EXT

INT

**Significato:**

In linea

Comunicazione esterna

Comunicazione interna

Conversazione a 3 vie

Nuovi numeri nell'elenco chiamate

Modalità Hands free attivata

Consultazione della rubrica in corso.

All'interno del menu.

indicatore di livello della batteria ricaricabile

Un segmento: quasi scarica, 2 segmenti: media, 3 segmenti:

piena. Durante la ricarica della batteria i segmenti continuano a scorrere

L'antenna indica la qualità della ricezione.

L'antenna lampeggia quando il caricatore non è

registrato sulla base.

Indica che il numero visualizzato è più lungo dello schermo (12 cifre)

Possibile direzione di consultazione nel menu

1.3.1 Display in modalità Stand-by

In modalità stand-by, il display visualizza il nome e il numero del ricevitore:

C500 HS1 o

C600 HS1

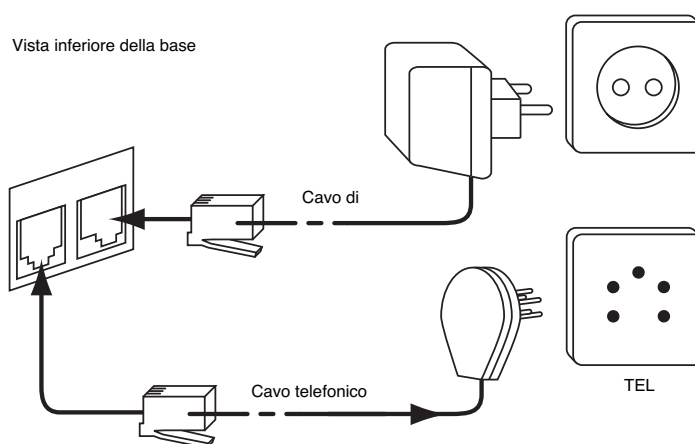
1.4 INDICATORE DEL RICEVITORE (LED)

Il LED del ricevitore presenta le seguenti funzioni:

- è ATTIVO quando la linea esterna è occupata
- è DISATTIVO quando tutti i ricevitori si trovano in modalità stand-by
- Lampeggia su tutti i ricevitori in presenza di una chiamata in entrata

2. INSTALLAZIONE DEL TELEFONO

2.1 CONNESSIONI

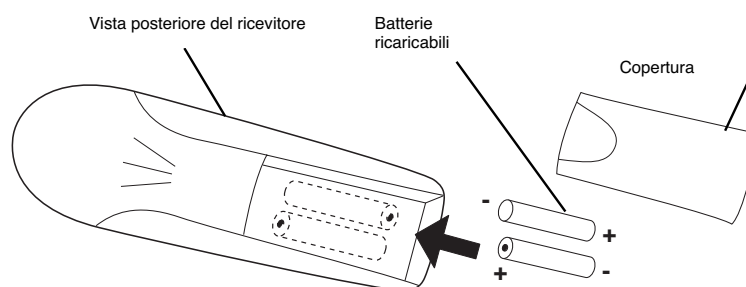


2.2 BATTERIE RICARICABILI

Prima di utilizzare il telefono Cocoon 500/600 per la prima volta, caricare innanzitutto le batterie per 6-8 ore. Se non adeguatamente caricato, il telefono non funzionerà in modo ottimale.

Per sostituire o inserire una batteria ricaricabile:

1. Far scorrere la protezione verso il basso, quindi sollevarla verso l'alto.
2. Inserire le batterie **rispettando la polarità (+ e -)**.
3. Sostituire il copribatterie










ITALIANO



Nota: La massima durata operativa delle batterie è di circa 250 ore mentre la durata massima di conversazione è di 15 ore! Con il passare del tempo, le batterie inizieranno a scaricarsi sempre più velocemente. È necessario sostituire le batterie. Per l'acquisto di nuove batterie, rivolgersi ad un qualsiasi punto vendita DIY (2 batterie ricaricabili del tipo AAA NiMH)!

3. USO DEL TELEFONO


3.1 SCELTA DELLA LINGUA DEI MENU


1. Per accedere al menu premere /OK
2. Selezionare PORTAT (HANDSET) utilizzando i tasti Su  e Giù 
3. Premere OK
4. Selezionare LINGUA (LANGUAGE) utilizzando i tasti Su  e Giù 
5. Premere OK
6. Selezionare la lingua desiderata con i tasti Su  e Giù 
7. Premere OK per confermare

3.2 ATTIVAZIONE/DISATTIVAZIONE DEL RICEVITORE

- Attivazione del ricevitore: Premere  per 2 sec. Il ricevitore inizierà a cercare la base.
- Disattivazione del ricevitore: Premere  per 2 sec. Il display si SPEGNE.

3.3 RICEZIONE DI UNA CHIAMATA

Quando il ricevitore squilla, premere  per rispondere. In questo modo si è in comunicazione con il chiamante. Se quando il telefono squilla il ricevitore si trova sulla base, per rispondere alla chiamata è sufficiente sollevare il ricevitore (se l'opzione di risposta automatica è stata impostata su ON: Vedere 4.9. Risposta automatica).


Premendo  quando il telefono squilla, si prende la linea e il telefono passa automaticamente in modalità hands-free.

3.4 ESECUZIONE DI UNA CHIAMATA ESTERNA

Normale:

1. Premere 
2. Comporre il numero di telefono

Blocco selezione:

1. Comporre il numero desiderato
2. Premere 

Per correggere un numero utilizzare il tasto /C per cancellare una cifra immessa


3.5 ESECUZIONE DI UNA CHIAMATA INTERNA

Possibile solo se sulla base sono registrati più di un ricevitore!!

1. Premere INT
2. Comporre il numero del ricevitore interno (da 1 a 5)

3.6 MODALITÀ HANDS-FREE

È possibile conversare con il proprio interlocutore senza sollevare il ricevitore.


Per attivare o disattivare la modalità hands-free, premere il tasto  durante la chiamata.

Per regolare il volume, consultare il capitolo "Personalizzazione"- regolazione del volume dell'altoparlante.

3.7 TRASFERIMENTO DI UNA CHIAMATA INTERNA

Possibile solo se sulla base sono registrati più di un ricevitore!!

Quando si desidera trasferire una chiamata esterna ad un altro ricevitore:

1. Durante una conversazione, premere INT
2. Selezionare il numero del ricevitore interno: il chiamante esterno viene così messo in attesa.
3. Quando si solleva l'altro ricevitore, premere  per agganciare e trasferire la chiamata.

Se l'interno desiderato non solleva il ricevitore, premere nuovamente INT per ricollegare in linea il chiamante esterno.

3.8 CHIAMATA IN CONFERENZA

Possibile solo se sulla base sono registrati più di un ricevitore!!

È possibile parlare contemporaneamente con un interlocutore interno ed uno esterno.

Quando si è in linea con un interlocutore esterno:

1. Premere INT
2. Comporre il numero del ricevitore interno che si desidera chiamare
3. Quando l'interlocutore interno solleva il ricevitore, premere e tenere premuto #
4. Se l'interlocutore interno non risponde, premere nuovamente INT per rimettersi in contatto con l'interlocutore esterno che è in linea.

3.9 VISUALIZZAZIONE DELLA DURATA DI UNA CHIAMATA

La durata di una chiamata viene visualizzata dopo 15 secondi nel formato minuti - secondi: "00-20"
Al termine di ogni chiamata, per 5 secondi viene visualizzata la durata complessiva delle chiamate.


3.10 MICROFONO MUTE

Durante una conversazione è possibile disattivare il microfono.

Premendo ☒ durante la conversazione, il microfono si disattiva: è quindi possibile parlare liberamente senza essere ascoltati dal chiamante.

Viene visualizzata la dicitura "MUTO" (MUTE). Per ripristinare la modalità normale, premere nuovamente ☒.

3.11 TASTO PAUSE

Quando si compone un numero, è possibile inserire una pausa tra due cifre tenendo premuto il tasto ripetizione/pause  per 2 sec.

3.12 IDENTIFICAZIONE DEL CHIAMANTE

L'identificazione del chiamante è una funzione disponibile solamente se ci si è abbonati a questo servizio con il proprio operatore telefonico.


Quando si riceve una chiamata esterna, il numero del chiamante appare sul display non appena il telefono squilla.





Se la rete lo invia, o se il nome del chiamante è memorizzato nella rubrica, il chiamante viene identificato dal proprio nome.

Dopo 15 secondi di comunicazione, l'identità del chiamante viene sostituita dalla durata della telefonata. Trascorsi questi 15 secondi, è ancora possibile visualizzare l'identità del chiamante premendo più volte il tasto OK per il nome e il numero.

3.12.1 Elenco delle chiamate

Il telefono tiene in memoria un elenco delle ultime 20 chiamate ricevute. Questa funzione è attiva solo se si è abbonati al servizio informazioni di identificazione del chiamante. Gli interlocutori che hanno chiamato sono identificati dal proprio nome o dal proprio numero di telefono nello stesso modo dell'identificazione del chiamante.

La presenza di nuove chiamate / chiamate senza risposta è indicata dall'icona  che lampeggia sul display. Per consultare l'elenco delle chiamate:

1. Premere . Se l'elenco non contiene chiamate, sul display compare la parola "VUOTO" (EMPTY).
2. Scorrere le chiamate utilizzando le frecce Su  o Giù . I nomi dei chiamanti vengono visualizzati se il nome viene inviato dalla rete o se è memorizzato nella rubrica. Quando si arriva alla fine dell'elenco, il ricevitore emette un segnale acustico.
3. Premendo il tasto OK, viene rivisualizzato il numero di telefono. Nota: se il numero di telefono supera le 12 cifre, premere nuovamente OK per visualizzare il numero completo.
4. Premere nuovamente OK per visualizzare la data e l'ora di ricezione della chiamata**
5. Premendo ancora una volta il tasto OK è possibile eliminare o aggiungere questa voce nella rubrica se ancora non è stata memorizzata:
 - Selezionare "AGGIUNGI" (ADD) e premere OK. Digitare o modificare il nome e premere OK. Questa voce verrà memorizzata nella rubrica e cancellata dall'elenco delle chiamate!
 - Selezionare "CANCELLA" (DELETE) e premere OK per eliminare questa voce o per tornare al menu precedente.
6. Per richiamare un interlocutore, basta premere il tasto  quando viene visualizzato il rispettivo nome o numero di telefono.




ITALIANO

Se il nome di un chiamante non è memorizzato nella rubrica, esso viene identificato dal suo nome nell'elenco delle chiamate.

**** SOLO QUANDO LA RETE INVIA L'ORA/LA DATA UNITAMENTE AL NUMERO DI TELEFONO!!! In caso di reti con funzione di identificazione del chiamante in DTMF, non verranno visualizzate né l'ora né la data.**

3.12.2 Eliminazione di tutte le voci nell'elenco delle chiamate

È possibile eliminare tutte le voci che compaiono nell'elenco delle chiamate:

- Visualizzare l'elenco delle chiamate premendo il tasto 
- Premere  e comparire "CAN TUTTO" (DEL ALL).
- Premere OK per eliminare tutte le voci oppure  per annullare l'operazione di eliminazione.

3.13 MEMORIA RIPETIZIONE

Il telefono conserva in memoria un elenco delle ultime 5 chiamate (di 20 cifre) effettuate; Gli interlocutori chiamati sono identificati dal numero di telefono o dal nome se sono memorizzati nella rubrica.





Per consultare un elenco di ripetizione:

1. Premere .
2. Scorrere le chiamate con le frecce Su  e Giù .
3. Per chiamate l'interlocutore selezionato, basta premere  quando viene visualizzato il suo nome o il suo numero di telefono.

Nota: Quando viene visualizzato il nome, è possibile passare dal nome al numero premendo semplicemente il tasto OK!

3.14 ESECUZIONE DI UNA CHIAMATA DALLA RUBRICA

Per chiamare una persona il cui nome è memorizzato nella rubrica:

1. Premere  per accedere alla rubrica.
 2. Premere la prima lettera del nome. Viene visualizzato il primo nome che inizia con quella lettera o con la lettera dell'alfabeto più vicina.
 3. Scorrere l'elenco dei nomi con i tasti Su  e Giù . L'elenco viene visualizzato in ordine alfabetico.
 4. Premere  per comporre il numero della persona di cui è visualizzato il nome.
- Per vedere il numero prima di comporlo, ripetere i punti da 1 a 3 e premere Ok. Appare quindi il numero ed è possibile modificarlo utilizzando il pulsante prima di comporlo.

3.15 UTILIZZO DEL TASTIERINO ALFANUMERICICO

Il telefono consente anche l'immissione di caratteri alfanumerici. Questa funzione è utile se si desidera memorizzare un nome nella rubrica, dare un nome al ricevitore, ...

Per selezionare una lettera, premere il tasto corrispondente il numero di volte necessario. Ad esempio, per selezionare la lettera A, premere una volta il tasto 2, mentre per selezionare la lettera B, premere due volte il tasto 2 e così via. Per selezionare in sequenza la lettera A e poi la lettera B, selezionare prima la lettera A, attendere che il cursore si sposti nella posizione successiva, quindi premere due volte il tasto 2.

Per selezionare uno spazio, premere il tasto 1.

Per selezionare un trattino, premere due volte il tasto 1

I caratteri del tastierino sono i seguenti:

Tasto	Primo carattere	Secondo carattere	Terzo carattere	Quarto carattere	Quinto carattere
1	spazio	-	1		
2	A	B	C	2	
3	D	E	F	3	
4	G	H	I	4	
5	J	K	L	5	
6	M	N	O	6	
7	P	Q	R	S	7
8	T	U	V	8	
9	W	X	Y	Z	9

3.16 UTILIZZO DEL MENU

Grazie ad un menu di semplice utilizzo è possibile accedere ad un'ampia gamma di funzioni del telefono.

1. Per accedere al menu, premere \rightarrow /OK
2. Scorrere le selezioni utilizzando i tasti Su \blacktriangle e Giù \blacktriangledown : queste selezioni vengono visualizzate in modo ciclico (dopo l'ultima si ritorna alla prima). Le frecce sulla destra del display indicano la presenza di altre possibili selezioni da scorrere
3. Per confermare la selezione, premere OK
4. Per tornare al menu precedente, premere \leftarrow /C

4. PERSONALIZZAZIONE

Nota: ogni programmazione completata viene confermata da un lungo segnale acustico doppio o singolo. Un doppio segnale acustico indica la conferma della propria scelta
Un segnale acustico prolungato significa che la modifica non è stata presa in considerazione.

4.1 REGOLAZIONE DEL VOLUME DELL'ALTOPARLANTE

È possibile impostare il volume dell'altoparlante in due modi:

4.1.1 Regolazione del volume dell'altoparlante durante una chiamata

Durante una conversazione, premere il tasto Su \blacktriangle o Giù \blacktriangledown per modificare il volume di conseguenza.

4.1.2 Impostazione del volume predefinito dell'altoparlante

1. Per accedere al menu premere il tasto \rightarrow /OK
2. Selezionare PORTAT (HANDSET) utilizzando i tasti Su \blacktriangle e Giù \blacktriangledown
3. Premere OK
4. Selezionare VOL AUR (EAR VOL) utilizzando i tasti Su \blacktriangle e Giù \blacktriangledown
5. Premere OK
6. Selezionare il volume desiderato (da 1 a 5) utilizzando il tasto Su \blacktriangle e Giù \blacktriangledown .
7. Premere OK

Un doppio segnale acustico indica la conferma della propria scelta

Nota: anche il volume in modalità hands-free viene regolato unitamente al ricevitore come descritto sopra.

4.2 REGOLAZIONE DEL VOLUME DELLO SQUILLO

4.2.1 Squillo del ricevitore

1. Per accedere al menu premere \rightarrow /OK
2. Selezionare PORTAT (HANDSET) utilizzando i tasti Su \blacktriangle e Giù \blacktriangledown
3. Premere OK
4. Selezionare VOL SUON (RING VOL) utilizzando i tasti Su \blacktriangle e Giù \blacktriangledown
5. Premere OK
6. Selezionare il volume desiderato SPENTO (OFF) o da 1 a 5
7. Premere OK per confermare oppure \leftarrow /C per tornare al menu precedente.

4.2.2 Squillo della base

1. Per accedere al menu premere \rightarrow /OK
2. Selezionare IMPOSTA (SETUP) utilizzando i tasti Su \blacktriangle e Giù \blacktriangledown
3. Premere OK
4. Selezionare VOL BASE utilizzando i tasti Su \blacktriangle e Giù \blacktriangledown
5. Premere OK
6. Selezionare il volume desiderato SPENTO (OFF) o da 1 a 5
7. Premere OK per confermare oppure \leftarrow /C per tornare al menu precedente.

ITALIANO

4.3 SCELTA DELLA SUONERIA

Per ogni base e ogni singolo ricevitore è possibile scegliere una diversa suoneria.
Per i ricevitori è possibile scegliere una diversa suoneria a seconda che si tratti di una chiamata in entrata interna o esterna.

4.3.1 Suoneria della base

1. Per accedere al menu premere ↵/OK
2. Selezionare IMPOSTA (SETUP) utilizzando i tasti Su ▲ e Giù ▼
3. Premere OK
4. Selezionare MEL BASE utilizzando i tasti Su ▲ e Giù ▼
5. Premere OK
6. Selezionare la suoneria desiderata (da 1 a 5) utilizzando i tasti Su ▲ e Giù ▼
7. Premere OK per confermare oppure ↵ per tornare al menu precedente.

4.3.2 Suoneria del ricevitore, chiamata esterna

1. Per accedere al menu premere ↵/OK
2. Selezionare PORTAT (HANDSET) utilizzando i tasti Su ▲ e Giù ▼
3. Premere OK
4. Selezionare SUON EST (EXT MEL) utilizzando i tasti Su ▲ e Giù ▼
5. Premere OK
6. Selezionare la suoneria desiderata (da 1 a 5) utilizzando i tasti Su ▲ e Giù ▼
7. Premere OK per confermare oppure ↵ per tornare al menu precedente.

4.3.3 Suoneria del ricevitore, chiamata interna

1. Per accedere al menu premere ↵/OK
2. Selezionare PORTAT (HANDSET) utilizzando i tasti Su ▲ e Giù ▼
3. Premere OK
4. Selezionare SUON INT (INT MEL) utilizzando i tasti Su ▲ e Giù ▼
5. Premere OK
6. Selezionare la suoneria desiderata (da 1 a 5) utilizzando i tasti Su ▲ e Giù ▼
7. Premere OK per confermare oppure ↵ per tornare al menu precedente.

4.4 ATTIVAZIONE / DISATTIVAZIONE DEI SEGNALI ACUSTICI

In genere i ricevitori emettono un segnale acustico quando si preme un tasto, quando le batterie sono scariche o quando il ricevitore è fuori range.

4.4.1 Attivazione/disattivazione del segnale acustico quando si preme un tasto

1. Per accedere al menu premere ↵/OK
2. Selezionare PORTAT (HANDSET) utilizzando i tasti Su ▲ e Giù ▼
3. Premere OK
4. Selezionare BEEP utilizzando i tasti Su ▲ e Giù ▼
5. Premere OK
6. Selezionare TONI TAS (KEYTONE) utilizzando i tasti Su ▲ e Giù ▼
7. Premere OK
8. Selezione ACCESO (ON) per attivare e SPENTO (OFF) per disattivare
9. Premere OK per confermare.

4.4.2 Batteria scarica

Procedere come appena descritto, ma al punto 6 selezionare "NO BATT" (LOWBAT) anziché "TONI TAS" (KEYTONE).

4.4.3 Ricevitore fuori range

Procedere come appena descritto, ma al punto selezionare "NO CAMPO" (OUT RANGE) anziché "TONI TAS" (KEYTONE).

4.5 NOME DEL RICEVITORE

Questa funzione consente di personalizzare ogni singolo ricevitore.

1. Per accedere al menu premere ↵/OK
2. Selezionare PORTAT (HANDSET) utilizzando i tasti Su ▲ e Giù ▼
3. Premere OK

4. Selezionare NOME (NAME) utilizzando i tasti Su ▲ e Giù ▼
5. Premere OK
6. Digitare il nome
7. Premere OK per confermare

Durante la digitazione del nome, premere per cancellare un carattere e premere e tenere premuto per chiudere il menu senza apportare alcuna modifica.

4.6 MODIFICA DEL CODICE PIN

Certe funzioni sono disponibili solo per utenti in possesso del codice PIN. Di default, il codice PIN = 0000.

Per modificare il codice PIN:

1. Per accedere al menu premere ↵/OK
2. Selezionare IMPOSTA (SETUP) utilizzando i tasti Su ▲ e Giù ▼
3. Premere OK
4. Selezionare codice pin utilizzando i tasti Su ▲ e Giù ▼
5. Premere OK
6. Digitare il vecchio codice PIN a 4 cifre.
7. Premere OK
8. Immettere il nuovo codice PIN a 4 cifre
9. Premere OK
10. Immettere una seconda volta il nuovo codice PIN
11. Premere OK per confermare

4.7 IMPOSTAZIONE DELLA MODALITÀ DI SELEZIONE

Esistono due modalità di composizione:

- DTMF (MF)/Selezione a toni (il metodo più comune)
- Selezione a impulsi (DC)(gli apparecchi più vecchi)

Per modificare la modalità di selezione:

1. Per accedere al menu premere ↵/OK
2. Selezionare IMPOSTA (SETUP) utilizzando i tasti Su ▲ e Giù ▼
3. Premere OK
4. Selezionare MF-DC utilizzando i tasti Su ▲ e Giù ▼
5. Premere OK
6. Selezionare la modalità di selezione utilizzando i tasti Su ▲ e Giù ▼
7. Premere OK per confermare

4.8 DURATA DEL TEMPO DI LAMPEGGIAMENTO

1. Per accedere al menu premere ↵/OK
2. Selezionare IMPOSTA (SETUP) utilizzando i tasti Su ▲ e Giù ▼
3. Premere OK
4. Selezionare FLASH (RECALL) utilizzando i tasti Su ▲ e Giù ▼
5. Scegliere FLASH1 (RECALL1) per un breve tempo di lampeggiamento (100 ms) oppure FLASH2 (RECALL2) per un lungo tempo di lampeggiamento (250 ms)

4.9 RISPOSTA AUTOMATICA

Quando vi è una chiamata in entrata e il ricevitore si trova sulla base, il telefono prende automaticamente la linea non appena sollevato. Questa è l'impostazione di default che può tuttavia essere impostata anche su OFF:

- 1 Per accedere al menu premere ↵/OK
- 2 Selezionare PORTAT (HANDSET) utilizzando i tasti Su ▲ e Giù ▼
- 3 Premere OK
- 4 Selezionare RISP AUTO (AUTO ANS) utilizzando i tasti Su ▲ e Giù ▼
- 5 Selezionare ASSECO (ON) (per la risposta automatica) oppure SPENTO (OFF)
- 6 Premere OK

4.10 RESET

È possibile ripristinare l'originale configurazione di default del telefono. Si tratta della configurazione originale di fabbrica del telefono.

ITALIANO

Per ripristinare le impostazioni di default:

1. Per accedere al menu premere ↵/OK
2. Selezionare IMPOSTA (SETUP) utilizzando i tasti Su ▲ e Giù ▼
3. Premere OK
4. Selezionare RESET (DEFAULT) utilizzando i tasti Su ▲ e Giù ▼
5. Premere OK
6. Digitare il codice PIN a 4 cifre (default = 0000)
7. Premere OK per confermare

AVVERTENZA!!! Il ripristino delle impostazioni di default comporterà l'eliminazione di tutte le voci presenti nella rubrica e nel registro delle chiamate. Verrà inoltre ripristinato il codice PIN 0000

5. FUNZIONI AVANZATE

5.1 RUBRICA

Nella rubrica è possibile memorizzare 50 numeri di telefono e nomi. Il numero massimo di caratteri consentito per i nomi è 8 mentre il numero massimo di cifre consentito per i numeri è 20.

Per chiamare una persona il cui numero è memorizzato nella rubrica, vedere la sezione 3.14

Per immettere caratteri alfanumerici, vedere la sezione 3.15.



5.1.1 Aggiunta di una voce nella rubrica

1. Per accedere al menu premere ↵/OK
2. Selezionare AGENDA (PHONEBK) utilizzando i tasti Su ▲ e Giù ▼
3. Premere OK
4. Selezionare AGGIUNGI (ADD) utilizzando i tasti Su ▲ e Giù ▼
5. Premere OK
6. Digitare il nome
7. Premere OK per confermare.
8. Digitare il numero di telefono
9. Premere OK per confermare

5.1.2 Modifica di un nome o di un numero


Per modificare un numero nella rubrica:

1. Per accedere al menu premere ↵/OK
2. Selezionare AGENDA (PHONEBK) utilizzando i tasti Su ▲ e Giù ▼
3. Premere OK
4. Selezionare MODIFICA (MODIFY) utilizzando i tasti Su ▲ e Giù ▼
5. Premere OK
6. Scorrere l'elenco dei nomi con i tasti Su ▲ e Giù ▼. L'elenco viene visualizzato in ordine alfabetico.
7. Premere OK una volta trovato il nome che si desidera modificare
8. Utilizzare il tasto ← per tornare indietro e digitare il nuovo nome
9. Premere OK per confermare
10. Digitare il nuovo numero di telefono
11. Premere OK per confermare


Avvertenza: se si accede alla rubrica utilizzando il tasto  e si modifica un numero di telefono con il tasto , questa modifica verrà apportata solo a quella chiamata e non verrà memorizzata nella rubrica!

5.1.3 Eliminazione di una voce

Per eliminare una voce:

1. Per accedere al menu premere ↵/OK
2. Selezionare AGENDA (PHONEBK) utilizzando i tasti Su ▲ e Giù ▼
3. Premere OK
4. Selezionare CANCELLA (DELETE) utilizzando i tasti Su ▲ e Giù ▼
5. Premere OK
6. Scorrere l'elenco dei nomi utilizzando i tasti Su ▲ e Giù ▼. L'elenco viene visualizzato in ordine alfabetico.
7. Premere OK una volta trovato il nome che si desidera eliminare
8. Viene visualizzato il numero di telefono, quindi premere OK
9. Appare OK? (CONFIRM): premere OK per confermare oppure  per annullare.

5.2 RICERCA DI UN RICEVITORE DALLA BASE


Quando si preme il pulsante Paging  sulla base, tutti i ricevitori iniziano a squillare. Questo squillo serve ad individuare un ricevitore smarrito. Premendo uno qualsiasi dei tasti del ricevitore, lo squillo si interrompe.

5.3 SCELTA DELLO SQUILLO PRIORITARIO


In caso di una chiamata esterna, questa funzione consente di far suonare la base o uno dei ricevitori prima degli altri. L'unità a cui è stata assegnata questa priorità squilla un determinato numero di volte, dopo di che iniziano a loro volta a squillare le altre unità.

Per utilizzare questa funzione, è necessario stabilire l'unità a cui assegnare la priorità: può trattarsi della base o di uno dei ricevitori. È possibile impostare il numero degli squilli prima che inizino a squillare le altre unità.

Impostazione dell'unità con priorità

1. Per accedere al menu premere /OK
2. Selezionare IMPOSTA (SETUP) utilizzando i tasti Su ▲ e Giù ▼
3. Premere OK
4. Selezionare la priorità utilizzando i tasti Su ▲ e Giù ▼
5. Premere OK
6. Selezionare "SCELTA" (SELECT) utilizzando i tasti Su ▲ e Giù ▼
7. Premere OK
8. Selezionare "BASE" o "PORTAT X" (HANDSET X) utilizzando i tasti Su ▲ e Giù ▼
9. Premere OK per confermare
10. Scegliere il numero di squilli utilizzando i tasti Su ▲ e Giù ▼
11. Premere OK per confermare

Attivazione / Disattivazione dello squillo prioritario

1. Per accedere al menu premere /OK
2. Selezionare IMPOSTA (SETUP) utilizzando i tasti Su ▲ e Giù ▼
3. Premere OK
4. Selezionare la PRIORITÀ (PRIORITY) utilizzando i tasti Su ▲ e Giù ▼
5. Premere OK
6. Selezionare "ASSESO" (ON) o "SPENTO" (OFF) utilizzando i tasti Su ▲ e Giù ▼
7. Premere OK per confermare

5.4 USO DEL TELEFONO CON UN PABX

È possibile utilizzare il proprio telefono con un PABX o con una rete telefonica locale.


L'uso del telefono con questi sistemi moderni non richiede alcuna particolare regolazione. Con alcuni sistemi più vecchi, è necessario inserire una pausa tra il prefisso e il resto del numero. Il telefono è in grado di inserire automaticamente questa pausa durante la composizione.

Per poter far questo, è necessario digitare il prefisso e la durata della pausa.


Si può scegliere tra 2 prefissi per 2 diversi PABX.

Per togliere la pausa, cancellare il prefisso in memoria allo stesso modo con cui lo si è memorizzato.

Impostazione del prefisso

1. Per accedere al menu premere /OK
2. Selezionare IMPOSTA (SETUP) utilizzando i tasti Su ▲ e Giù ▼
3. Premere OK
4. Selezionare PABX utilizzando i tasti Su ▲ e Giù ▼
5. Premere OK
6. Selezionare PBX1 o PBX2 utilizzando i tasti Su ▲ e Giù ▼
7. Premere OK
8. Digitare il codice PIN (default = 0000)
9. Premere OK per confermare
10. Digitare il prefisso PABX
11. Premere OK per confermare

Impostazione della durata della pausa

1. Per accedere al menu premere /OK
2. Selezionare IMPOSTA (SETUP) utilizzando i tasti Su ▲ e Giù ▼
3. Premere OK
4. Selezionare PABX utilizzando i tasti Su ▲ e Giù ▼

ITALIANO

5. Premere OK
6. Selezionare PAUSA (PAUSE) utilizzando i tasti Su ▲ e Giù ▼
7. Premere OK
8. Selezionare la durata della PAUSA (PAUSE) utilizzando i tasti Su ▲ e Giù ▼
9. Premere OK per confermare

6. GESTIONE DI PIÙ RICEVITORI**6.1 IMPOSTAZIONE DI UN RICEVITORE SUPPLEMENTARE**

È possibile richiedere nuovi ricevitori a condizione che questi supportino il protocollo DECT GAP. La base può supportare un numero max. di 5 ricevitori. Qualora si abbiano già 5 ricevitori ma se ne desiderasse un altro o fosse necessario sostituirne uno, è necessario innanzitutto eliminare un ricevitore e poi registrare quello nuovo.

Per registrare un ricevitore, è necessario attivare nella base una particolare modalità di registrazione:

1. Premere e tenere premuto il tasto Paging «P» della base per 6 secondi.
2. La base emetterà un segnale acustico. A questo punto la base è pronta per registrare il nuovo ricevitore. Dopo aver premuto il pulsante si hanno a disposizione 90 secondi per registrare il nuovo ricevitore.

Dopo aver attivato nella base la modalità di registrazione, dare inizio alla procedura sul nuovo ricevitore:

Se il nuovo ricevitore è un Cocoon 500/600

3. Per accedere al menu premere ↵/OK
4. Selezionare REGISTRA (REGISTER) utilizzando i tasti Su ▲ e Giù ▼
5. Premere OK
6. Digitare un numero per la base (da 1 a 4). I numeri che lampeggiano sono già in uso.
7. Digitare il codice PIN della base (0000 di default)
8. Premere OK. Il ricevitore inizierà a cercare la base DECT
9. Se il ricevitore ha individuato la base, ne visualizzerà il numero di identificazione. Confermare la registrazione della base premendo OK oppure annullare premendo «C»,
10. Se il ricevitore non individua la base, dopo alcuni secondi il sistema ripristinerà la modalità stand-by. Fare un altro tentativo cambiando il numero della base e controllare di non trovarsi in un ambiente con interferenze. Avvicinarsi alla base.

Se il ricevitore è di un altro modello

Dopo aver dato inizio alla procedura di registrazione della base, consultare il manuale d'istruzioni del ricevitore per informazioni sulla modalità di registrazione del ricevitore. È necessario che il ricevitore sia GAP compatibile.

L'icona «P» e il tasto "NON REG" lampeggiano sul display quando il ricevitore non è associato alla base.

Quando un ricevitore è associato ad una base, questa gli assegna un numero. È questo numero che viene visualizzato sul ricevitore dopo al numero e che deve essere utilizzato per le chiamate interne.

6.2 RIMOZIONE DI UN RICEVITORE

È possibile rimuovere un ricevitore con la relativa base per consentire la registrazione di un altro ricevitore

1. Per accedere al menu premere ↵/OK
2. Selezionare IMPOSTA (SETUP) utilizzando i tasti Su ▲ e Giù ▼
3. Premere OK
4. Selezionare RIM PORT (DEL HS) utilizzando i tasti Su ▲ e Giù ▼
5. Premere OK
6. Digitare un codice PIN a 4 cifre per la base
7. Premere OK
8. Selezionare il ricevitore che si desidera rimuovere
9. Premere OK per confermare

6.3 IMPOSTAZIONE DI UN RICEVITORE SU UN'ALTRA BASE

Se si desidera utilizzare un ricevitore Cocoon 500 o Cocoon 600 con una base di un altro modello. È necessario che la base sia GAP compatibile.

1. Per attivare la modalità di registrazione della base, vedere il manuale d'istruzioni della base.
2. Seguire i punti da 3 a 9 del paragrafo 6.1.

6.4 SELEZIONE DI UNA BASE

I ricevitori possono essere registrati su max. 4 basi contemporaneamente.

Per selezionare una base:

1. Per accedere al menu premere \rightarrow /OK
2. Selezionare IMPOSTA (SETUP) utilizzando i tasti Su \blacktriangle e Giù \blacktriangledown
3. Premere OK
4. Selezionare SEL BASE utilizzando i tasti Su \blacktriangle e Giù \blacktriangledown
5. Premere OK
6. Selezionare una base oppure AUTO utilizzando i tasti Su \blacktriangle e Giù \blacktriangledown
7. Premere OK

Quando si seleziona la base, la base attualmente selezionata è indicata da un segno "o" posto dopo il numero della base. Selezionando l'opzione "Auto", il ricevitore cercherà automaticamente un'altra base quando si è fuori range!

7. RISOLUZIONE GUASTI

Sintomo	Possibile causa	Soluzione
Nessuna visualizzazione	Batterie scariche	Controllare la posizione delle batterie
		Ricaricare le batterie
Nessun tono	Ricevitore disattivato	Attivare il ricevitore
	Cavo telefonico collegato in modo errato	Controllare la connessione del cavo telefonico
	La linea è occupata da un altro ricevitore	Attendere che l'altro ricevitore venga agganciato
L'icona \uparrow lampeggia	Ricevitore fuori range	Avvicinare il ricevitore alla base
	La base non riceve alimentazione	Controllare la connessione della base alla rete
	Il ricevitore non è registrato sulla base	Registrare il ricevitore sulla base
La base o il ricevitore non squillano	Il volume della suoneria è a zero oppure è basso	Regolare il volume della suoneria
Il tono è regolare, ma non vi comunicazione	La modalità di selezione è sbagliata	Regolare la modalità di selezione (impulsi/toni)
Impossibile trasferire una chiamata al PABX	Il tempo di LAMPEGGIAMENTO è troppo breve	Impostare sull'unità un tempo di lampeggiamento lungo
Il telefono non reagisce se si premono i tasti	Errore di manipolazione	Rimuovere le batterie e inserirle nuovamente



ITALIANO

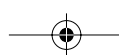
8. GARANZIA

- Il presente apparecchio è coperto da una garanzia di 36 mesi. La garanzia potrà ritenersi valida solo dietro presentazione della ricevuta o della fattura originali, a condizione che vi siano indicati la data di acquisto e il tipo di unità.
- Durante i periodi di validità della garanzia Topcom provvederà alla riparazione gratuita di qualsiasi difetto imputabile ai materiali o a errori di produzione. A propria discrezione, Topcom farà fronte ai propri obblighi sanciti nella garanzia riparando o sostituendo l'apparecchio difettoso.
- Qualsiasi rivendicazione in garanzia sarà considerata priva di fondamento in caso di intervento da parte dell'acquirente o di terzi non qualificati.
- La presente garanzia non copre i danni provocati da un utilizzo o trattamento inesperto, e i danni risultanti dall'impiego di componenti o accessori non originali sconsigliati da Topcom.
- La presente garanzia non copre danni provocati da fattori esterni, quali fulmini, acqua e incendi, né potrà essere applicata in caso di modifica, eliminazione o illeggibilità dei numeri delle unità.

Nota: In caso di restituzione dell'apparecchio non dimenticarsi di allegare la propria ricevuta.

9. CARATTERISTICHE TECNICHE

- Standard: DECT (Digital Enhanced Cordless Telecommunications)
GAP (Generic Access Profile)
- Banda di frequenza: da 1880 MHz a 1900 MHz
- Numero di canali: 120 canali duplex
- Modulazione: GFSK
- Velocità di trasmissione: 32 kbit/s
- Potenza di trasmissione: 10 mW (potenza media per canale)
- Copertura: 300 m in spazi aperti /max. 50 m in ambienti interni
- Alimentazione della base: 220 V / 50 Hz per la base
- Batterie del ricevitore: 2 batterie ricaricabili AAA, NiMh 550mAh
- Autonomia del ricevitore: 250 ore in stand-by
- Durata di conversazione: 15 ore
- Tempo di ricarica: 6-8 ore
- Normali condizioni di utilizzo: da +5°C a +45°C
- Modalità di selezione: A impulsi / Toni
- Tempo di lampeggiamento: 100 o 250 ms



PORTUGUÊS

1.	DESCRIÇÃO DO TELEFONE	42
1.1	COCOON 500 PORTÁTIL/BASE	42
1.2	COCOON 600 PORTÁTIL/BASE	43
1.3	DISPALY	44
1.3.1	<i>DISPLAY EM REPOUSO</i>	44
1.4	LED INDICADOR DO PORTÁTIL	44
2.	INSTALAÇÃO DO TELEFONE	45
2.1	LIGAÇÕES	45
2.2	BATERIAS RECARREGÁVEIS	45
3.	USANDO O TELEFONE	46
3.1	ESCOLHER NO MENU A LINGUA	46
3.2	PORTÁTIL LIGAR/DESLIGAR	46
3.3	RECEPÇÃO DE UMA CHAMADA	46
3.4	EFFECTUANDO UMA CHAMADA EXTERNA	46
3.5	EFFECTUANDO UMA CHAMADA INTERNA	46
3.6	MODO MÃOS LIVRES	46
3.7	TRANSFERÊNCIA DA CHAMADA INTERNA	46
3.8	CONFERÊNCIA	47
3.9	VISUALIZAÇÃO DA DURAÇÃO DA CHAMADA	47
3.10	DESLIGAR O MICROFONE	47
3.11	TECLA DE PAUSA	47
3.12	IDENTIFICAÇÃO DO CHAMADOR	47
3.12.1	<i>LISTA DE CHAMADAS</i>	47
3.12.2	<i>APAGAR TODAS AS ENTRADAS NA LISTA DAS CHAMA DAS ATENDIDAS</i>	48
3.13	MEMÓRIA DE REMARCAÇÃO	48
3.14	TELEFONAR ATRAVÉS DA AGENDA TELEFÓNICA	48
3.15	USANDO O TECLADO ALFANÚMÉRICO	48
3.16	USANDO O MENU	48
4.	PERSONALIZAÇÃO	49
4.1	AJUSTO DO VOLUME DE SOM	49
4.1.1	<i>DURANTE A CONVERSAÇÃO</i>	49
4.1.2	<i>CONFIGURAR O VOLUME</i>	49
4.2	AJUSTAR O VOLUME DE TOQUE	49
4.2.1	<i>TOQUE NO PORTÁTIL</i>	49
4.2.2	<i>TOQUE DA BASE</i>	49
4.3	ESCOLHER A MELODIA DE TOQUE	49
4.3.1	<i>MELODIA NA BASE</i>	49
4.3.2	<i>MELODIA NO PORTÁTIL, CHAMADA EXTERNA</i>	50
4.3.3	<i>MELODIA NO PORTÁTIL, CHAMADA INTERNA</i>	50
4.4	ACTIVAÇÃO / DESACTIVAÇÃO DOS BIPS	50
4.4.1	<i>ACTIVAR/DESACTIVAR O BIP NAS TECLAS</i>	50
4.4.2	<i>BATERIA SEM CARGA</i>	50
4.4.3	<i>PORTÁTIL FORA DA ZONA DE COBERTURA</i>	50
4.5	NOME DO PORTÁTIL	50
4.6	ALTERAÇÃO DO PIN CODE	51
4.7	CONFIGURAÇÃO DO MODO DE MARCAR	51
4.8	TEMPORIZAÇÃO (FLASH TIME)	51
4.9	ATENDIMENTO AUTOMÁTICO	51
4.10	RESET	51



PORTUGUÊS

5.	FUNÇÕES AVANÇADAS	52
5.1	AGENDA TELEFÓNICA	52
5.1.1	ADICIONAR UMA ENTRADA À AGENDA TELEFÓNICA	52
5.1.2	MODIFICAR UM NOME OU UM NUMERO	52
5.1.3	APAGAR UMA ENTRADA	52
5.2	PROCURANDO UM PORTÁTIL ATRAVÉS DA BASE	52
5.3	ESCOLHA DE TOQUES PRIORITÁRIOS	53
5.4	LIGAR O SEU TELEFONE A UM PABX	53
6.	GERIR MÚLTIPLOS PORTÁTEIS	54
6.1	CONFIGURAR UM PORTÁTIL ADICIONAL	54
6.2	REMOÇÃO DO PORTÁTIL	54
6.3	CONFIGURANDO UM PORTÁTIL NUMA OUTRA BASE	54
6.4	SELECÇÃO DA BASE	54
7.	TROUBLE SHOOTING	55
8.	GARANTIA	55
9.	CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS	56





PORTUGUÊS



INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

- Utilize apenas o carregador aprovado pelo fabricante. Se utiliza outros carregadores, pode ser perigoso para as baterias.
- Só introduzir baterias do mesmo tipo. Jamais utilize baterias que não podam ser recarregadas. Utilize baterias que podam ser recarregadas e que liguem com os pólos correctos (indicados no compartimento da bateria do handset).
- Não toque o carregador com objectos de metal.
- A operação de dispositivos médicos podem ser afectados.
- O handset pode causar um som desagradável e interferências.
- Mantenha a base do telefone a uma distância mínima de 1.5 m duma fonte de água.
- Não utilize o telefone em ambientes com risco de explosão.
- Entregar as baterias num espaço autorizado para recolha de resíduos e mantenha o telefone de maneira ecológica.
- Este telefone não se pode utilizar em caso de corte de electricidade, e deverá ter um telefone celular em caso de emergência.

LIMPEZA

Limpe o telefone com um pano macio anti-estático ou levemente humedecido.
Não utilize detergentes ou líquidos abrasivos.



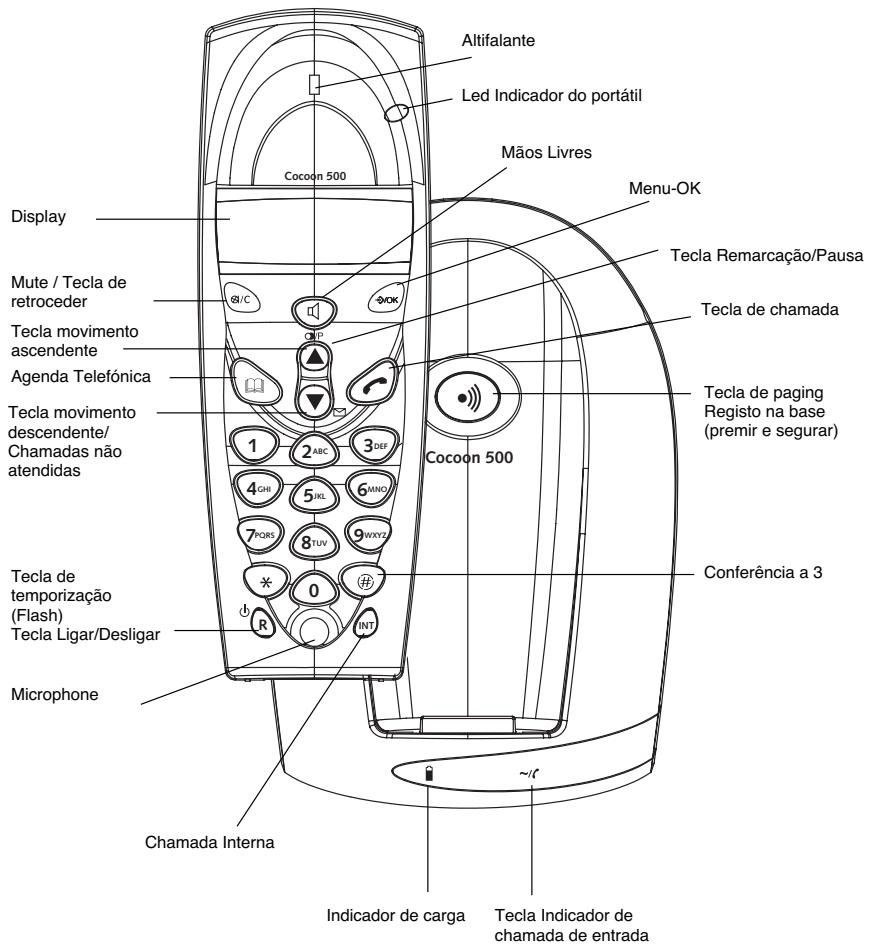
A conformidade do equipamento com os requisitos básicos das directivas sobre terminais de comunicação é confirmada pela marca CE.



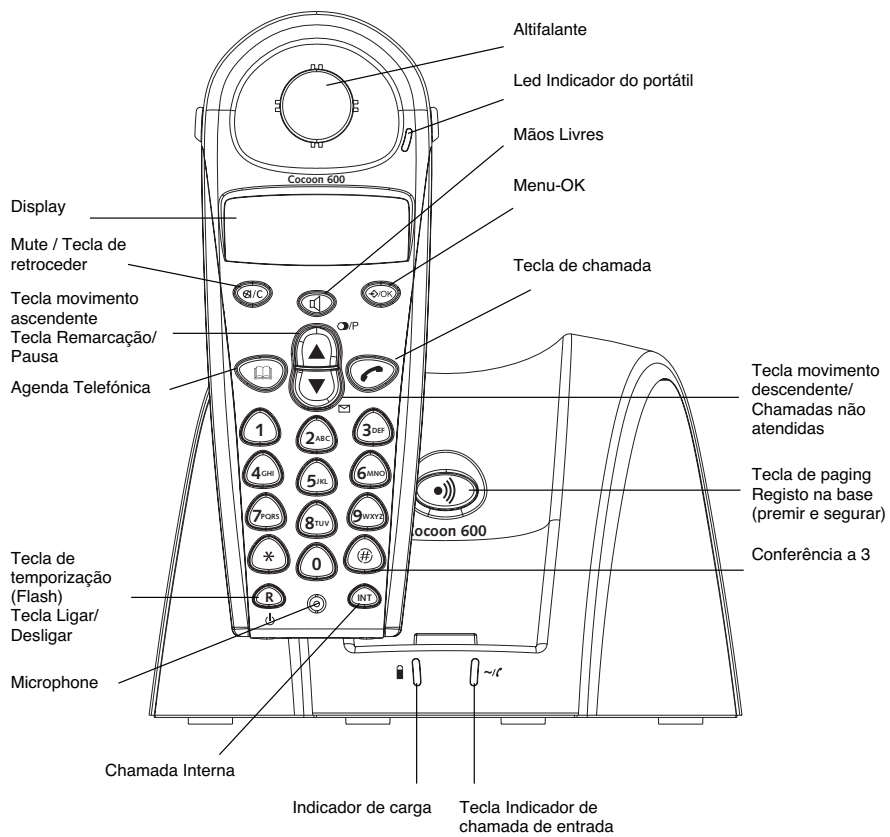
PORTUGUÊS

1. DESCRIÇÃO DO TELEFONE

1.1 COCOON 500 PORTÁTIL/BASE



1.2 COCOON 600 PORTÁTIL/BASE



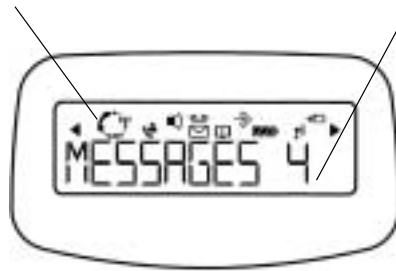


PORTUGUÊS

1.3 DISPLAY

Linha do Ícone

Linha de caracteres no Display
(máximo de 12 caracteres)



Cada operação tem um ícone associado

ICONE:



EXT

INT



SIGNIFICADO:

Está em linha

Está em comunicação externa

Está em comunicação interna

Está numa conferência a 3

Novo número na lista de chamadas

Mãos livres activado

Abrir a sua agenda telefónica

Está no menu.

Nível indicador das pilhas recarregáveis:

1 segmento, fraca, 2 segmentos, médio, 3 segmentos, carga completa

A antena indica a qualidade da recepção.

A antena pisca quando o portátil não está registado na base.

Possibilidade de listar o menu na horizontal

Possibilidade de listar o menu na vertical

1.3.1 DISPLAY EM REPOUSO

No modo em repouso, o display mostra o nome do portátil e o número do portátil::

C500 HS1 -

C600 HS1

1.4 LED INDICADOR DO PORTÁTIL

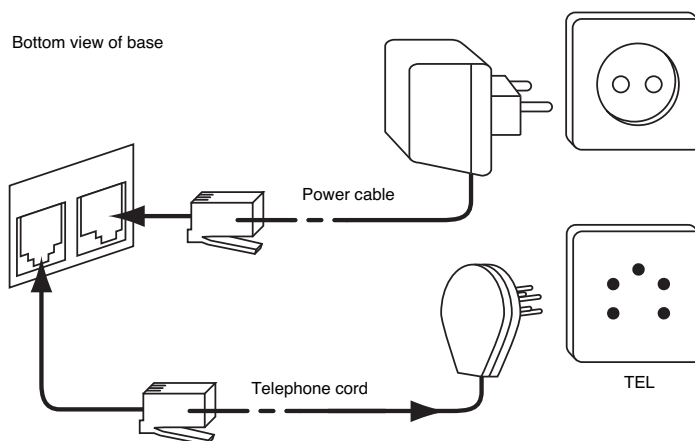
O Led do portátil tem a seguinte função:

- ON quando a linha externa está ocupada
- OFF quando todos os terminais estão em modo de repouso
- Piscar em todos os terminais quando está entrando uma chamada telefónica



2. INSTALAÇÃO DO TELEFONE

2.1 LIGAÇÕES

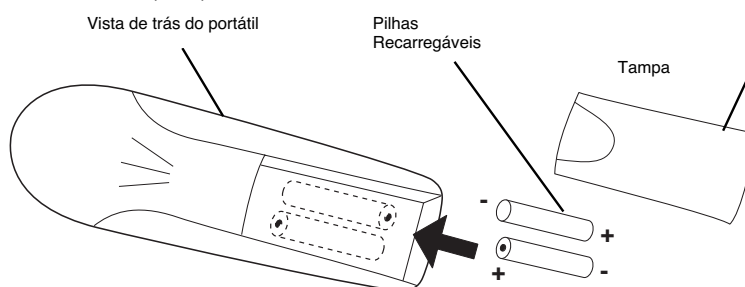


2.2 BATERIAS RECARREGÁVEIS

Antes de usar o seu Cocoon 500/600 pela primeira vez, deve primeiro certificar-se que as baterias estão carregadas durante 6 a 8 horas. O telefone não funcionará correctamente se as baterias não forem carregadas adequadamente

Para mudar ou colocar as baterias recarregáveis:

1. Deve mover a tampa na parte de trás do portátil.
2. Inserir as baterias **respeitando a polaridade (+ e -)**.
3. Colocar de novo a tampa no portátil.










PORTUGUÊS



Nota: O tempo de duração das pilhas é aproximadamente 250 horas e o tempo máximo de conversação é de 15 horas! No decorrer do tempo as pilhas irão a começar a esgotar-se mais rapidamente. As baterias devem ser substituídas. Pode comprar novas baterias (2 baterias recarregáveis, tipo AAA NiMH)!

3. USANDO O TELEFONE


3.1 ESCOLHER NO MENU A LINGUA

1. Aceder ao menu premindo /OK
2. Seleccionar "PORTATIL" (HANDSET) usando as teclas de  para cima e  para baixo.
3. Premir OK
4. Seleccionar "IDIOMA" (LANGUAGE) usando as teclas de  para cima e  para baixo
5. Premir OK
6. Seleccionar a língua à sua escolha usando as teclas de  para cima e  para baixo.
7. Premir OK para validar.

3.2 PORTÁTIL LIGAR/DESLIGAR

- Ligar o portátil: Premir  durante 2s. O portátil procurará a base.
- Desligar o portátil: Premir  durante 2s. O display ficará em branco.


3.3 RECEPÇÃO DE UMA CHAMADA

Quando o portátil toca, premir  para atender. Está então ligado ao seu interlocutor. Se o portátil está na base então o telefone toca, só precisa de levantar o portátil para atender a chamada (se a opção atendimento automático está activado: Ver 4.9. Atendimento automático).


Se premir  quando o telefone toca, entrará em linha e altera automaticamente para o modo mãos livres..

3.4 EFECTUAR UMA CHAMADA EXTERNA

Normal:

1. Premir 
2. Marcar o número de telefone

Marcação em bloco:


1. Marcar por inteiro o numero de telefone
2. Premir 

3.5 EFECTUANDO UMA CHAMADA INTERNA

Só possível quando mais do que um portátil está registado na base!!

1. Premir INT
2. Introduzir o número da PORTATIL (1 a 5).


3.6 MODO MÃOS LIVRES

Pode conversar com o seu interlocutor sem necessidade de levantar o seu portátil. Para activar ou desactivar o modo mãos livres, premir a tecla  durante a conversação. Para ajustar o volume, consultar 4. Personalização – Ajustar volume.

3.7 TRANSFERÊNCIA DA CHAMADA INTERNA

Só possível quando mais do que um portátil está registado na base!!

Quando precisa de transferir uma chamada externa para outro portátil:

1. Durante a conversação premir INT
2. A chamada externa é colocada em espera, marcar o número interno do portátil.
3. Quando o outro interveniente atender, premir  para sair e a transferência da chamada é efectuada. No caso do interlocutor interno não atender, deve premir INT outra vez, para recuperar a chamada externa.

3.8 CONFERÊNCIA

Só possível quando mais do que um portátil está registado na base!!
Pode conversar simultaneamente com um correspondente interno e um correspondente externo.
Quando está em linha com um interlocutor externo:

1. Premir INT
2. Introduzir o número interno do portátil que pretende contactar.
3. Quando o interlocutor interno atender, premir e manter #
4. Se o interlocutor não atender não atender, premir INT outra vez, para recuperar a chamada externa..

3.9 VISUALIZAÇÃO DA DURAÇÃO DA CHAMADA

A duração da chamada é mostrada depois de 15 segundos, em minutos – segundos,: "00-20"
No fim de cada chamada, a duração total da chamada é mostrada durante 5 segundos.

3.10 DESLIGAR O MICROFONE

É possível desligar "mute" o microfone durante a chamada.
Premir M durante a conversação, o microfone está então desactivado, pode livremente falar sem que seja ouvido pelo interlocutor da chamada telefónica.
"Mute" é mostrado. Premir M outra vez para regressar ao modo normal..

3.11 TECLA DE PAUSA

Quando está a marcar um número pode adicionar uma pausa entre dois dígitos premindo a tecla remarcação/pausa O/P durante 2s.

3.12 IDENTIFICAÇÃO DO CHAMADOR

A identificação do chamador está só disponível se subscreveu este serviço com o seu operador telefónico.
Quando recebe uma chamada externa, o número do chamador aparece no display do telefone quando toca.
Se a rede envia-o, ou se o nome do chamador está na agenda telefónica, o chamador é identificado pelo seu nome.
A identificação do chamador é substituído pela duração da chamada após 15 segundos do início da conversação. É possível ainda mostrar a identificação do chamador à posteriori premindo a tecla OK para obter o nome e número.

3.12.1 Lista de chamadas

O seu telefone guarda a lista em memória das ultimas 20 chamadas recebidas. Esta está disponível se subscreveu o serviço de identificação do chamador (caller ID). As pessoas que o contactaram são identificadas pelo seu número de telefone ou nome.

A presença de chamadas não atendidas são indicadas por um ícone - no display.

Para consultar a lista de chamadas, deve:

1. Premir . Se não existe chamadas na lista o termo "VAZIO" (EMPTY) surge no display.
2. Pode listar as chamadas usando as setas de ▲ para cima e ▼ para baixo. Os nomes dos chamadores serão mostrados se o nome é enviado pela rede ou está armazenado na sua lista telefónica. Se estiver no fim da lista telefónica irá ouvir um sinal sonoro.
3. Se premir OK, o número de telefone será mostrado. Nota: se o número de telefone tiver mais do que 12 dígitos, premir OK outra vez se número estiver completo.
4. Premir OK outra vez para ver as horas e data quando a chamada é recebida**
5. Premindo outra vez OK irá dar-lhe a opção de apagar ou adicionar a entrada na agenda telefónica se não estiver já introduzido:
 - Seleccionar "NOVO" (ADD) e premir OK. Introduzir ou modificar o nome e premir OK. A entrada será armazenada na agenda telefónica e apagada da lista das chamadas atendidas!
 - Seleccionar "APAGAR" (DELETE) e premir OK para apagar esta entrada, ou para regressar para o menu anterior.
6. Para responder a um registo, simplesmente basta premir a tecla quando o respectivo nome ou número são mostrados.




Se um contacto estiver na agenda telefónica, então é identificado pelo nome na lista telefónica..

**** SÓ QUANDO A REDE ENVIAR A HORA/DATA CONJUNTAMENTE COM O NÚMERO DE TELEFONE!!! Nas redes com identificação do chamador "caller ID" em DTMF, as horas e data não serão mostrados.**

PORTUGUÊS

3.12.2 Apagar todas as entradas na lista das chama das atendidas





Pode apagar todas as entradas na lista::

- Aceder à lista das chamadas premindo a tecla .
- Premir  e surge "APAGTUDO" (DEL ALL) – apagar tudo.
- Premir OK para apagar todas as entradas. Ou  para cancelar a operação de eliminar.

3.13 MEMÓRIA DE REMARCAÇÃO

O seu telefone mantém uma lista das 5 últimas chamadas efectuadas (de 20 dígitos) em memória; as chamadas são identificadas pelo respectivo número ou pelo nome se estiver na agenda telefónica.





Para consultar a lista deve:

1. Premir .
2. Listar as chamadas com as setas de  para cima e  para baixo.
3. Para telefonar para o correspondente registo, premir simplesmente  quando o respectivo número ou nome for seleccionado.

Nota: Quando o nome é mostrado, pode comutar entre nome e número premindo a tecla OK!

3.14 TELEFONAR ATRAVÉS DA AGENDA TELEFÓNICA

Para telefonar para a uma pessoa cujo nome tenha sido inserido na agenda telefónica:

1. Premir  para aceder à agenda telefónica.
2. Premir a primeira letra do nome. O primeiro nome que começa com esta letra ou a mais próxima do alfabeto será mostrada..
3. Correr a lista de nomes com as teclas de  para cima e  para baixo. A lista será percorrida por ordem alfabética.
4. Premir  para marcar o número do registo correspondente ao nome que pretende marcar.

Para ver o número antes de marcar, saltar do ponto 1 para o 3 e premir OK. O número então aparecerá e pode modificá-lo usando o teclado antes de o marcar

3.15 USANDO O TECLADO ALFANÚMÉRICO

Usando o telefone pode também introduzir caracteres alfanuméricos. Isto é usual para introduzir um nome na lista telefónica, dando um nome para o portátil,...

Para seleccionar uma letra, premir a tecla correspondente as vezes necessárias. Por exemplo para seleccionar um "A", premir "2" uma vez, para seleccionar um "B", premir duas vezes, e assim sucessivamente. Para seleccionar um "A" e um "B" sucessivamente, seleccionar "A", esperar até o cursor mover-se para o espaço seguinte, então premir "2" duas vezes.

Para inserir espaço, premir 1.




Para inserir "traço", premir "1" duas vezes.

O teclado tem os seguintes caracteres:

TECLA	PREMINDO PRIMEIRA VEZ	SEGUNDA VEZ	TERCEIRA VEZ	QUARTA VEZ	QUINTA VEZ
1	espaço	-	1		
2	A	B	C	2	
3	D	E	F	3	
4	G	H	I	4	
5	J	K	L	5	
6	M	N	O	6	
7	P	Q	R	S	7
8	T	U	V	8	
9	W	X	Y	Z	9

3.16 USANDO O MENU

Uma variedade de funções do seu telefone são acessíveis através do menu com interface fácil de usar.

1. Para aceder ao menu, premir /OK
2. Listar os menus usando as teclas de  para cima e  para baixo os vários itens em círculo (regressa ao primeiro depois de ter visualizado o último). As setas no lado direito do display indica que existem outras possibilidades de listagem.

3. Para validar uma selecção, premir OK
4. Para regressar ao menu anterior, premir \leftarrow /C

4. PERSONALIZAÇÃO

Nota: Qualquer programação é confirmado no fim por um bip duplo ou um bip longo. Um bip duplo confirma a validação da sua escolha.
Um bip longo significa que a modificação não foi efectuada.

4.1 AJUSTO DO VOLUME DE SOM

Existem duas formas de regular o volume:

4.1.1 Durante a conversação

Durante a conversação, premir as teclas de \blacktriangle para cima e \blacktriangledown para baixo para alterar o volume.

4.1.2 Configurar o volume

1. Aceder ao menu premindo \rightarrow /OK
2. Seleccionar "PORTATIL" (HANDSET) usando as teclas de \blacktriangle para cima e \blacktriangledown para baixo.
3. Premir OK
4. Seleccionar "VOL AUSC" (EAR VOL) usando as teclas de \blacktriangle para cima e \blacktriangledown para baixo.
5. Premir OK
6. Seleccionar o volume desejado (1 a 5) através das teclas de \blacktriangle para cima e \blacktriangledown para baixo.
7. Premir OK

Um bip duplo é emitido para confirmar as alterações.

Nota: O volume a mãos livres é também ajustável no portátil como está acima descrito.

4.2 AJUSTAR O VOLUME DE TOQUE

4.2.1 Toque no portátil

1. Aceder ao menu premindo \rightarrow /OK
2. Seleccionar "PORTATIL" (HANDSET) usando as teclas de \blacktriangle para cima e \blacktriangledown para baixo.
3. Premir OK
4. Seleccionar "VOL TOQ" (RING VOL) usando as teclas de \blacktriangle para cima e \blacktriangledown para baixo.
5. Premir OK
6. Seleccionar o volume desejado (OFF ou 1 a 5).
7. Premir OK para confirmar ou \leftarrow /C para regressar ao menu anterior.

4.2.2 Toque da base

1. Aceder ao menu premindo \rightarrow /OK
2. Seleccionar "CONFIG" (SETUP) usando as teclas de \blacktriangle para cima e \blacktriangledown para baixo
3. Premir OK
4. Seleccionar "VOL BASE" (BASE VOL) usando as teclas de \blacktriangle para cima e \blacktriangledown para baixo
5. Premir OK
6. Seleccionar o volume desejado (OFF ou 1 a 5).
7. Premir OK to confirm or \leftarrow /C to return to the previous menu.

4.3 ESCOLHER A MELODIA DE TOQUE

A base e cada portátil pode tocar com uma melodia diferente.

Os portáteis podem tocar com uma melodia diferente caso a chamada que entra seja interna ou externa..

4.3.1 Melodia na base

1. Aceder ao menu premindo \rightarrow /OK
2. Seleccionar "CONFIG" (SETUP) usando as teclas de \blacktriangle para cima e \blacktriangledown para baixo
3. Premir OK

PORTUGUÊS

4. Seleccionar "MEL BASE" (BASE MEL) usando as teclas de ▲ para cima e ▼ para baixo
5. Premir OK
6. Seleccionar a melodia à sua escolha (1 a 5) usando as teclas de ▲ para cima e ▼ para baixo
7. Premir OK para confirmar ou Ⓜ para regressar ao menu anterior.

4.3.2 Melodia no portátil, chamada externa

1. Aceder ao menu premindo ⇨/OK
2. Seleccionar "PORTATIL" (HANDSET) usando as teclas de ▲ para cima e ▼ para baixos
3. Premir OK
4. Seleccionar "MEL EXT" (EXT MEL) usando as teclas de ▲ para cima e ▼ para baixo
5. Premir OK
6. Seleccionar a melodia à sua escolha (1 a 5) usando as teclas de ▲ para cima e ▼ para baixo
7. Premir OK para confirmar ou Ⓜ para regressar ao menu anterior.

4.3.3 Melodia no portátil, chamada interna

1. Aceder ao menu premindo ⇨/OK
2. Seleccionar "PORTATIL" (HANDSET) usando as teclas de ▲ para cima e ▼ para baixo
3. Premir OK
4. Seleccionar "MEL INT" (INT MEL) usando as teclas de ▲ para cima e ▼ para baixo
5. Premir OK
6. Seleccionar a melodia à sua escolha (1 a 5) usando as teclas de ▲ para cima e ▼ para baixo
7. Premir OK para confirmar ou Ⓜ para regressar ao menu anterior.

4.4 ACTIVAÇÃO / DESACTIVAÇÃO DOS BIPS

Os portáteis podem emitir um bip quando uma tecla é premeida, quando as baterias estão sem carga e quando o portátil está fora de cobertura.

4.4.1 Activar/desactivar o bip nas teclas

1. Aceder ao menu premindo ⇨/OK
2. Seleccionar "PORTATIL" (HANDSET) usando as teclas de ▲ para cima e ▼ para baixo
3. Premir OK
4. Seleccionar "BEEP" usando as teclas de ▲ para cima e ▼ para baixo
5. Premir OK
6. Seleccionar "TONS TECL" (KEYTONE) usando as teclas de ▲ para cima e ▼ para baixo
7. Premir OK
8. Seleccionar ON para activar, OFF para desactivar.
9. Premir OK para confirmar..

4.4.2 Bateria sem carga

Proceder como na secção anterior, mas no ponto 6 seleccionar "SEM BAT" (LOW BATT) em vez de "TONS TECL" (KEYTONE).

4.4.3 Portátil fora da zona de cobertura

Proceder como anteriormente, mas no ponto 6 seleccionar "SEM SINAL" (OUTRANGE) em vez de "TONS TECL" (KEYTONE).

4.5 NOME DO PORTÁTIL

Esta função permite-lhe personalizar cada portátil.

1. Aceder ao menu premindo ⇨/OK
2. Seleccionar "PORTATIL" (HANDSET) usando as teclas de ▲ para cima e ▼ para baixo
3. Premir OK
4. Seleccionar "NOME" (NAME) usando as teclas de ▲ para cima e ▼ para baixo
5. Premir OK
6. Introduza o nome.
7. Premir OK para validar.

Aquando da introdução do nome Ⓜ, para apagar um caracter e premir e manter em Ⓜ para sair do menu sem que tenha sido feita qualquer alteração.

4.6 ALTERAÇÃO DO PIN CODE

Certas funções estão só disponíveis para os utilizadores que conhecem o PIN code. Por defeito é PIN code = 0000.

Para alterar o PIN code:

1. Aceder ao menu premindo \Rightarrow /OK
2. Seleccionar "CONFIG" (SETUP) usando as teclas de \blacktriangle para cima e \blacktriangledown para baixo
3. Premir OK
4. Seleccionar "PIN" (PIN CODE) usando as teclas de \blacktriangle para cima e \blacktriangledown para baixo
5. Premir OK
6. Introduzir o código actual.
7. Premir OK
8. Introduza o código novo de 4 dígitos.
9. Premir OK
10. Introduza o novo código pela segunda vez.
11. Premir OK para validar.

4.7 CONFIGURAÇÃO DO MODO DE MARCAR

Existem dois tipos de marcação:

- DTMF/Tone (o mais usual)
- Pulsos.

Para alterar o modo de marcar:

1. Aceder ao menu premindo \Rightarrow /OK
2. Seleccionar "CONFIG" (SETUP) usando as teclas de \blacktriangle para cima e \blacktriangledown para baixo
3. Premir OK
4. Seleccionar "MOD MARC" (DIALMODE) usando as teclas de \blacktriangle para cima e \blacktriangledown para baixo
5. Premir OK
6. Seleccionar "MOD MARC" (DIALMODE) usando as teclas de \blacktriangle para cima e \blacktriangledown para baixo
7. Premir OK to validate

4.8 TEMPORIZAÇÃO (FLASH TIME)

1. Aceder ao menu premindo \Rightarrow /OK
2. Seleccionar "CONFIG" (SETUP) usando as teclas de \blacktriangle para cima e \blacktriangledown para baixo
3. Premir OK
4. Seleccionar "REMAR1" (RECALL 1) para uma temporização de curta duração (100 ms) ou "REMAR 2" (RECALL 2) para uma temporização de longa duração (250 ms).

4.9 ATENDIMENTO AUTOMÁTICO

Quando existe uma chamada telefónica a entrar e o portátil está na base, o portátil automaticamente atende quando é levantado. Esta é a configuração por defeito, mas pode ser anulada.:

1. Aceder ao menu premindo \Rightarrow /OK
2. Seleccionar "PORTATIL" (HANDSET) usando as teclas de \blacktriangle para cima e \blacktriangledown para baixo
3. Premir OK
4. Seleccionar "ATEN AUT" (AUTO ANS) usando as teclas de \blacktriangle para cima e \blacktriangledown para baixo
5. Seleccionar ON (para atendimento automático) ou OFF – desactivado.
6. Premir OK

4.10 RESET

É possível devolver ao telefone a configuração original. Esta é a configuração ao qual foi instalada quando comprou este telefone..

Para recuperar a configuração, deve:

1. Aceder ao menu premindo \Rightarrow /OK
2. Seleccionar "CONFIG" (SETUP) usando as teclas de \blacktriangle para cima e \blacktriangledown para baixo
3. Premir OK
4. Seleccionar "REPOR" (DEFAULT) usando as teclas de \blacktriangle para cima e \blacktriangledown para baixo
5. Premir OK

PORTUGUÊS

6. Introduzir o PIN code de 4 dígitos (por defeito = 0000)
7. Premir OK para validar.

CUIDADO!! Recuperar a configuração original implica que todos os registos da sua agenda telefónica serão apagados assim como a lista das chamadas. O PIN code também será alterado para 0000.

5. FUNÇÕES AVANÇADAS

5.1 AGENDA TELEFÓNICA

A agenda telefónica permite-lhe memorizar 50 números de telefone e nomes. Pode introduzir nomes até 8 caracteres e números até 20 dígitos. Para telefonar para um interlocutor cujo número está armazenado na agenda telefónica, ver secção 3.14. Para introduzir caracteres alfanuméricos, ver secção 3.15.

5.1.1 Adicionar uma entrada à agenda telefónica

1. Aceder ao menu premindo \Rightarrow /OK
2. Seleccionar "CONFIG" (SETUP) usando as teclas de \blacktriangle para cima e \blacktriangledown para baixo
3. Premir OK
4. Seleccionar "NOVO" (ADD) usando as teclas de \blacktriangle para cima e \blacktriangledown para baixo
5. Premir OK
6. Introduza o nome.
7. Premir OK.
8. Introduza o número de telefone.
9. Premir OK para validar.

5.1.2 Modificar um nome ou um numero

Para modificar um número na agenda:

1. Aceder ao menu premindo \Rightarrow /OK
2. Seleccionar "AGENDA" (PHONEBK) usando as teclas de \blacktriangle para cima e \blacktriangledown para baixo
3. Premir OK
4. Seleccionar "MODIFICA" (MODIFY) usando as teclas de \blacktriangle para cima e \blacktriangledown para baixo
5. Premir OK
6. Mover a lista dos nomes usando as teclas de \blacktriangle para cima e \blacktriangledown para baixo. The list scrolls in alphabetical order.
7. Premir OK quando encontrar o nome que pretende modificar.
8. Usar a tecla para retroceder e introduza o novo nome.
9. Premir OK para validar.
10. Introduza o novo número de telefone.
11. Premir OK para validar.

Warning, if you enter the Phonebook first with the \square key and modify a telephone number with the \Rightarrow /C key, the modification will be taken into account only for this call and will not be stored in the phonebook!

5.1.3 Apagar uma entrada

Para apagar uma entrada:

1. Aceder ao menu premindo \Rightarrow /OK
2. Seleccionar "AGENDA" (MODIFY) usando as teclas de \blacktriangle para cima e \blacktriangledown para baixo
3. Premir OK
4. Seleccionar "APAGAR" (DELETE) usando as teclas de \blacktriangle para cima e \blacktriangledown para baixo
5. Premir OK
6. Mover a lista dos nomes usando as teclas de \blacktriangle para cima e \blacktriangledown para baixo. A listagem é feita por ordem alfabética..
7. Premir OK quando encontrar o nome que deseja eliminar.
8. O número de telefone é mostrado, premir OK.
9. Aparece "CONFIRM", premir OK para confirmar ou \Rightarrow /C para parar.

5.2 PROCURANDO UM PORTÁTIL ATRAVÉS DA BASE

Quando na base a tecla de "paging" \Rightarrow é premida então todos os portáteis irão tocar. Este toque permite localizar um portátil não visível. Pressionando uma das teclas do portátil pára o toque do telefone.

5.3 ESCOLHA DE TOQUES PRIORITÁRIOS

Esta função permite a base ou um dos portáteis tocar antes dos outros tocarem, quando está a entrar uma chamada externa. O terminal prioritário tocará um número de vezes, e só depois os outros terminais irão começar a tocar. Para usar esta função, deve escolher o terminal prioritário, que pode ser um portátil ou a base. Pode configurar o número de toques antes dos outros terminais começarem a tocar..

Configurando o terminal prioritário

1. Aceder ao menu premindo ⇨/OK
2. Seleccionar "CONFIG" (SETUP) usando as teclas de ▲ para cima e ▼ para baixo
3. Premir OK
4. Seleccionar "PRIORID" (PRIORITY) usando as teclas de ▲ para cima e ▼ para baixo
5. Premir OK
6. Seleccionar "SELECCION" (SELECT) usando as teclas de ▲ para cima e ▼ para baixo
7. Premir OK
8. Seleccionar "BASE" ou "PORTATI X" (HANDSET X) usando as teclas de ▲ para cima e ▼ para baixo
9. Premir OK para validar.
10. Escolher o número de toques usando as teclas de ▲ para cima e ▼ para baixo
11. Premir OK para validar.

Activar / Desactivar o toque prioritário

1. Aceder ao menu premindo ⇨/OK
2. Seleccionar "CONFIG" (SETUP) usando as teclas de ▲ para cima e ▼ para baixo
3. Premir OK
4. Seleccionar "PRIORID" (PRIORITY) usando as teclas de ▲ para cima e ▼ para baixo
5. Premir OK
6. Seleccionar "ON" ou "OFF" usando as teclas de ▲ para cima e ▼ para baixo
7. Premir OK para validar.

5.4 LIGAR O SEU TELEFONE A UM PABX

É possível usar o seu telefone a um PABX ou a uma rede telefónica local.

Ligar o seu telefone a um sistema recente não requer qualquer alteração significativa.

Com determinados sistemas antigos, é necessário inserir uma pausa entre a marcar um prefixo e marcar o resto do número. O seu telefone pode inserir esta pausa automaticamente durante a marcação.

Para efectuar isto é necessário introduzir o prefixo e a duração da pausa. É possível escolher 2 prefixos para dois PABX diferentes. Para remover a pausa, apagar o prefixo em memória da mesma forma que o introduziu.

Configurando o prefixo

1. Aceder ao menu premindo ⇨/OK
2. Seleccionar "CONFIG" (SETUP) usando as teclas de ▲ para cima e ▼ para baixo
3. Premir OK
4. Seleccionar "CENTRAL" (PABX) usando as teclas de ▲ para cima e ▼ para baixo
5. Premir OK
6. Seleccionar "CENTR1" (PBX1) ou "CENTR2" (PBX2) usando as teclas de ▲ para cima e ▼ para baixo
7. Premir OK
8. Introduzir o PIN code (por defeito = 0000).
9. Premir OK para validar.
10. Introduzir o prefixo do PBX.
11. Premir OK para validar.

Configurando a duração da pausa

1. Aceder ao menu premindo ⇨/OK
2. Seleccionar "CONFIG" (SETUP) usando as teclas de ▲ para cima e ▼ para baixo
3. Premir OK
4. Seleccionar "CENTRAL" (PABX) usando as teclas de ▲ para cima e ▼ para baixo
5. Premir OK
6. Seleccionar "PAUSA" (PAUSE) usando as teclas de ▲ para cima e ▼ para baixo
7. Premir OK
8. Seleccionar "PAUSE TIME" usando as teclas de ▲ para cima e ▼ para baixo
9. Premir OK para validar.

PORTUGUÊS

6. GERIR MÚLTIPLOS PORTÁTEIS

6.1 CONFIGURAR UM PORTÁTIL ADICIONAL

YoPode subscrever novos portáteis na base se esses portáteis suportarem protocolo DECT GAP. A base pode suportar um número máximo de 5 portáteis. Se já ter 5 portáteis, e desejar adicionar um ou trocar um portátil, deve em primeiro apagar o portátil, e depois registar o novo portátil.

Para registar qualquer portátil, a base deve ser colocada em modo especial de registo:

1. Premir e segurar a tecla de paging (☎) na base por 6 segundos.
2. A base irá emitir um bip. A base está agora pronta para registar um novo portátil. Tem 90 segundos depois de ter premido a tecla para registar um novo portátil.

Depois de colocar a base em modo de registo, iniciar o seguinte procedimento no novo portátil:

Se o novo portátil é um Butler Cocoon 500/600

3. Aceder ao menu premindo ↵/OK
4. Seleccionar "REGISTO" (REGISTER) usando as teclas de ▲ para cima e ▼ para baixo
5. Premir OK
6. Introduza o número da base (de 1 a 4). Os números a piscar já estão em uso.
7. Introduza o PIN code (0000 por defeito).
8. Premir OK. O portátil irá começar à procura pela base DECT.
9. Se o portátil ficar registado na base, irá mostrar o número d identificação da base, valide o registo na base premindo OK ou parar premindo ⏏ ,
10. Se o portátil não registar na base, irá retornar ao modo de repouso depois de alguns segundos. Tentar outra vez alterando o número da base e verificar se não está num ambiente que provoque interferência. Coloque-se mais próximo da base..

Se o seu portátil é um outro modelo

Depois de iniciado o procedimento de registo na base, ver no manual do respectivo portátil como registar o portátil. O portátil deve ser compatível com GAP.

O ícone ☎ e o texto "SEM REG" (NOT REG) pisca no display quando o portátil não está associado com a base. Quando o portátil está associado com a base, é atribuído um número ao portátil pela base. Este número é mostrado no display do portátil depois do nome e deve ser usado nas chamadas internas.

6.2 REMOÇÃO DO PORTÁTIL

Pode remover um terminal da base para permitir ao portátil ser registado.

1. Aceder ao menu premindo ↵/OK
2. Seleccionar "CONFIG" (SETUP) usando as teclas de ▲ para cima e ▼ para baixo
3. Premir OK
4. Seleccionar "APAG REG" (DEL HS) usando as teclas de ▲ para cima e ▼ para baixo
5. Premir OK
6. Introduza o código de 4 dígitos.
7. Premir OK
8. Selecionar o portátil para ser removido.
9. Premir OK para validar.

6.3 CONFIGURANDO UM PORTÁTIL NUMA OUTRA BASE

Se pretender usar o portátil COCOON 500/600 numa base de outro modelo. A base deve ser compatível com GAP..

1. Para colocar a base em modo de registo, consultar o manual do respectivo modelo.
2. Efectuar os passos de 3 a 9 do parágrafo 6.1.

6.4 SELECÇÃO DA BASE

Os portáteis podem ser registados até 4 bases em simultâneo.

Para seleccionar uma base:


1. Aceder ao menu premindo ↵/OK
2. Seleccionar "CONFIG" (SETUP) usando as teclas de ▲ para cima e ▼ para baixo

PORTUGUÊS

3. Premir OK
4. Seleccionar "SEL BASE" usando as teclas de ▲ para cima e ▼ para baixo
5. Premir OK
6. Seleccionar "BASE" ou "AUTO" usando as teclas de ▲ para cima e ▼ para baixo
7. Premir OK

Quando selecciona uma base, a selecção corrente é indicada por um sinal "o" depois do número da base. Se seleccionar "Auto" o portátil irá automaticamente procurar outra base quando fora de cobertura!

7. TROUBLE SHOOTING

Symptom	Possible cause	Solution
Display – em branco	Baterias sem carga	Verificar posição das pilhas Recarregar as pilhas
	Portátil colocado em OFF	Ligar o portátil – ON
Sem sinal de linha	O cabo telefónico mal ligado. A linha está ocupada por outro portátil.	Verificar o cabo de ligação Esperar até o outro portátil desligar.
O ícone  pisca.	Portátil fora de cobertura	Voltar para zona de cobertura
A Base ou portátil não toca	O portátil não está registado na base. O volume de toque é zero ou baixo.	Registar o portátil na base. Ajustar o volume de toque.
A linha tem sinal, mas não tem comunicação	O modo de marcar está errado.	Ajustar o modo de marcar (DTMF/Decádico).
Não é possível transferir uma chamada num PABX	A temporização (Flash time) é demasiado curto	Configurar o portátil para temporização (Flash time) longa.
Telefone não tem acção quando se prime as teclas	Erro de manuseamento	Remover as baterias e colocá-las na posição correcta.

8. GARANTIA

- O período de garantia é de 36 meses. A contar da data que o primeiro cliente comprou o produto e sempre com o recibo a data e a moeda do recibo.
- Durante o período de garantia Topcom devolverá o producto reparado ou outro producto ao cliente por defeitos de material ou fabricação.
- A garantia não se aplica no caso de intervenção do vendedor ou terceiras pessoas.
- Os defeitos causados por um manuseamento inexperto, ou pelo facto do producto ter sido utilizado em conjunto ou ligado a um acessório não autorizado por Topcom não tem garantia.
- A garantia não se aplica por defeitos causados por condições ambientais ou fogo, e tampouco se os números do telefone tem sido alterados, removidos ou não podem ser lidos.

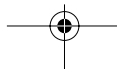
Nota: Se quiser retornar o telefone, lembre anexar o seu recibo.



PORTUGUÊS

9. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

StandardDECT (Digital Enhanced Cordless Telecommunications)
	GAP (Generic Access Profile)
Gama de Frequências	1880 MHz até 1900 MHz
Número de canais	120 canais dúplex
Modulação	GFSK
Codificação voz	32 Kbps
Potência Emitida	10 mW (potência média por canal)
Cobertura	300 m em espaço aberto / 50 m em interiores –
distâncias máximas	
Alimentação da base	220V / 50 Hz
Baterias do Portáti.	2 pilhas recarregáveis AAA, NiMh 600 mAh
Autonomia	250 horas em standby
Tempo de conversação	15 horas
Tempo de carga	6 – 8 horas
Condições normais de uso	+5 °C até +45 °C
Modo de marcação	Pulsos/Tons
Temporização	100 ou 250 ms



**ΕΛΛΗΝΙΚΑ**

1. Περιγραφή του τηλεφώνου	60
1.1 Ακουστικό/βάση COCOON 500	60
1.2 Ακουστικό/βάση COCOON 600	61
1.3 Οθόνη	62
1.3.1 Οθόνη αναμονής	62
1.4 Ενδεικτική λυχνία (LED) ακουστικού	62
2. ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΤΗΛΕΦΩΝΟΥ	63
2.1 Συνδέσεις	63
2.2 Επαναφορτιζόμενες μπαταρίες	63
3. Χρήση του Τηλεφώνου	64
3.1 Επιλογή της γλώσσας μενού	64
3.2 Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση του ακουστικού	64
3.3 Λήψη μιας κλήσης	64
3.4 Πραγματοποίηση εξωτερικής κλήσης	64
3.5 Πραγματοποίηση εσωτερικής κλήσης	64
3.6 Λειτουργία ανοικτής συνομιλίας	64
3.7 Μεταφορά εσωτερικής κλήσης	64
3.8 Κλήση συνδιάσκεψης	65
3.9 Εμφάνιση της διάρκειας κλήσης	65
3.10 Σίγαση του μικροφώνου	65
3.11 Πλήκτρο παύσης	65
3.12 Αναγνώριση κλήσεων	65
3.12.1 Λίστα κλήσεων	65
3.12.2 Διαγραφή όλων των καταχωρήσεων της λίστας κλήσεων	66
3.13 Μνήμη επανάκλησης	66
3.14 Κλήση από το ευρετήριο	66
3.15 ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΑΛΦΑΡΙΘΜΗΤΙΚΟΥ ΠΛΗΚΤΡΟΛΟΓΙΟΥ	66
3.16 ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΜΕΝΟΥ	67
4. ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΗ ΤΟΥ ΤΗΛΕΦΩΝΟΥ	67
4.1 Ρύθμιση της έντασης ηχείου	67
4.1.1 Ένταση ηχείου κατά τη διάρκεια μιας κλήσης	67
4.1.2 Ρύθμιση της προεπιλεγμένης έντασης ηχείου	67
4.2 ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΗΣ ΕΝΤΑΣΗΣ ΚΟΥΔΟΥΝΙΣΜΑΤΟΣ	67
4.2.1 Κουδούνισμα ακουστικού	67
4.2.2 Κουδούνισμα βάσης	68
4.3 ΕΠΙΛΟΓΗ ΜΕΛΩΔΙΑΣ ΚΟΥΔΟΥΝΙΣΜΑΤΟΣ	68
4.3.1 Μελωδία βάσης	68
4.3.2 Μελωδία ακουστικού, εξωτερική κλήση	68
4.3.3 Μελωδία ακουστικού, εσωτερική κλήση	68
4.4 Ενεργοποίηση / Ξπενεργοποίηση των τόνων μπιπ	68
4.4.1 Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση τόνου μπιπ πίεσης πλήκτρου	68
4.4.2 Εξασθενημένη μπαταρία	69
4.4.3 Ακουστικό εκτός εμβέλειας	69
4.5 Όνομα του ακουστικού	69
4.6 Αλλαγή του κωδικού PIN	69
4.7 Επιλογή της λειτουργίας κλήσης	69
4.8 ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΧΡΟΝΟΥ FLASH	69
4.9 Αυτόματη απάντηση	70
4.10 ΕΠΑΝΑΦΟΡΑ	70





ΕΛΛΗΝΙΚΑ

5.	ΠΡΟΗΓΜΕΝΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ	70
5.1	ΕΥΡΕΤΗΡΙΟ	70
5.1.1	Προσθήκη καταχώρησης στο ευρετήριο	70
5.1.2	Δροσοποίηση ονόματος ή αριθμού	70
5.1.3	Διαγραφή μιας καταχώρησης	71
5.2	Αναζήτηση ακουστικού από τη βάση	71
5.3	Επιλογή προτεραιότητας κουδουνίσματος	71
5.4	Χρήση του τηλεφώνου σας με τηλεφωνικό κέντρο	71
6.	ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗ ΠΟΛΛΑΠΛΩΝ ΑΚΟΥΣΤΙΚΩΝ	72
6.1	Εγκατάσταση πρόσθετου ακουστικού	72
6.2	Κατάργηση ενός ακουστικού	73
6.3	ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΑΚΟΥΣΤΙΚΟΥ ΣΕ ΑΛΛΗ ΒΑΣΗ	73
6.4	Επιλογή μιας βάσης	73
7.	ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ	74
8.	ΕΓΓΥΗΣΗ	74
9.	ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ	75





ΕΛΛΗΝΙΚΑ



Οδηγίες σχετικά με την ασφάλεια

- Χρησιμοποιείτε μόνο το παρεχόμενο βύσμα φορτιστή. Μη χρησιμοποιείτε άλλους φορτιστές, διότι μπορεί να προκληθεί βλάβη στις μπαταρίες.
- Χρησιμοποιείτε επαναφορτιζόμενες μπαταρίες μόνο του ίδιου τύπου. Ποτέ μη χρησιμοποιείτε απλές, μη-επαναφορτιζόμενες μπαταρίες. Τοποθετείτε τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες με τη σωστή πολικότητα (υποδεικνύεται στην υποδοχή μπαταριών του ακουστικού).
- Μην αγγίζετε τις επαφές του φορτιστή και του βύσματος με αιχμηρά ή μεταλλικά αντικείμενα.
- Υπάρχει πιθανότητα να επηρεαστεί η λειτουργία ορισμένων ιατρικών συσκευών.
- Το ακουστικό μπορεί να προκαλέσει ανεπιθύμητους βόμβους σε ακουστικά βαρηκοΐας.
- Μην τοποθετείτε τη βάση σε χώρους με υγρασία ή σε απόσταση μικρότερη από 1,5 μέτρο από βρύσες. Μην αφήνετε το ακουστικό να έρθει σε επαφή με νερό.
- Φροντίστε ώστε η απόρριψη των μπαταριών και η συντήρηση του τηλεφώνου να γίνεται με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.
- Επειδή το τηλέφωνο αυτό δε λειτουργεί σε περιπτώσεις διακοπής ρεύματος, για τις κλήσεις έκτακτης ανάγκης θα πρέπει να χρησιμοποιείτε ένα τηλέφωνο που να μην τροφοδοτείται από το ηλεκτρικό δίκτυο, π.χ. ένα κινητό τηλέφωνο.

Καθαρισμός

Καθαρίζετε το τηλέφωνο με ένα νοτισμένο πανί ή με αντιστατικό ύφασμα. Ποτέ μη χρησιμοποιείτε υγρά καθαρισμού ή διαλυτικά.



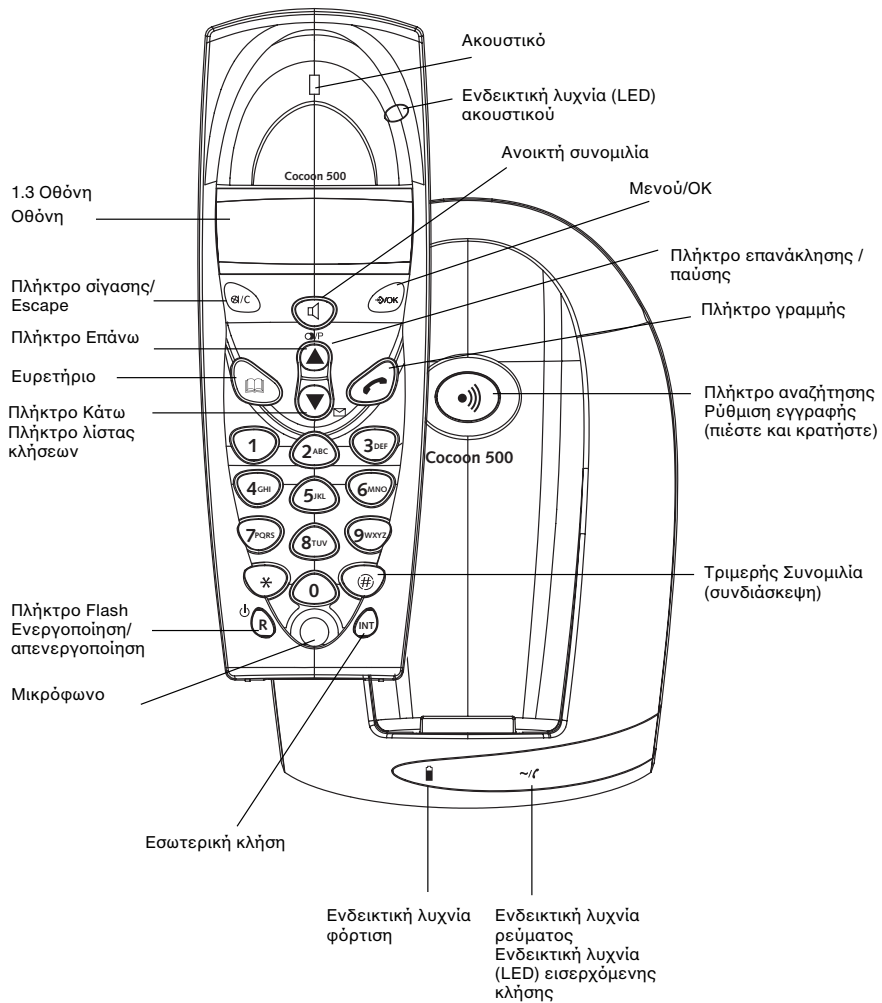
Η συμβατότητα της συσκευής με τις βασικές απαιτήσεις του R&TTE δηλώνεται με το αήμα CE.



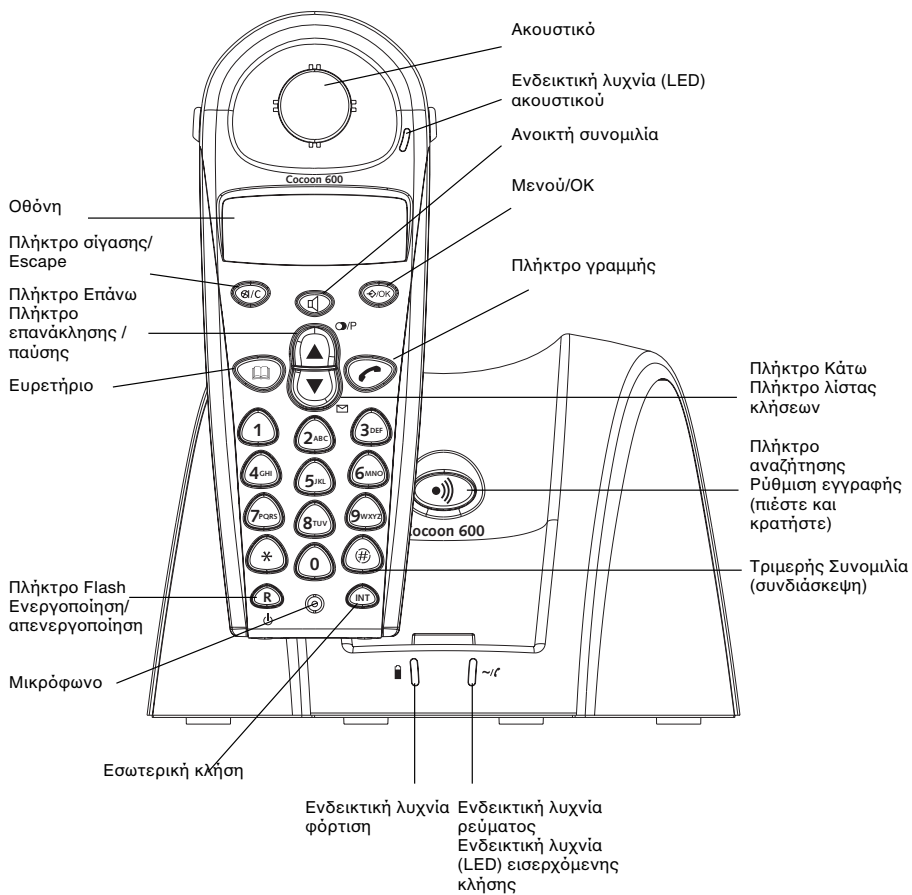
ΕΛΛΗΝΙΚΑ

1. Περιγραφή του τηλεφώνου

1.1 Ακουστικό/βάση COCOON 500



1.2 Ακουστικό/βάση COCOON 600



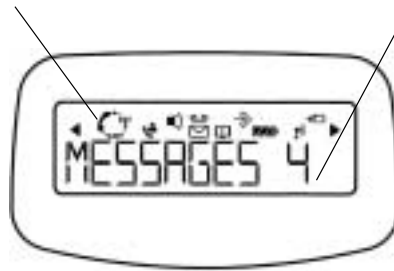


ΕΛΛΗΝΙΚΑ

1.3 Οθόνη

Γραμμή εικονιδίων

Γραμμή εμφάνισης χαρακτήρων.
(μέχρι 12 χαρακτήρες)



Κάθε λειτουργία σχετίζεται με ένα εικονίδιο

Εικονίδιο:	Σημασία:
	Είστε online
EXT	Εξωτερική επικοινωνία σε εξέλιξη
INT	Εσωτερική επικοινωνία σε εξέλιξη
	Τριμερής συνομιλία σε εξέλιξη
	Νέοι αριθμοί στη λίστα κλήσεων
	Ενεργοποίηση λειτουργίας ανοικτής συνομιλίας
	Χρήση του ευρετηρίου σας.
	Χρήση του μενού.
	ένδειξη στάθμης επαναφορτιζόμενης μπαταρίας
	1 τμήμα: άδεια, 2 τμήματα: μεσαία, 3 τμήματα: γεμάτη.
	Κατά τη φόρτιση της μπαταρίας εναλλάσσονται τα τμήματα.
	Η κεραία υποδηλώνει την ποιότητα της λήψης.
	Η κεραία αναβοσβήνει όταν το ακουστικό δεν είναι εγγεγραμμένο στη βάση.
◀ ή ▶	Υποδηλώνει ότι ο εμφανιζόμενος αριθμός δε χωρά στην οθόνη (12 ψηφία)
▲ ή ▼	Πιθανή κατεύθυνση μετακίνησης στο μενού

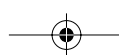
1.3.1 Οθόνη αναμονής

Στη λειτουργία αναμονής, η οθόνη δείχνει το όνομα και τον αριθμό του ακουστικού:

C500 HS1 ή
C600 HS1

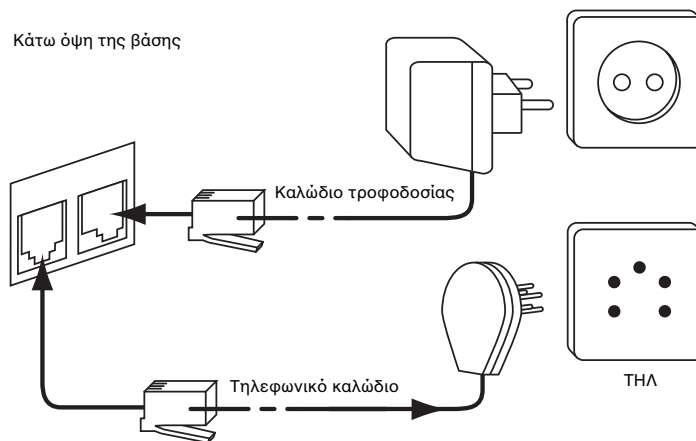
1.4 Ενδεικτική λυχνία (LED) ακουστικού

- Η ενδεικτική λυχνία LED του ακουστικού έχει την ακόλουθη λειτουργία:
- Ενεργοποιημένη όταν η εξωτερική γραμμή είναι κατειλημμένη
 - Απενεργοποιημένη όταν όλα τα ακουστικά είναι σε λειτουργία αναμονής
 - Αναβοσβήνει σε όλα τα ακουστικά όταν έχετε εισερχόμενη κλήση



2. ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΤΗΛΕΦΩΝΟΥ

2.1 Συνδέσεις

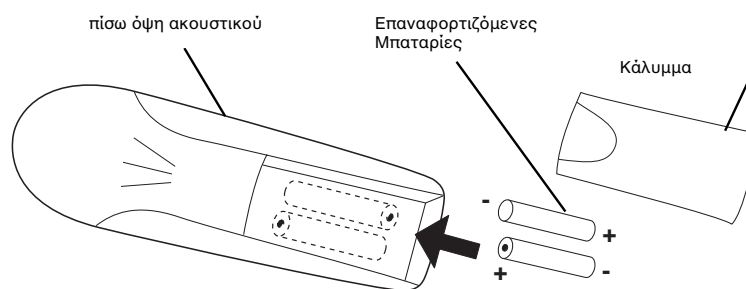


2.2 Επαναφορτιζόμενες μπαταρίες

Πριν από την πρώτη χρήση του Cocoon 500/600, πρέπει οπωσδήποτε να φορτίσετε τις μπαταρίες για 6-8 ώρες. Εάν το τηλέφωνο δε φορτιστεί σωστά, η λειτουργία του δε θα είναι βέλτιστη.

Για να αλλάξετε ή να τοποθετήσετε μια επαναφορτιζόμενη μπαταρία:

1. Σπρώξτε το κάλυμμα προς τα κάτω και μετά σηκώστε το.
2. Τοποθετήστε τις μπαταρίες **τηρώντας τη σωστή πολικότητα (σύμβολα + και -)**
3. Τοποθετήστε και πάλι το κάλυμμα των μπαταριών





ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Σημείωση: Ο μέγιστος χρόνος λειτουργίας των μπαταριών είναι περίπου 250 ώρες και ο μέγιστος χρόνος ομιλίας είναι 15 ώρες! Με την πάροδο του χρόνου οι μπαταρίες αρχίζουν να εκφορτίζονται γρηγορότερα. Οι μπαταρίες πρέπει να αντικατασταθούν. Μπορείτε να αγοράσετε καινούριες μπαταρίες από οποιοδήποτε κατάστημα ηλεκτρονικών ειδών (2 επαναφορτιζόμενες μπαταρίες, τύπος AAA NiMH)!

3. Χρήση του Τηλεφώνου

3.1 Επιλογή της γλώσσας μενού

1. Μπείτε στο μενού πιέζοντας το \rightarrow /OK
2. Επιλέξτε HANDSET με τα πλήκτρα Επάνω \blacktriangle και Κάτω \blacktriangledown
3. Πιέστε OK
4. Επιλέξτε LANGUAGE (ΓΛΩΣΣΑ) με τα πλήκτρα Επάνω \blacktriangle και Κάτω \blacktriangledown
5. Πιέστε OK
6. Επιλέξτε την επιθυμητή γλώσσα μέσω των πλήκτρων Επάνω \blacktriangle και Κάτω \blacktriangledown .
7. Πιέστε OK για επιβεβαίωση

3.2 Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση του ακουστικού

- Ενεργοποίηση ακουστικού: Πιέστε ϕ για 2 δευτερόλεπτα. Το ακουστικό αναζητά τη βάση.
- Απενεργοποίηση ακουστικού: Πιέστε ϕ για 2 δευτερόλεπτα. Η οθόνη σβήνει.

3.3 Λήψη μιας κλήσης

Όταν κουδουνίζει το ακουστικό, Πιέστε \hookrightarrow για απάντηση. Με αυτό τον τρόπο συνδέεστε με τον καλούντα. Εάν κατά το κουδούνισμα το ακουστικό βρίσκεται στη βάση, απλά σηκώστε το για να απαντήσετε την κλήση (εφόσον η επιλογή αυτόματης απάντησης είναι ενεργή: Βλέπε 4.9.

Εάν πιέσετε \blacktriangleleft κατά το κουδούνισμα του τηλεφώνου, ανοίγετε τη γραμμή και αλλάζετε αυτόματα σε λειτουργία ανοικτής συνομιλίας.

3.4 Πραγματοποίηση εξωτερικής κλήσης

Κανονικά:

1. Πιέστε \hookrightarrow
2. Πληκτρολογήστε τον αριθμό τηλεφώνου

Ομαδική κλήση αριθμού:

1. Πληκτρολογήστε τον αριθμό του ανταποκριτή σας
2. Πιέστε \hookrightarrow

Για να διορθώσετε έναν αριθμό χρησιμοποιήστε το πλήκτρο \mathcal{E}/C για να διαγράψετε ένα ψηφίο που εισάγατε.

3.5 Πραγματοποίηση εσωτερικής κλήσης

Είναι δυνατή μόνο όταν στη βάση έχουν εγγραφεί περισσότερα του ενός ακουστικά!!

1. Πιέστε INT
2. Πιέστε τον αριθμό του εσωτερικού ακουστικού (1 έως 5)

3.6 Λειτουργία ανοικτής συνομιλίας


Μπορείτε να μιλάτε με το συνομιλητή σας χωρίς να σηκώσετε το ακουστικό. Για να ενεργοποιήσετε ή απενεργοποιήσετε τη λειτουργία ανοικτής συνομιλίας, πιέστε το πλήκτρο \blacktriangleleft κατά τη διάρκεια μιας κλήσης. Για να ρυθμίσετε την ένταση, ανατρέξτε στο κεφάλαιο "Προσαρμογή" - ρύθμιση της έντασης ηχείου.

3.7 Μεταφορά εσωτερικής κλήσης

Είναι δυνατή μόνο όταν στη βάση έχουν εγγραφεί περισσότερα του ενός ακουστικά!!

Όταν θέλετε να μεταφέρετε μια εξωτερική κλήση σε ένα άλλο ακουστικό:




1. Κατά τη διάρκεια μιας συνομιλίας πιέστε INT
2. Επιλέξτε τον αριθμό του εσωτερικού ακουστικού, ο εξωτερικός καλών μπαίνει σε αναμονή.
3. Όταν απαντήσει το άλλο ακουστικό, πιέστε  για να κλείσετε και να μεταφέρετε την κλήση. Εάν δεν απαντήσει το εσωτερικό ακουστικό, πιέστε και πάλι INT για να συνδεθείτε και πάλι με τον εξωτερικό καλούντα..

3.8 Κλήση συνδιάσκεψης

Είναι δυνατή μόνο όταν στη βάση έχουν εγγραφεί περισσότερα του ενός ακουστικά!!



Μπορείτε να μιλάτε ταυτόχρονα με έναν εσωτερικό συνομιλητή και έναν εξωτερικό συνομιλητή. Ενώ είστε συνδεδεμένοι με έναν εξωτερικό συνομιλητή:

1. Πιέστε INT
2. Πιέστε τον αριθμό του εσωτερικού ακουστικού που θέλετε να καλέσετε
3. Όταν απαντήσει το εσωτερικό ακουστικό, πιέστε και κρατήστε πιεσμένο το 
4. Εάν δεν απαντήσει το εσωτερικό ακουστικό, πιέστε και πάλι INT για να συνδεθείτε και πάλι με τον εξωτερικό καλούντα.


3.9 Εμφάνιση της διάρκειας κλήσης

Η διάρκεια κλήσης εμφανίζεται μετά από 15 δευτερόλεπτα, σε λεπτά - δευτερόλεπτα: "00-20"
Στο τέλος κάθε κλήσης, η ολική διάρκειά της εμφανίζεται για 5 δευτερόλεπτα.

3.10 Σίγαση του μικροφώνου

Κατά τη διάρκεια μιας συνομιλίας μπορείτε να σιγήσετε το μικρόφωνο.
Εάν πιέσετε  κατά τη διάρκεια της συνομιλίας, το μικρόφωνο απενεργοποιείται και μπορείτε να μιλήσετε ελεύθερα χωρίς να σας ακούει ο συνομιλητής σας.
Εμφανίζεται η ένδειξη "MUTE". Πιέστε  και πάλι για να επιστρέψετε σε κανονική λειτουργία.

3.11 Πλήκτρο παύσης

Όταν καλείτε έναν αριθμό μπορείτε να προσθέσετε μια παύση 2 δευτερολέπτων μεταξύ δύο ψηφίων πιέζοντας το πλήκτρο επανάκλησης/παύσης .


3.12 Αναγνώριση κλήσεων




Η αναγνώριση κλήσεων είναι διαθέσιμη μόνο εάν έχετε εγγραφεί σε αυτή την υπηρεσία. Όταν λαμβάνετε μια εξωτερική κλήση, ο αριθμός του καλούντα εμφανίζεται στην οθόνη καθώς κουδουνίζει το τηλέφωνο.

Εάν το αποστέλλει το δίκτυο ή εάν το όνομα του καλούντα βρίσκεται στο ευρετήριο, ο καλών προσδιορίζεται από το όνομά του.


Μετά από 15 δευτερόλεπτα επικοινωνίας, ο αριθμός του καλούντα αντικαθίσταται από τη διάρκεια της κλήσης. Μπορείτε, ωστόσο, να εμφανίσετε την ταυτότητα του καλούντα και εκ των υστέρων πιέζοντας επαναλαμβανόμενα το πλήκτρο OK για το όνομα και τον αριθμό.

3.12.1 Λίστα κλήσεων

Το τηλέφωνό σας τηρεί στη μνήμη του μια λίστα με τις 20 τελευταίες εισερχόμενες κλήσεις. Η λειτουργία αυτή είναι διαθέσιμη μόνο εάν έχετε εγγραφεί στην υπηρεσία αναγνώρισης κλήσεων. Οι καλούντες προσδιορίζονται από τον αριθμό τηλεφώνου ή το όνομά τους, όπως στην αναγνώριση κλήσεων. Η ύπαρξη νέων εισερχόμενων / αναπάντητων κλήσεων υποδηλώνεται από το εικονίδιο  που αναβοσβήνει στην οθόνη. Για να δείτε τη λίστα κλήσεων:

1. Πιέστε . Εάν δεν υπάρχουν κλήσεις στη λίστα, εμφανίζεται το μήνυμα 'EMPTY' (Κενή).
2. Μετακινηθείτε ανάμεσα στις κλήσεις με τα βέλη Επάνω  ή Κάτω . Το όνομα του καλούντος εμφανίζεται εάν αποστέλλεται από το δίκτυο ή είναι αποθηκευμένο στο ευρετήριο. Εάν βρίσκεστε στο τέλος της λίστας, ακούγεται ένας τόνος μπιπ.
3. Εάν πιέσετε το OK, θα εμφανιστεί ο αριθμός τηλεφώνου.
Σημείωση: Εάν ο αριθμός τηλεφώνου δεν χωρά στην οθόνη (12 ψηφία), πιέστε και πάλι OK για να δείτε ολόκληρο τον αριθμό.
4. Πιέστε και πάλι OK για να δείτε την ώρα και την ημερομηνία λήψης της κλήσης**
5. Πιέζοντας και πάλι OK έχετε τη δυνατότητα να διαγράψετε ή να προσθέσετε την καταχώρηση αυτή στο ευρετήριο εάν δεν είναι ήδη αποθηκευμένη

ΕΛΛΗΝΙΚΑ


- Επιλέξτε 'ADD' και πιέστε OK. Εισάγετε ή τροποποιήστε το όνομα και πιέστε OK. Η καταχώρηση θα αποθηκευτεί στο ευρετήριο και θα διαγραφεί από την λίστα κλήσεων!
 - Επιλέξτε 'DELETE' και πιέστε OK για να διαγράψετε την καταχώρηση, ή για να επιστρέψετε στο προηγούμενο μενού.
6. Για να καλέσετε έναν καλούντα, απλά πιέστε το πλήκτρο  ενώ εμφανίζεται ο αριθμός τηλεφώνου ή το όνομά του.

Εάν ένας καλών περιλαμβάνεται στο ευρετήριο, στη λίστα κλήσεων προσδιορίζεται με το όνομά του.

**** ΜΟΝΟ ΟΤΑΝ ΤΟ ΔΙΚΤΥΟ ΣΤΕΛΝΕΙ ΤΗΝ ΩΡΑ/ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ ΜΑΖΙ ΜΕ ΤΟΝ ΑΡΙΘΜΟ ΤΗΛΕΦΩΝΟΥ!!!
Σε δίκτυα με την υπηρεσία αναγνώρισης κλήσεων σε DTMF (τόνους), η ώρα και η ημερομηνία δεν εμφανίζονται.**

3.12.2 Διαγραφή όλων των καταχωρήσεων της λίστας κλήσεων





Μπορείτε να διαγράψετε όλες τις καταχωρήσεις της λίστας κλήσεων:

- Πιέστε στη λίστα κλήσεων πιέζοντας το πλήκτρο .
- Πιέστε *all/c* και εμφανίζεται το μήνυμα 'DEL ALL'.
- Πιέστε OK για να διαγράψετε όλες τις καταχωρήσεις, ή *all/c* για να ακυρώσετε τη διαδικασία διαγραφής.

3.13 Μνήμη επανάκλησης

Το τηλέφωνό σας τηρεί στη μνήμη μια λίστα με τις 10 τελευταίες εξερχόμενες κλήσεις (20 ψηφίων). Οι καλούντες προσδιορίζονται από τον αριθμό τηλεφώνου ή το όνομά τους, εάν είναι καταχωρημένοι στο ευρετήριο.





Για να δείτε τη λίστα επανάκλησης:

1. Πιέστε .
2. Μετακινηθείτε ανάμεσα στις κλήσεις με τα βέλη Επάνω  ή Κάτω .
3. Για να καλέσετε τον επιλεγμένο καλούντα, απλά πιέστε το πλήκτρο  ενώ εμφανίζεται ο αριθμός τηλεφώνου ή το όνομά του.

Σημείωση: Όταν εμφανίζεται το όνομα, μπορείτε να εναλλάσσετε μεταξύ ονόματος και αριθμού πιέζοντας το πλήκτρο OK!

3.14 Κλήση από το ευρετήριο

Για να καλέσετε έναν καλούντα, του οποίου το όνομα είναι αποθηκευμένο στο ευρετήριο:

1. Πιέστε  για να μπειτε στο ευρετήριο.
2. Πιέστε το πρώτο γράμμα του ονόματος. Εμφανίζεται το πρώτο όνομα που ξεκινάει με αυτό το γράμμα ή το πλησιέστερο γράμμα της αλφαβήτου.
3. Μετακινηθείτε μέσα στη λίστα ονομάτων με τα πλήκτρα Επάνω  και Κάτω . Η λίστα είναι ταξινομημένη αλφαβητικά.
4. Πιέστε  για να καλέσετε τον αριθμό του καλούντος, του οποίου εμφανίζεται το όνομα.

Για να δείτε τον αριθμό πριν την κλήση, εκτελέστε τα παραπάνω βήματα 1 έως 3 και πιέστε OK.. Με αυτόν τον τρόπο εμφανίζεται ο αριθμός και μπορείτε να τον τροποποιήσετε χρησιμοποιώντας το πλήκτρο πριν τον καλέσετε.

3.15 ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΑΛΦΑΡΙΘΜΗΤΙΚΟΥ ΠΛΗΚΤΡΟΛΟΓΙΟΥ

Με το τηλέφωνό σας μπορείτε να εισάγετε και αλφαριθμητικούς χαρακτήρες.

Η δυνατότητα αυτή είναι χρήσιμη για την εισαγωγή ονομάτων στο ευρετήριο, την ονομασία ενός ακουστικού, ...

Για να επιλέξετε ένα γράμμα, πιέστε όσες φορές χρειάζεται το αντίστοιχο πλήκτρο. Για παράδειγμα, για να επιλέξετε ένα 'A', πιέστε μια φορά το '2', για να επιλέξετε ένα 'B', πιέστε δύο φορές το '2' και ούτω καθεξής. Για να επιλέξετε το 'A' και αμέσως μετά το B, επιλέξτε 'A', περιμένετε μέχρι ο δρομέας να μετακινηθεί στον επόμενο χαρακτήρα και μετά πιέστε δύο φορές '2'.

Για να επιλέξετε ένα κενό, πιέστε 1.

Για να επιλέξετε μια παύλα, πιέστε 1.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ**The keypad characters are as follows:**

Πλήκτρο	Πρώτη πίεση	Δεύτερη πίεση	Τρίτη πίεση	Τέταρτη πίεση	Πέμπτη πίεση
1	κενό	-	1		
2	A	B	C	2	
3	D	E	F	3	
4	G	H	I	4	
5	J	K	L	5	
6	M	N	O	6	
7	P	Q	R	S	7
8	T	U	V	8	
9	W	X	Y	Z	9

3.16 ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΜΕΝΟΥ

Ένας μεγάλος αριθμός λειτουργιών τηλεφώνου είναι διαθέσιμες μέσω ενός φιλικού στο χρήστη μενού.

1. Για να μπειτε στο μενού, πιέστε ➔/OK
2. Μετακινηθείτε μέσα στις επιλογές με τα πλήκτρα Επάνω ▲ και Κάτω ▼, οι οποίες έχουν κυκλική διάταξη (μετά την τελευταία επιστρέφεται στην πρώτη). Τα βέλη στα δεξιά της οθόνης υποδηλώνουν ότι υπάρχουν και άλλες δυνατές επιλογές στις οποίες μπορείτε να μετακινηθείτε.
3. Για να επιβεβαιώσετε μία επιλογή, πιέστε OK
4. Για να επιστρέψετε στο προηγούμενο μενού, πιέστε ⌂/c

4. ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΗ ΤΟΥ ΤΗΛΕΦΩΝΟΥ

Σημείωση: Κάθε προγραμματισμός επαληθεύεται στο τέλος από ένα διπλό ή μονό διαρκές τόνο μπιπ. Ένας διπλός τόνος μπιπ επαληθεύει την ισχύ της επιλογής σας Ένας διαρκής τόνος μπιπ υποδηλώνει ότι η τροποποίηση δεν πραγματοποιήθηκε.

4.1 Ρύθμιση της έντασης ηχείου

Υπάρχουν δύο τρόποι να ρυθμίσετε την ένταση του ηχείου:

4.1.1 Ένταση ηχείου κατά τη διάρκεια μιας κλήσης

Κατά τη διάρκεια μιας συνομιλίας, πιέστε τα πλήκτρα Επάνω ▲ και Κάτω ▼ για να αλλάξετε κατάλληλα την ένταση.

4.1.2 Ρύθμιση της προεπιλεγμένης έντασης ηχείου

1. Μπειτε στο μενού πιέζοντας ➔/OK
2. Επιλέξτε HANDSET με τα πλήκτρα Επάνω ▲ και Κάτω ▼
3. Πιέστε OK
4. Επιλέξτε EAR VOL με τα πλήκτρα Επάνω ▲ και Κάτω ▼
5. Πιέστε OK
6. Επιλέξτε την επιθυμητή ένταση (1 έως 5) μέσω των πλήκτρων Επάνω ▲ και Κάτω ▼.
7. Πιέστε OK

Ένας διπλός τόνος μπιπ επαληθεύει την ισχύ της επιλογής σας

Σημείωση: Μαζί με την ένταση του ακουστικού, προσαρμόζεται και η ένταση του ηχείου ανοικτής συνομιλίας, όπως περιγράφεται παραπάνω!

4.2 ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΗΣ ΕΝΤΑΣΗΣ ΚΟΥΔΟΥΝΙΣΜΑΤΟΣ**4.2.1 Κουδούνισμα ακουστικού**

1. Μπειτε στο μενού πιέζοντας ➔/OK
2. Επιλέξτε HANDSET με τα πλήκτρα Επάνω ▲ και Κάτω ▼
3. Πιέστε OK
4. Επιλέξτε RING VOL με τα πλήκτρα Επάνω ▲ και Κάτω ▼

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

5. Πιέστε OK
6. Επιλέξτε την επιθυμητή ένταση (OFF ή 1 έως 5)
7. Πιέστε OK για επαλήθευση ή \otimes/c για επιστροφή στο προηγούμενο μενού.

4.2.2 Κουδούνισμα βάσης

1. Μπίτε στο μενού πιέζοντας \rightarrow/OK
2. Επιλέξτε SETUP με τα πλήκτρα Επάνω \blacktriangle και Κάτω \blacktriangledown
3. Πιέστε OK
4. Επιλέξτε BASE VOL με τα πλήκτρα Επάνω \blacktriangle και Κάτω \blacktriangledown
5. Πιέστε OK
6. Επιλέξτε την επιθυμητή ένταση (OFF ή 1 έως 5).
7. Πιέστε OK για επαλήθευση ή \otimes/c για επιστροφή στο προηγούμενο μενού.

4.3 ΕΠΙΛΟΓΗ ΜΕΛ-ΔΙΑΣ ΚΟΥΔΟΥΝΙΣΜΑΤΟΣ

Η βάση και κάθε ακουστικό μπορεί να κουδουνίζουν με διαφορετική μελωδία. Τα ακουστικά μπορούν να κουδουνίζουν με διαφορετική μελωδία ανάλογα εάν η εισερχόμενη κλήση είναι εσωτερική ή εξωτερική.

4.3.1 Μελωδία βάσης

1. Μπίτε στο μενού πιέζοντας \rightarrow/OK
2. Επιλέξτε SETUP με τα πλήκτρα Επάνω \blacktriangle και Κάτω \blacktriangledown
3. Πιέστε OK
4. Επιλέξτε BASE MEL με τα πλήκτρα Επάνω \blacktriangle και Κάτω \blacktriangledown
5. Πιέστε OK
6. Επιλέξτε τη μελωδία που θέλετε (1 έως 5) με τα πλήκτρα Επάνω \blacktriangle και Κάτω \blacktriangledown
7. Πιέστε OK για επαλήθευση ή \otimes/c για επιστροφή στο προηγούμενο μενού..

4.3.2 Μελωδία ακουστικού, εξωτερική κλήση

1. Μπίτε στο μενού πιέζοντας \rightarrow/OK
2. Επιλέξτε HANDSET με τα πλήκτρα Επάνω \blacktriangle και Κάτω \blacktriangledown
3. Πιέστε OK
4. Επιλέξτε EXT MEL με τα πλήκτρα Επάνω \blacktriangle και Κάτω \blacktriangledown
5. Πιέστε OK
6. Επιλέξτε τη μελωδία που θέλετε (1 έως 5) με τα πλήκτρα Επάνω \blacktriangle και Κάτω \blacktriangledown
7. Πιέστε OK για επαλήθευση ή \otimes/c για επιστροφή στο προηγούμενο μενού..

4.3.3 Μελωδία ακουστικού, εσωτερική κλήση

1. Μπίτε στο μενού πιέζοντας \rightarrow/OK
2. Επιλέξτε HANDSET με τα πλήκτρα Επάνω \blacktriangle και Κάτω \blacktriangledown
3. Πιέστε OK
4. Επιλέξτε INT MEL με τα πλήκτρα Επάνω \blacktriangle και Κάτω \blacktriangledown
5. Πιέστε OK
6. Επιλέξτε τη μελωδία που θέλετε (1 έως 5) με τα πλήκτρα Επάνω \blacktriangle και Κάτω \blacktriangledown
7. Πιέστε OK για επαλήθευση ή \otimes/c για επιστροφή στο προηγούμενο μενού.

4.4 Ενεργοποίηση / Απενεργοποίηση των τόνων μπιπ

Τα ακουστικά μπορούν να παράγουν τόνους μπιπ όταν πιέζεται κάποιο πλήκτρο, όταν οι μπαταρίες έχουν εξασθενήσει, ή όταν το ακουστικό είναι εκτός εμβέλειας.

4.4.1 Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση τόνου μπιπ πίεσης πλήκτρου

1. Μπίτε στο μενού πιέζοντας \rightarrow/OK
2. Επιλέξτε HANDSET με τα πλήκτρα Επάνω \blacktriangle και Κάτω \blacktriangledown
3. Πιέστε OK
4. Επιλέξτε BEEP με τα πλήκτρα Επάνω \blacktriangle και Κάτω \blacktriangledown
5. Πιέστε OK
6. Επιλέξτε KEYTONE με τα πλήκτρα Επάνω \blacktriangle και Κάτω \blacktriangledown
7. Πιέστε OK
8. Επιλέξτε ON για ενεργοποίηση ή OFF για απενεργοποίηση.
9. Πιέστε OK για επαλήθευση..

ΕΛΛΗΝΙΚΑ**4.4.2 Εξασθενημένη μπαταρία**

Εκτελέστε τα προηγούμενα βήματα, αλλά στο βήμα 6 επιλέξτε "LOW BATT" (Εξασθενημένη μπαταρία) αντί για "KEYTONE".

4.4.3 Ακουστικό εκτός εμβέλειας

Εκτελέστε τα προηγούμενα βήματα, αλλά στο βήμα 6 επιλέξτε "OUTRANGE" αντί για "KEYTONE".

4.5 Όνομα του ακουστικού

Η λειτουργία αυτή σας επιτρέπει να προσαρμόζετε κάθε ακουστικό σύμφωνα με τις προτιμήσεις σας..

1. Μπείτε στο μενού πιέζοντας →/OK
2. Επιλέξτε HANDSET με τα πλήκτρα Επάνω ▲ και Κάτω ▼
3. Πιέστε OK
4. Επιλέξτε NAME με τα πλήκτρα Επάνω ▲ και Κάτω ▼
5. Πιέστε OK
6. Εισάγετε το όνομα.
7. Πιέστε OK για επιβεβαίωση

Κατά την εισαγωγή του ονόματος, πιέστε @ για να διαγράψετε ένα χαρακτήρα και πιέστε και κρατήστε πιεσμένο το @ για να βγείτε από το μενού χωρίς να ισχύσουν οι τροποποιήσεις.

4.6 Αλλαγή του κωδικού PIN

Ορισμένες λειτουργίες είναι διαθέσιμες μόνο σε χρήστες που γνωρίζουν τον κωδικό PIN. Η αρχική τιμή του κωδικού PIN είναι 0000.

Για να αλλάξετε τον κωδικό PIN:

1. Μπείτε στο μενού πιέζοντας →/OK
2. Επιλέξτε SETUP με τα πλήκτρα Επάνω ▲ και Κάτω ▼
3. Πιέστε OK
4. Επιλέξτε PIN CODE με τα πλήκτρα Επάνω ▲ και Κάτω ▼
5. Πιέστε OK
6. Εισάγετε τον παλιό 4ψήφιο κωδικό PIN.
7. Πιέστε OK
8. Εισάγετε τον νέο 4ψήφιο κωδικό PIN.
9. Πιέστε OK
10. Εισάγετε και δεύτερη φορά το νέο κωδικό PIN.
11. Πιέστε OK για επιβεβαίωση

4.7 Επιλογή της λειτουργίας κλήσης

Υπάρχουν δύο τύποι λειτουργιών κλήσης:

- DTMF/Τονική κλήση (η πιο κοινή)
- Παλμική κλήση (για παλαιότερες εγκαταστάσεις)

Για να αλλάξετε τη λειτουργία κλήσης:

1. Μπείτε στο μενού πιέζοντας →/OK
2. Επιλέξτε SETUP με τα πλήκτρα Επάνω ▲ και Κάτω ▼
3. Πιέστε OK
4. Επιλέξτε DIALMODE με τα πλήκτρα Επάνω ▲ και Κάτω ▼
5. Πιέστε OK
6. Επιλέξτε τη λειτουργία κλήσης με τα πλήκτρα Επάνω ▲ και Κάτω ▼
7. Πιέστε OK για επιβεβαίωση

4.8 ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΧΡΟΝΟΥ FLASH

1. Μπείτε στο μενού πιέζοντας →/OK
2. Επιλέξτε SETUP με τα πλήκτρα Επάνω ▲ και Κάτω ▼
3. Πιέστε OK
4. Επιλέξτε RECALL με τα πλήκτρα Επάνω ▲ και Κάτω ▼
5. Επιλέξτε RECALL 1 για βραχύ χρόνο flash (100ms) ή RECALL 2 για εκτεταμένο χρόνο flash (250ms)

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

4.9 Αυτόματη απάντηση

Όταν έχετε μια εισερχόμενη κλήση και το ακουστικό βρίσκεται στη βάση, το τηλέφωνο απαντά αυτόματα την κλήση όταν σηκώσετε το ακουστικό. Αυτή είναι και η εργοστασιακή ρύθμιση, την οποία όμως μπορείτε να απενεργοποιήσετε:

- 1 Μπείτε στο μενού πιέζοντας →/OK
- 2 Επιλέξτε HANDSET με τα πλήκτρα Επάνω ▲ και Κάτω ▼
- 3 Πιέστε OK
- 4 Επιλέξτε AUTO ANS με τα πλήκτρα Επάνω ▲ και Κάτω ▼
- 5 Επιλέξτε ON (για αυτόματη απάντηση) ή OFF.
- 6 Πιέστε OK

4.10 ΕΠΑΝΑΦΟΡΑ

Είναι δυνατή η επαναφορά του τηλεφώνου στην αρχική του κατάσταση μέσω επαναφοράς των αρχικών του ρυθμίσεων. Αυτές είναι οι ρυθμίσεις που είχε το τηλέφωνο όταν το αγοράσατε.

Για να επαναφέρετε τις εργοστασιακές ρυθμίσεις:

1. Μπείτε στο μενού πιέζοντας →/OK
2. Επιλέξτε SETUP με τα πλήκτρα Επάνω ▲ και Κάτω ▼
3. Πιέστε OK
4. Επιλέξτε DEFAULT με τα πλήκτρα Επάνω ▲ και Κάτω ▼
5. Πιέστε OK
6. Εισάγετε τον 4ψήφιο κωδικό PIN (αρχική τιμή =0000)
7. Πιέστε OK για επιβεβαίωση

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Η επιστροφή των εργοστασιακών ρυθμίσεων θα διαγράψει όλες τις καταχωρήσεις του ευρετηρίου και της λίστας κλήσεων. Ο κωδικός PIN θα επανέλθει επίσης στο 0000

5. ΠΡΟΗΓΜΕΝΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ

5.1 ΕΥΡΕΤΗΡΙΟ

Το Ευρετήριο σας επιτρέπει να καταχωρείτε στη μνήμη τους αριθμούς τηλεφώνου 50 ατόμων. Μπορείτε να εισάγετε ονόματα μέχρι 8 χαρακτήρες και αριθμούς μέχρι 20 ψηφία. Για να καλέσετε ένα άτομο του οποίου τον αριθμό έχετε καταχωρήσει στο ευρετήριο, ανατρέξτε στην ενότητα 3.14. Για την εισαγωγή αλφαριθμητικών χαρακτήρων, ανατρέξτε στην ενότητα 3.15.

5.1.1 Προσθήκη καταχώρησης στο ευρετήριο



1. Μπείτε στο μενού πιέζοντας →/OK
2. Επιλέξτε PHONEBK με τα πλήκτρα Επάνω ▲ και Κάτω ▼
3. Πιέστε OK
4. Επιλέξτε Add με τα πλήκτρα Επάνω ▲ και Κάτω ▼
5. Πιέστε OK
6. Εισάγετε το όνομα.
7. Πιέστε OK για επιβεβαίωση.
8. Εισάγετε τον αριθμό τηλεφώνου.
9. Πιέστε OK για επιβεβαίωση

5.1.2 Τροποποίηση ονόματος ή αριθμού

Για να τροποποιήσετε έναν αριθμό στο ευρετήριο:









1. Μπείτε στο μενού πιέζοντας →/OK
2. Επιλέξτε PHONEBK με τα πλήκτρα Επάνω ▲ και Κάτω ▼
3. Πιέστε OK
4. Επιλέξτε MODIFY με τα πλήκτρα Επάνω ▲ και Κάτω ▼
5. Πιέστε OK
6. Μετακινηθείτε μέσα στη λίστα ονομάτων με τα πλήκτρα Επάνω ▲ και Κάτω ▼. Η λίστα είναι ταξινομημένη αλφαβητικά.
7. Πιέστε OK όταν βρείτε το όνομα που θέλετε να τροποποιήσετε.
8. Με το πλήκτρο μπορείτε να επιστρέψετε και να εισάγετε το νέο όνομα.

9. Πιέστε OK για επιβεβαίωση
10. Εισάγετε το νέο αριθμό τηλεφώνου
11. Πιέστε OK για επιβεβαίωση


ροειδοποίηση, εάν μπειτε στο Ευρετήριο αρχικά με το πλήκτρο  και τροποποιήσετε έναν αριθμό τηλεφώνου με το πλήκτρο , η τροποποίηση θα ισχύσει μόνο για την κλήση αυτή και δεν θα αποθηκευτεί στο ευρετήριο!

5.1.3 Διαγραφή μιας καταχώρησης

Για να διαγράψετε μια καταχώρηση:

1. Μπείτε στο μενού πιέζοντας /OK
2. Επιλέξτε PHONEBK με τα πλήκτρα Επάνω  και Κάτω 
3. Πιέστε OK
4. Επιλέξτε DELETE με τα πλήκτρα Επάνω  και Κάτω 
5. Πιέστε OK
6. Μετακινηθείτε μέσα στη λίστα ονομάτων με τα πλήκτρα Επάνω  και Κάτω  η λίστα είναι ταξινομημένη αλφαβητικά.
7. Πιέστε OK όταν βρείτε το όνομα που θέλετε να διαγράψετε
8. Όταν εμφανιστεί ο αριθμός τηλεφώνου, πιέστε OK.
9. Όταν εμφανιστεί το μήνυμα CONFIRM, πιέστε OK για επαλήθευση ή  για ακύρωση.












5.2 Αναζήτηση ακουστικού από τη βάση

Όταν πιέζεται το πλήκτρο αναζήτησης  στη βάση, κουδουνίζουν όλα τα ακουστικά. Το κουδούνισμα αυτό σας βοηθά να εντοπίσετε ένα ακουστικό που δε βρίσκεται. Πιέζοντας απλά ένα από τα πλήκτρα του ακουστικού, το κουδούνισμα σταματά.








5.3 Επιλογή προτεραιότητας κουδούνισματος

Η λειτουργία αυτή σας επιτρέπει να κάνετε τη βάση ή ένα από τα ακουστικά να κουδουνίζουν πριν από τα υπόλοιπα, όταν δέχετε εξωτερική κλήση. Η συσκευή που έχει προτεραιότητα θα κουδουνίσει ορισμένες φορές και στη συνέχεια θα αρχίσουν να κουδουνίζουν οι υπόλοιπες συσκευές. Για να χρησιμοποιήσετε τη λειτουργία αυτή, πρέπει να επιλέξετε τη συσκευή που θα έχει προτεραιότητα, η οποία μπορεί να είναι η βάση ή ένα από τα ακουστικά. Μπορείτε να ρυθμίσετε τον αριθμό των κουδούνισμάτων πριν αρχίσουν να κουδουνίζουν οι άλλες συσκευές.

Ρύθμιση της συσκευής προτεραιότητας

1. Μπείτε στο μενού πιέζοντας /OK
2. Επιλέξτε SETUP με τα πλήκτρα Επάνω  και Κάτω 
3. Πιέστε OK
4. Επιλέξτε PRIORITY με τα πλήκτρα Επάνω  και Κάτω 
5. Πιέστε OK
6. Επιλέξτε "SELECT" με τα πλήκτρα Επάνω  και Κάτω 
7. Πιέστε OK
8. Επιλέξτε "BASE" ή "HANDSET X" με τα πλήκτρα Επάνω  και Κάτω 
9. Πιέστε OK για επιβεβαίωση
10. Επιλέξτε τον αριθμό των κουδούνισμάτων με τα πλήκτρα Επάνω  και Κάτω 
11. Πιέστε OK για επιβεβαίωση

Ενεργοποίηση / Απενεργοποίηση της προτεραιότητας κουδούνισματος

1. Μπείτε στο μενού πιέζοντας /OK
2. Επιλέξτε SETUP με τα πλήκτρα Επάνω  και Κάτω 
3. Πιέστε OK
4. Επιλέξτε PRIORITY με τα πλήκτρα Επάνω  και Κάτω 
5. Πιέστε OK
6. Επιλέξτε "ON" ή "OFF" με τα πλήκτρα Επάνω  και Κάτω 
7. Πιέστε OK για επιβεβαίωση

5.4 Χρήση του τηλεφώνου σας με τηλεφωνικό κέντρο

It is possible to use your telephone with a PABX or a local telephone network.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Είναι δυνατή η χρήση του τηλεφώνου σας με ένα τηλεφωνικό κέντρο ή ένα τοπικό τηλεφωνικό δίκτυο. Η χρήση του τηλεφώνου σας με πρόσφατα συστήματα δεν απαιτεί ειδικές ρυθμίσεις. Με ορισμένα παλαιότερα συστήματα, χρειάζεται να εισαγάγετε μια παύση μεταξύ του προθέματος και του υπόλοιπου αριθμού.

Το τηλέφωνο σας μπορεί να εισαγάγει αυτόματα την παύση αυτή κατά τη διάρκεια της κλήσης του αριθμού. Για να γίνει αυτό πρέπει να εισάγετε το πρόθεμα και τη διάρκεια της παύσης. Μπορείτε να επιλέξετε 2 προθέματα για 2 διαφορετικά τηλεφωνικά κέντρα. Για να καταργήσετε την παύση, διαγράψτε το πρόθεμα από την μνήμη με τον ίδιο τρόπο που το καταχωρήσατε.

Ρύθμιση προθέματος

1. Μπείτε στο μενού πιέζοντας ↵/OK
2. Επιλέξτε SETUP με τα πλήκτρα Επάνω ▲ και Κάτω ▼
3. Πιέστε OK
4. Επιλέξτε PABX με τα πλήκτρα Επάνω ▲ και Κάτω ▼
5. Πιέστε OK
6. Επιλέξτε PBX1 ή PBX2 με τα πλήκτρα Επάνω ▲ και Κάτω ▼
7. Πιέστε OK
8. Εισάγετε τον κωδικό PIN (αρχική τιμή =0000).
9. Πιέστε OK για επιβεβαίωση
10. Εισάγετε το πρόθεμα του τηλεφωνικού κέντρου
11. Πιέστε OK για επιβεβαίωση

Ρύθμιση διάρκειας παύσης

1. Μπείτε στο μενού πιέζοντας ↵/OK
2. Επιλέξτε SETUP με τα πλήκτρα Επάνω ▲ και Κάτω ▼
3. Πιέστε OK
4. Επιλέξτε PABX με τα πλήκτρα Επάνω ▲ και Κάτω ▼
5. Πιέστε OK
6. Επιλέξτε PAUSE με τα πλήκτρα Επάνω ▲ και Κάτω ▼
7. Πιέστε OK
8. Επιλέξτε τη διάρκεια παύσης με τα πλήκτρα Επάνω ▲ και Κάτω ▼
9. Πιέστε OK για επιβεβαίωση

6. ΔΙΑΪΡΙΣΗ ΠΟΛΛΑΠΛΩΝ ΑΚΟΥΣΤΙΚΩΝ

6.1 Εγκατάσταση πρόσθετου ακουστικού

Είναι δυνατή η εγγραφή και άλλων ακουστικών στη βάση, εφόσον αυτά υποστηρίζουν το πρωτόκολλο DECT GAP. Η βάση υποστηρίζει ένα μέγιστο αριθμό 5 ακουστικών. Εάν έχετε ήδη 5 ακουστικά και θέλετε να προσθέσετε ένα άλλο ή να αλλάξετε ένα από αυτά, πρέπει πρώτα να διαγράψετε ένα παλιό και μετά να εγγράψετε το νέο.

Για την καταχώρηση ακουστικών, η βάση πρέπει να τεθεί σε ειδική λειτουργία εγγραφής:

1. Πιέστε και κρατήστε πιεσμένο το πλήκτρο αναζήτησης «» της βάσης για 6 δευτερόλεπτα.
2. Η βάση θα παράγει έναν τόνο μπιπ. Η βάση είναι πλέον έτοιμη να εγγράψει ένα νέο ακουστικό. Η βάση είναι έτοιμη για την εγγραφή ενός νέου ακουστικού, για 90 δευτερόλεπτα μόνο μετά την πίεση του πλήκτρου.

Αφού θέσετε τη βάση σε λειτουργία εγγραφής, ξεκινήστε τη διαδικασία στο νέο ακουστικό:

εάν το πρόσθετο ακουστικό είναι ένα Cocoon 500/600

3. Μπείτε στο μενού πιέζοντας ↵/OK
4. Επιλέξτε REGISTER με τα πλήκτρα Επάνω ▲ και Κάτω ▼
5. Πιέστε OK
6. Εισάγετε έναν αριθμό βάσης (από 1 έως 4). Οι αριθμοί που αναβοσβήνουν χρησιμοποιούνται ήδη.
7. Πληκτρολογήστε τον Κωδικό PIN της βάσης (αρχική τιμή 0000)
8. Πιέστε OK. Το ακουστικό θα αρχίσει την αναζήτηση της βάσης DECT.
9. Εάν το ακουστικό εντοπίσει τη βάση, εμφανίζει τον αριθμό αναγνώρισης της βάσης, επιβεβαιώστε τη εγγραφή της βάσης πιέζοντας OK ή ακυρώστε την πιέζοντας «/»,




ΕΛΛΗΝΙΚΑ



10. Εάν το ακουστικό δεν εντοπίσει τη βάση, μετά από λίγα δευτερόλεπτα επιστρέφει στην λειτουργία αναμονής. Δοκιμάστε πάλι αλλάζοντας τον αριθμό βάσης και βεβαιωθείτε ότι δε βρίσκεστε σε χώρο με παρεμβολές. Μετακινηθείτε πιο κοντά στη βάση.






Εάν το ακουστικό σας είναι άλλο μοντέλο

Αφού ξεκινήσετε τη διαδικασία εγγραφής στη βάση, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο του ακουστικού για να μάθετε τον τρόπο εγγραφής του. Το ακουστικό πρέπει να είναι συμβατό με το πρωτόκολλο GAP.

Όσο το ακουστικό δεν είναι εγγεγραμμένο στη βάση, στην οθόνη αναβοσβήνει το εικονίδιο  και το μήνυμα "NOT REG" (Μη εγγεγραμμένο). Όταν εγγράφεται ένα ακουστικό σε μια βάση, του ανατίθεται ένας αριθμός ακουστικού από τη βάση. Είναι ο αριθμός που εμφανίζεται στο ακουστικό πριν από το όνομα και ο οποίος πρέπει να χρησιμοποιείται στις εσωτερικές κλήσεις.

6.2 Κατάργηση ενός ακουστικού

Μπορείτε να καταργήσετε ένα ακουστικό από μια βάση, ώστε να επιτρέψετε την εγγραφή ενός άλλου ακουστικού

1. Μπείτε στο μενού πιέζοντας /OK
2. Επιλέξτε SETUP με τα πλήκτρα Επάνω  και Κάτω  ▼
3. Πιέστε OK
4. Επιλέξτε DEL HS με τα πλήκτρα Επάνω  και Κάτω  ▼
5. Πιέστε OK
6. Πληκτρολογήστε τον 4ψήφιο Κωδικό PIN της βάσης
7. Πιέστε OK
8. Επιλέξτε το προς ακύρωση ακουστικό.
9. Πιέστε OK για επιβεβαίωση

6.3 ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΑΚΟΥΣΤΙΚΟΥ ΣΕ ΑΛΛΗ ΒΑΣΗ








Εάν θέλετε να χρησιμοποιήσετε ένα ακουστικό Cocoon 500 ή Cocoon 600 με τη βάση ενός άλλου μοντέλου. Η βάση πρέπει να είναι συμβατή με το πρωτόκολλο GAP.

1. Για να βάλετε τη βάση σε λειτουργία εγγραφής, ανατρέξτε στις οδηγίες χρήσης της βάσης.
2. Εκτελέστε τα βήματα 3 έως 9 της παραγράφου 6.1.

6.4 Επιλογή μιας βάσης

Τα ακουστικά μπορούν να είναι εγγεγραμμένα ταυτόχρονα σε 4 το πολύ βάσεις.

Για να επιλέξετε βάση:


1. Μπείτε στο μενού πιέζοντας /OK
2. Επιλέξτε SETUP με τα πλήκτρα Επάνω  και Κάτω  ▼
3. Πιέστε OK
4. Επιλέξτε SEL BASE με τα πλήκτρα Επάνω  και Κάτω  ▼
5. Πιέστε OK
6. Επιλέξτε μια βάση ή επιλέξτε AUTO με τα πλήκτρα Επάνω  και Κάτω  ▼
7. Πιέστε OK

Όταν επιλέγετε βάση, η επιλεγμένη βάση δηλώνεται με την ένδειξη '0' μετά τον αριθμό βάσης.

Εάν επιλέξετε 'AUTO' το ακουστικό αναζητά αυτόματα μια άλλη βάση όταν βγαίνετε εκτός εμβέλειας!



ΕΛΛΗΝΙΚΑ**7. ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ**

Σύμπτωμα	Πιθανή αιτία	Λύση
Η οθόνη δεν δείχνει τίποτα	Μη φορτισμένες μπαταρίες	Ελέγξτε την πολικότητα των μπαταριών Φορτίστε τις μπαταρίες
	Το ακουστικό είναι απενεργοποιημένο	Ενεργοποιήστε το ακουστικό
Δεν ακούγεται κανένας τόνος	Λανθασμένη σύνδεση τηλεφωνικού καλωδίου	Ελέγξτε τη σύνδεση του τηλεφωνικού καλωδίου
	Η γραμμή είναι κατειλημμένη από άλλο ακουστικό	Περιμένετε μέχρι να κλείσει το άλλο ακουστικό
Το εικονίδιο  αναβοσβήνει	Ακουστικό εκτός εμβέλειας	Πλησιάστε το ακουστικό στη βάση
	Η βάση δεν παίρνει ρεύμα	Ελέγξτε τη σύνδεση του καλωδίου τροφοδοσίας της βάσης
	Το ακουστικό δεν έχει εγγραφεί στη βάση	Κάντε εγγραφή του ακουστικού στη βάση
Η βάση ή το ακουστικό δεν κουδουνίζουν	Η ένταση κουδουνίσματος είναι μηδέν ή χαμηλή	Ρυθμίστε την ένταση κουδουνίσματος
Ακούγονται τόνοι, αλλά δεν υπάρχει επικοινωνία	Η λειτουργία κλήσης είναι λάθος	Αλλάξτε τη λειτουργία κλήσης (παλμική/τονική)
Δεν μπορείτε να μεταφέρετε μια κλήση σε τηλεφωνικό κέντρο	Ο χρόνος FLASH είναι πολύ βραχύς	Ρυθμίστε τη συσκευή σε εκτεταμένο χρόνο Flash
Το τηλέφωνο δεν ανταποκρίνεται στην πίεση των πλήκτρων	Λάθος χειρισμός	Βγάλτε τις μπαταρίες και μετά τοποθετήστε τις και πάλι

8. ΕΓΓΥΗΣΗ

- Η συσκευή αυτή συνοδεύεται από εγγύηση 36 μηνών. Η εγγύηση ισχύει όταν συνοδεύεται από την απόδειξη αγοράς, υπό τον όρο ότι σε αυτή αναγράφεται η ημερομηνία αγοράς και ο τύπος της συσκευής.
- Κατά τη διάρκεια ισχύος της εγγύησης, η Torcom θα επισκευάσει δωρεάν οποιαδήποτε βλάβη προκληθεί από ελαττωματικά υλικά ή εργασία. Υπόκειται στη διακριτική ευχέρεια της Torcom είτε να επισκευάσει ή να ανταλλάξει την ελαττωματική συσκευή.
- Η εγγύηση δεν έχει ισχύ σε περιπτώσεις επέμβασης από το χρήστη ή άλλων μη εξουσιοδοτημένων τρίτων προσώπων.
- Η εγγύηση δεν καλύπτει τυχόν βλάβες που προκαλούνται από ακατάλληλη μεταχείριση ή χειρισμούς, ή από τη χρήση μη γνήσιων αξεσουάρ που δε συνιστά η Torcom.
- Η εγγύηση δεν καλύπτει τυχόν βλάβες που προκαλούνται από εξωτερικούς παράγοντες, όπως κεραυνούς, νερό και φωτιά, όπως και δεν ισχύει σε περιπτώσεις αλλοίωσης, διαγραφής ή παραποίησης του αριθμού σειράς της συσκευής.

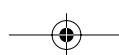
Σημείωση:

Σε περίπτωση επιστροφής της συσκευής, μην παραλείπετε να εσωκλείετε την απόδειξη αγοράς.



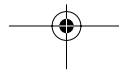
9. ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

- Πρότυπο: DECT (Digital Enhanced Cordless Telecommunications)
GAP (Generic Access Profile)
- Εύρος συχνοτήτων: 1880 MHz έως 1900 MHz
- Αριθμός καναλιών: 120 κανάλια αμφίδρομης επικοινωνίας
- Διαμόρφωση: GFSK
- Κωδικοποίηση ομιλίας: 32 kbit/s
- Ισχύς εκπομπής: 10 mW (μέση ισχύς ανά κανάλι)
- Εμβέλεια: 300 m σε ανοικτό χώρο/50 m μέγιστη εμβέλεια σε εσωτερικούς χώρους
- Τάση τροφοδοσίας βάσης: 220 V / 50 Hz για τη βάση
- Μπαταρίες ακουστικού: 2 επαναφορτιζόμενες μπαταρίες AAA, NiMh 550mAh
- Αυτονομία ακουστικού: 250 ώρες στην αναμονή
- Χρόνος ομιλίας: 15 ώρες
- Χρόνος φόρτισης: 6-8 ώρες
- Τυπικές συνθήκες χρήσης: +5 °C έως +45 °C
- Λειτουργία κλήσης: Παλμική / Τονική
- Χρόνος Flash: 100 ή 250 ms





ΕΛΛΗΝΙΚΑ



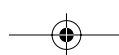
DEUTSCH

1.	DESCRIPTION OF TELEPHONE	80
1.1	HANDSET/BASE COCOON 500	80
1.2	HANDSET/BASE COCOON 600	81
1.3	DISPLAY	82
1.3.1	STAND-BY-DISPLAY	82
1.4	HANDGERÄT-ANZEIGE (LED)	82
2.	INSTALLATION DES TELEFONS	83
2.1	ANSCHLÜSSE	83
2.2	WIEDERAUFLADBARE BATTERIEN	83
3.	VERWENDUNG DES TELEFONS	84
3.1	WAHL DER MENÜSPRACHE	84
3.2	HANDGERÄT AN/AUS	84
3.3	EINEN ANRUF ANNEHMEN	84
3.4	EXTERN TELEFONIEREN	84
3.5	INTERN TELEFONIEREN	84
3.6	FREISPRECHMODUS	84
3.7	INTERNES WEITERLEITEN EINES EXTERNEN ANRUF	84
3.8	KONFERENZSCHALTUNG	84
3.9	ANZEIGE DER GESPRÄCHSDAUER	85
3.10	STUMMSCHALTUNG (MUTE)	85
3.11	PAUSENTASTE	85
3.12	RUFNUMMERNANZEIGE	85
3.13	WAHLWIEDERHOLUNGSSPEICHER	86
3.15	VERWENDUNG DER ALPHANUMERISCHEN TASTATUR	86
3.16	VERWENDUNG DES MENÜS	87
4.	PERSÖNLICHE EINSTELLUNGEN	87
4.1	EINSTELLUNG DER LAUTSPRECHERLAUTSTÄRKE	87
4.1.1	Lautsprecherlautstärke während eines Anrufs	87
4.1.2	Einstellen der Standardlautsprecherlautstärke	87
4.2	EINSTELLEN DER KLINGELLAUTSTÄRKE	87
4.2.1	Klingeln des Handgeräts	87
4.2.2	Klingeln der Basisstation	87
4.3	AUSWAHL DER KLINGELMELODIE	88
4.3.1	Melodie der Basisstation	88
4.3.2	Melodie des Handgeräts, externer Anruf	88
4.3.3	Melodie des Handgeräts, interner Anruf	88
4.4	AKTIVIEREN/DEAKTIVIEREN VON PIEPTÖNEN	88
4.4.1	Tastenton AN/AUS	88
4.4.2	Batterie fast leer	88
4.4.3	Handgerät außer Reichweite	88
4.5	HANDGERÄT EINEN NAMEN GEBEN	88
4.6	DEN PIN-CODE ÄNDERN	89
4.7	DEN WÄHLMODUS EINSTELLEN	89
4.8	FLASH-ZEIT	89
4.9	AUTOMATISCHES ANNEHMEN	89
4.10	RESET	90



DEUTSCH

5.	WEITERE FUNKTIONEN	90
5.1	TELEFONBUCH	90
5.1.1	<i>Einen Eintrag ins Telefonbuch einfügen</i>	90
5.1.2	<i>Einen Namen oder eine Nummer ändern</i>	90
5.1.3	<i>Einen Eintrag löschen</i>	90
5.2	HANDGERÄT VON DER BASISSTATION AUS SUCHEN (PAGING)	91
5.3	AUSWÄHLEN VON VORZUGSKLINGELN	91
5.4	VERWENDUNG IHRES TELEFONS MIT EINEM PABX	91
6.	MEHRERE HANDGERÄTE VERWALTEN	92
6.1	EIN ZUSÄTZLICHES HANDGERÄT EINSTELLEN	92
6.2	HANDGERÄT ENTFERNEN	93
6.3	HANDGERÄT AN EINER ANDEREN BASISSTATION ANMELDEN	93
6.4	BASISSTATION AUSWÄHLEN	93
7.	PROBLEMLÖSUNG	93
8.	GARANTIE	94
9.	TECHNISCHE DATEN	94





DEUTSCH



SICHERHEITSHINWEISE

- Verwenden Sie nur das mitgelieferte Steckernetzgerät. Keine fremden Adapter verwenden, die Akkuzellen können sonst beschädigt werden.
- Legen Sie nur, aufladbare Akkus des gleichen Typs ein. Verwenden Sie auf keinen Fall normale nicht aufladbare Batterien. Wiederaufladbare Akkus richtig gepolt einlegen (Hinweisschild ist in den Akkufächern des Mobilteils angebracht).
- Berühren Sie nicht die Lade- und Steckerkontakte mit spitzen oder metallischen Gegenständen.
- Medizinische Geräte können in ihrer Funktion beeinflusst werden.
- Das Mobilteil kann in Hörgeräten einen unangenehmen Brummtönen verursachen.
- Die Basisstation nicht in feuchten Räumen und nicht weniger als 1,5 m entfernt von einer Wasserstelle aufstellen. Das Mobilteil nicht mit Wasser in Berührung bringen.
- Nutzen Sie das Telefon nicht in explosionsgefährdeten Umgebungen.
- Entsorgen Sie Akkus und Telefon umweltgerecht.
- Da bei Stromausfall das Telefonieren mit diesem Gerät nicht möglich ist, verwenden Sie bitte im Falle eines Notrufes ein Telefon, das Netzstrom unabhängig ist, also z.B. ein Handy.

REINIGEN

Wischen Sie das Telefon mit einem leicht feuchtigen Tuch oder mit einem Antistatiktuch ab. Niemals Reinigungsmittel oder gar aggressive Lösungsmittel verwenden.



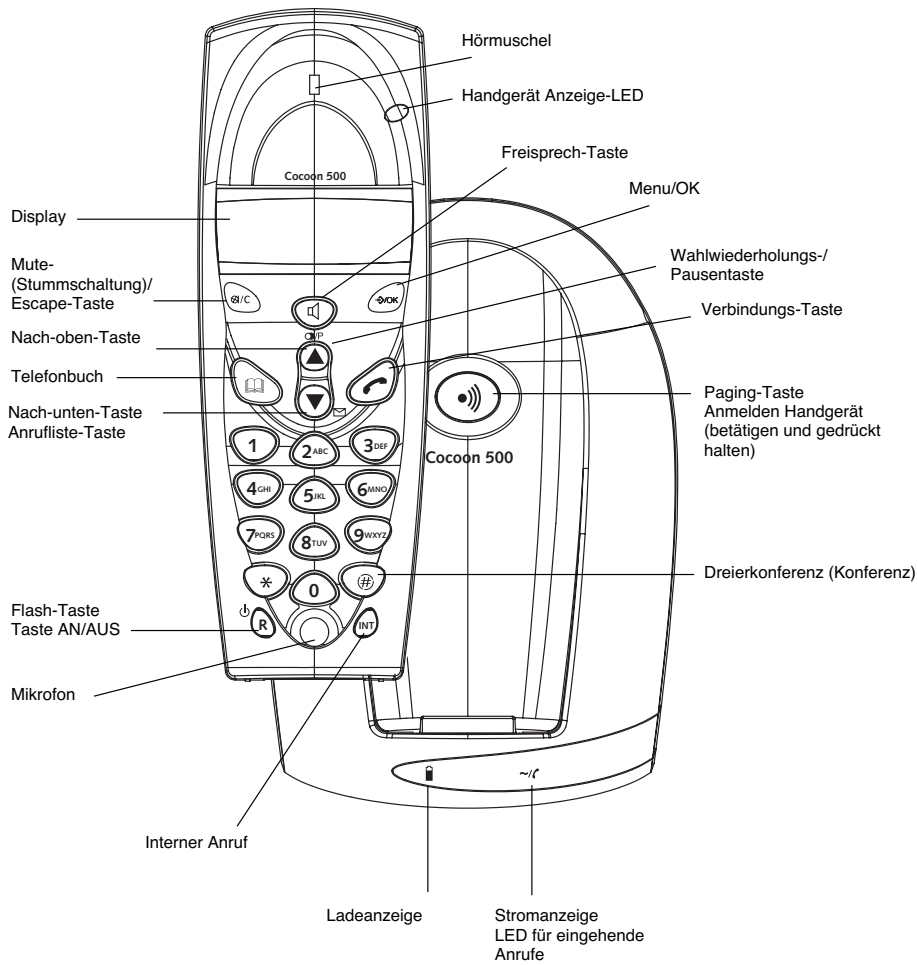
Die Übereinstimmung des Gerätes mit den grundlegenden Anforderungen der R&TTE-Directive ist durch das CE-Kennzeichen bestätigt.



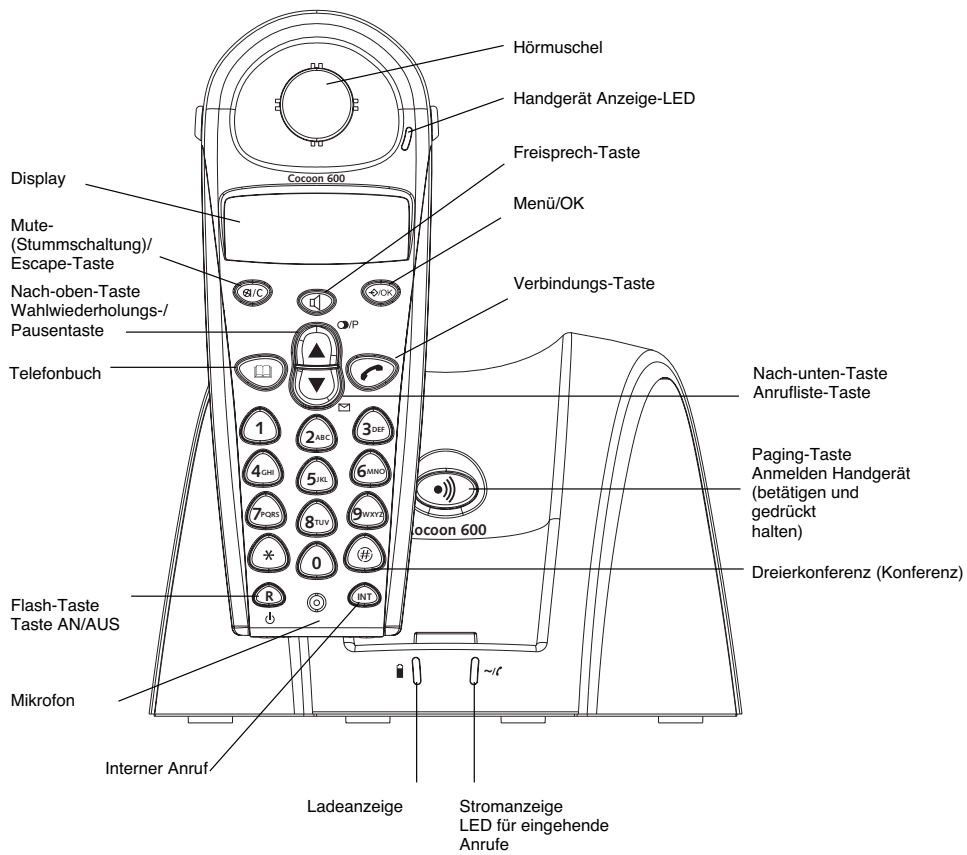
DEUTSCH

1. DESCRIPTION OF TELEPHONE

1.1 HANDSET/BASE COCOON 500

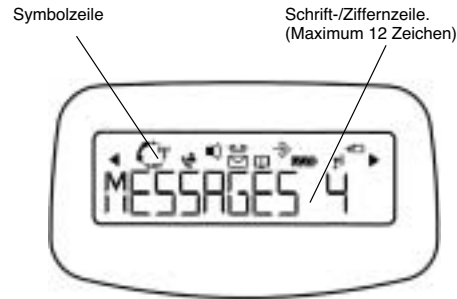


1.2 HANDSET/BASE COCOON 600



DEUTSCH

1.3 DISPLAY



Zu jeder Funktion gehört ein Symbol

Symbol:	Bedeutung:
	Sie sind in Verbindung
EXT	Sie führen ein externes Gespräch
INT	Sie führen ein internes Gespräch
	Sie führen eine Dreierkonferenz
	Neue Nummern in der Anrufliste
	Freisprechmodus aktiviert (nur Cocoon 600)
	Sie öffnen Ihr Telefonbuch.
	Sie befinden sich im Menü.
	Anzeige wiederaufladbare Batterien
	1 Abschnitt: schwach, 2 Abschnitte: mittel, 3 Abschnitte: voll
	Die Abschnitte blinken beim Aufladen
	Die Antenne zeigt die Qualität des Empfangs an.
	Die Antenne blinkt, wenn das Handgerät bei der Basisstation nicht angemeldet ist oder Außerhalb des Bereich ist.
◀ oder ▶	Zeigt an, dass die angezeigte Nummer länger als der Bildschirm ist (12 Ziffern)
▲ oder ▼	Mögliche Scroll-Richtung im Menü

1.3.1 STAND-BY-DISPLAY

Im Stand-by-Modus zeigt das Handgerät die Bezeichnung und die Nummer des Handgeräts an:

C500 HS1 oder C600 HS1

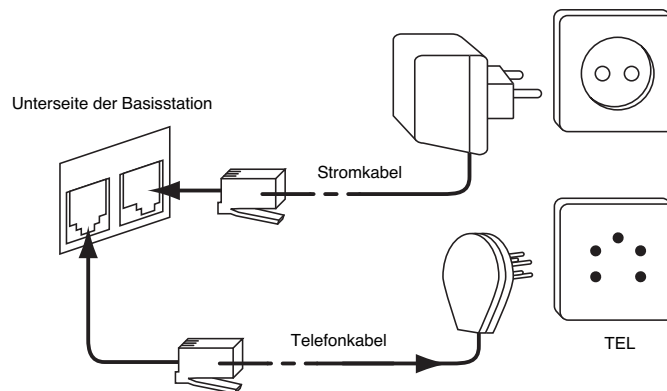
1.4 HANDGERÄT-ANZEIGE (LED)

Das LED des Handgeräts hat die folgende Funktion:

- AN, wenn eine externe Verbindung besteht
- AUS, wenn sich alle Handgeräte im Stand-by-Modus befinden
- Blinkt auf allen Handgeräten, wenn ein Anruf eingeht

2. INSTALLATION DES TELEFONS

2.1 ANSCHLÜSSE

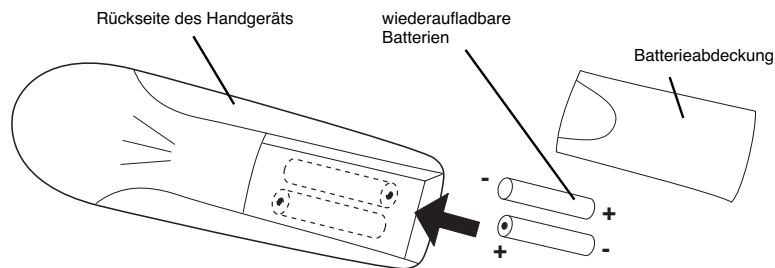


2.2 WIEDERAUFLADBARE BATTERIEN

Bevor Sie Ihr Cocoon 500/600 zum ersten Mal verwenden, müssen Sie erst dafür sorgen, dass die Batterien 6-8 Stunden lang aufgeladen werden. Wenn Sie das nicht tun, funktioniert das Gerät nicht optimal.

Zum Austausch oder Einlegen der wiederaufladbaren Batterien:

1. Schieben Sie die Abdeckung nach unten und heben Sie sie dann an.
2. Legen Sie die Batterien ein. **Achten Sie auf die Polarität (+ und -).**
3. Schließen Sie das Batteriefach wieder.










Beachten Sie: Die maximale Funktionszeit der Batterien ist ungefähr 250h und die maximale Sprechdauer ist 15 Stunden! Mit der Zeit werden die Batterien schneller leer sein. Die Batterien müssen dann ersetzt werden. Sie können in jedem Elektrogeschäft neue Batterien kaufen (2 wiederaufladbare Batterien, Typ AAA NiMH)!



DEUTSCH

3. VERWENDUNG DES TELEFONS


3.1 WAHL DER MENÜSPRACHE


1. Öffnen Sie das Menü durch Betätigen der Taste /OK
2. Selektieren Sie mit den Nach-oben- oder Nach-unten- Pfeiltasten HANDAPP (Handset)
3. Drücken Sie auf OK Taste
4. Selektieren Sie mit den Nach-oben- oder Nach-unten- Pfeiltasten SPRACHE (LANGUAGE)
5. Drücken Sie auf OK Taste
6. Selektieren Sie mit den Nach-oben- oder Nach-unten- Pfeiltasten die Sprache Ihrer Wahl.
7. Drücken Sie zum Bestätigen auf OK

3.2 HANDGERÄT AN/AUS

- Handgerät anschalten: Drücken Sie  2 Sekunden lang. Das Handgerät sucht die Basisstation.
- Handgerät ausschalten: Drücken Sie  2 Sekunden lang. Das Display geht AUS.

3.3 EINEN ANRUF ANNEHMEN

Wenn das Handgerät klingelt, drücken Sie  um den Anruf anzunehmen. Sie sind dann mit Ihrem Anrufer verbunden. Wenn sich das Handgerät auf der Basisstation befindet und das Telefon klingelt, müssen Sie nur das Handgerät aufnehmen, um den Anruf anzunehmen (wenn die Option Automatisches Annehmen eingeschaltet ist: Siehe 4.9).

Wenn Sie  drücken, wenn das Telefon klingelt, nehmen Sie den Anruf an und schalten automatisch in den Freisprechmodus.

3.4 EXTERN TELEFONIEREN

Normales Wählen:

1. Drücken Sie 
2. Geben Sie die Telefonnummer ein

Blockwählen:


1. Wählen Sie die Nummer
 2. Drücken Sie 
- Zum Korrigieren der Nummer verwenden Sie die Taste /C um eine eingegebene Ziffer zu löschen

3.5 INTERN TELEFONIEREN

Nur möglich, wenn mehr als ein Handgerät auf der Basisstation angemeldet ist!!

1. Drücken Sie INT Taste
2. Geben Sie die Nummer des internen Handgerätes ein (1 bis 5)


3.6 FREISPRECHMODUS

Sie können mit Ihrem Gesprächspartner sprechen, ohne das Handgerät aufnehmen zu müssen. Zum Aktivieren oder Deaktivieren des Freisprechmodus drücken Sie während eines Telefonats die  Taste. Zum Einstellen der Lautstärke siehe Kapitel "Persönliche Einstellungen" - Einstellung der Lautsprecherlautstärke 4.1.

3.7 INTERNES WEITERLEITEN EINES EXTERNEN ANRUF

Nur möglich, wenn mehr als ein Handgerät auf der Basisstation angemeldet ist!!

Wenn Sie einen externen Anruf zu einem anderen Handgerät weiterschalten möchten:

1. Drücken Sie während eines Gesprächs INT Taste
2. Wählen Sie die Nummer des internen Handgerätes, der externe Anrufer ist dann in der Warteschleife.
3. Wenn das andere Handgerät annimmt, drücken Sie  zum Auflegen und übertragen so den Anruf.

Wenn der interne Gesprächspartner nicht annimmt, drücken Sie erneut INT, um den externen Anrufer wieder zu übernehmen.

3.8 KONFERENZSCHALTUNG

Nur möglich, wenn mehr als ein Handgerät auf der Basisstation angemeldet ist!!

DEUTSCH

Sie können gleichzeitig mit einem internen und einem externen Gesprächspartner sprechen.

Wenn Sie mit einem externen Anrufer verbunden sind:

1. Drücken Sie INT Taste
2. Geben Sie die Nummer des internen Handgerätes ein, das Sie anrufen möchten
3. Wenn der interne Gesprächspartner aufnimmt, betätigen Sie die Taste @ und lassen Sie sie eingedrückt
4. Wenn der interne Gesprächspartner nicht aufnimmt, drücken Sie erneut INT, um den externen Anrufer wieder zu übernehmen..

3.9 ANZEIGE DER GESPRÄCHSDAUER

Die Gesprächsdaueranzeige wird nach 15 Sekunden in Minuten – Sekunden angezeigt: "00-20"
Am Ende jedes Anrufs wird 5 Sekunden lang die Gesamtanruferdauer angezeigt.

3.10 STUMMSCHALTUNG (MUTE)

Es ist möglich, das Mikrofon während eines Gesprächs auszuschalten.

Wenn Sie während des Gesprächs Taste ⓧ betätigen, wird das Mikrofon deaktiviert und Sie können frei sprechen ohne, dass Sie von dem Gesprächspartner am anderen Ende gehört werden.

Es wird STUMM (MUTE) angezeigt.

Drücken Sie ⓧ erneut um zum normalen Modus zurückzukehren.

3.11 PAUSENTASTE

Wenn Sie eine Nummer eingeben, können Sie eine Pause zwischen zwei Ziffern einfügen, indem Sie 2 Sekunden lang die Wahlwiederholungs-/Pausentaste Ⓜ drücken.

3.12 RUFNUMMERNANZEIGE

Die Rufnummernanzeige ist nur verfügbar, wenn Sie diesen Service (CLIP) bei Ihrem Telefonanbieter abonniert haben. Wenn Sie einen externen Anruf erhalten, erscheint die Telefonnummer des Anrufers im Display, wenn das Telefon klingelt.

Der Anrufer kann mit seinem Namen identifiziert werden, wenn das Netzwerk diesen mitschickt oder der Anrufer im Telefonbuch gespeichert ist.

Die Rufnummernanzeige wird nach 15 Sekunden von der Gesprächsdaueranzeige ersetzt. Die Rufnummernanzeige (Name und Telefonnummer) kann nach dieser Zeit durch mehrmaliges Betätigen der OK-Taste aktiviert werden.

3.12.1 Anrufliste

Ihr Telefon speichert eine Liste der 20 zuletzt eingegangenen Anrufe. Diese Funktion ist nur erhältlich, wenn Sie die Rufnummernanzeige abonniert haben. Die eingegangenen Anrufe werden über ihre Telefonnummer oder ihren Namen in der selben Art und Weise wie bei der Rufnummernanzeige identifiziert.

Das Vorhandensein von neuen/nicht angenommenen Anrufen wird durch das blinkende ☒-Symbol im Display angezeigt. Zum Befragen der Anrufliste:

1. Drücken Sie ☒. Wenn keine Anrufe in der Liste gespeichert sind, erscheint LEER (EMPTY).
2. Durchsuchen Sie die Einträge mit den Nach-oben-▲ oder Nach-unten-▼ Pfeiltasten. Die Namen der Anrufer werden angezeigt, wenn der Name vom Netzwerk mitgeschickt wurde oder im Telefonbuch gespeichert ist. Wenn Sie das Ende der Liste erreicht haben, hören Sie einen Piepton.
3. Wenn Sie OK drücken, wird die Telefonnummer angezeigt. Beachten Sie: wenn die Telefonnummer länger als 12 Ziffern ist, müssen Sie nochmals auf OK drücken, um die vollständige Nummer angezeigt zu bekommen.
4. Drücken Sie erneut OK um Zeit und Datum des eingehenden Anrufs angezeigt zu bekommen **
5. Erneute Betätigung der OK-Taste ermöglicht Ihnen diesen Eintrag zu löschen oder dem Telefonbuch hinzuzufügen, wenn er nicht bereits gespeichert ist:
 - Wählen Sie ZUFÜGEN (ADD) und drücken Sie OK. Geben Sie den Namen ein oder ändern Sie ihn und drücken Sie OK. Der Eintrag wird im Telefonbuch gespeichert und aus der Anrufliste gelöscht!
 - Selektieren Sie LOESCHEN (DELETE) und drücken Sie OK um diesen Eintrag zu löschen oder um zum vorigen Menü zurückzukehren.
6. Um einen Anrufer zurückzurufen, müssen Sie nur die Taste ☎ drücken, wenn sein Name oder seine Telefonnummer angezeigt wird.

Wenn ein Anrufer im Adressbuch steht, wird er anhand seines Namens in der Liste der nicht angenommenen Anrufe identifiziert.

DEUTSCH

**** Nur wenn das Netzwerk die Zeit und das Datum mit der Telefonnummer mitschickt!!! Bei Netzwerken mit Rufnummernanzeige in DTMF wird keine Zeit und kein Datum angezeigt.**

3.12.2 Alle Einträge der Anrufliste löschen

Sie können alle Einträge der Anrufliste löschen:

- Öffnen Sie mit den Nach-unten-▼ Pfeiltasten die Anrufliste ☑
- Drücken Sie ***/c** und es erscheint ALLE LOE (DEL ALL).
- Drücken Sie zum Löschen aller Anrufe OK oder zum Beenden der LösCHFunktion .

3.13 WAHLWIEDERHOLUNGSSPEICHER

Ihr Telefon speichert eine Liste der 5 letzten Anrufe (mit 20 Ziffern), die Sie getätigt haben; Die angerufenen Gesprächspartner werden über ihre Telefonnummer oder ihren Namen identifiziert, wenn sie im Telefonbuch gespeichert sind.

Um die Wahlwiederholungsliste zu öffnen:

1. Drücken Sie **☉** Taste
2. Durchsuchen Sie die Einträge mit den Nach-oben-▲ oder Nach-unten-▼ Pfeiltasten.
3. Um den ausgewählten Gesprächspartner anzurufen müssen Sie nur die **☑** Taste betätigen, wenn seine Telefonnummer oder sein Name angezeigt wird.

Beachten Sie: Wenn der Name angezeigt wird können Sie zwischen Namen und Telefonnummer wechseln, indem Sie die OK-Taste drücken!

3.14 EINE NUMMER AUS DEM TELEFONBUCH ANRUFEN

Wenn Sie einen Gesprächspartner anrufen möchten, dessen Namen Sie im Telefonbuch gespeichert haben:

1. Drücken Sie **☐** Taste um das Telefonbuch zu öffnen
2. Drücken Sie den ersten Buchstaben des Namens. Der erste Name, der mit diesem Buchstaben oder dem nächsten Buchstaben im Alphabet beginnt, wird angezeigt.
3. Überlaufen Sie die Liste der Namen mit den Nach-oben-▲ oder Nach-unten-▼ Pfeiltasten. Die Liste wird in alphabetischer Reihenfolge überlaufen.
4. Drücken Sie **☑** um die Nummer des Gesprächspartners zu wählen, die angezeigt wird.

Um vor dem Wählen die Nummer zu sehen, führen Sie die oben genannten Schritte 1 bis 3 aus und drücken Ok. Die Nummer erscheint und Sie können sie von dem Wählen mit der **-**Taste ändern.

3.15 VERWENDUNG DER ALPHANUMERISCHEN TASTATUR

Sie können mit Ihrem Telefon ebenfalls alphanumerische Zeichen eingeben. Das wird benötigt zum Eingeben von Namen in das Adressbuch, zum Eingeben eines Namens für ein Handgerät, ...

Zur Auswahl eines Buchstabens drücken Sie die entsprechende Taste so oft, wie notwendig. So müssen Sie zum Eingeben von 'A' einmal die Taste '2' drücken, zum Eingeben von 'B' zweimal die Taste '2' drücken und so weiter. Um 'A' und dann B nacheinander einzugeben, selektieren Sie erst 'A', warten dann, bis der Cursor auf die nächste Stelle springt und drücken dann zweimal '2'.

Zum Einfügen eines Leerzeichens drücken Sie 1.

Um einen Strich einzufügen, drücken Sie zweimal '1'.

Die folgenden Zeichen sind auf der Tastatur verfügbar:

	Erstes Drücken	Zweites Drücken	Drittes Drücken	Viertes Drücken	Fünftes Drücken
1	Leerzeichen	-	1		
2	A	B	C	2	
3	D	E	F	3	
4	G	H	I	4	
5	J	K	L	5	
6	M	N	O	6	
7	P	Q	R	S	7
8	T	U	V	8	
9	W	X	Y	Z	9

3.16 VERWENDUNG DES MENÜS

Mit unserem benutzerfreundlichen Menü sind viele Telefonfunktionen zugänglich.

1. Zum Öffnen des Menüs drücken Sie ↵/OK Taste
2. Durchsuchen Sie die Auswahlmöglichkeiten durch Verwendung der Nach-oben-▲ oder Nach-unten-▼ Pfeiltasten, die Auswahlmöglichkeiten bewegen sich in einer Schleife (Sie kehren nach der letzten zur ersten zurück). Die Pfeile rechts im Display zeigen an, dass noch mögliche andere Auswahlmöglichkeiten zu durchlaufen sind.
3. Um eine Auswahl zu bestätigen, drücken Sie OK Taste
4. Um zum vorigen Menü zurückzukehren, drücken Sie Ⓜ/C

4. PERSÖNLICHE EINSTELLUNGEN

Beachten Sie: Jede Programmierung wird am Ende mit einem doppelten oder einzelnen langen Piepton bestätigt. Ein doppelter Piepton bestätigt die Gültigkeit Ihrer Wahl. Ein langer Piepton bedeutet, dass die Änderung nicht gültig ist.

4.1 EINSTELLUNG DER LAUTSPRECHERLAUTSTÄRKE

Es gibt zwei Möglichkeiten die Lautsprecherlautstärke einzustellen:

4.1.1 Lautsprecherlautstärke während eines Anrufs

Drücken Sie während des Gesprächs die Nach-oben-▲ oder Nach-unten-▼ Pfeiltasten, um die Lautstärke entsprechend einzustellen.

4.1.2 Einstellen der Standardlautsprecherlautstärke

1. Öffnen Sie das Menü durch Betätigen der Taste ↵/OK
2. Selektieren Sie mit den Nach-oben-▲ oder Nach-unten-▼ Pfeiltasten HANDAPP (Handset)
3. Drücken Sie auf OK
4. Selektieren Sie mit den Nach-oben-▲ oder Nach-unten-▼ Pfeiltasten HOER VOL (EAR VOL)
5. Drücken Sie auf OK
6. Selektieren Sie mit den Nach-oben-▲ oder Nach-unten-▼ Pfeiltasten die gewünschte Lautstärke (1 bis 5).
7. Drücken Sie auf OK Taste

Ein doppelter Piepton bestätigt die Gültigkeit Ihrer Wahl

Beachten Sie: Die Freisprecherlautstärke des Cocoon 500/600 wird zusammen mit dem Empfänger im Handgerät, wie oben beschreiben, eingestellt!

4.2 EINSTELLEN DER KLINGELLAUTSTÄRKE

4.2.1 Klingeln des Handgeräts

1. Öffnen Sie das Menü durch Betätigen der Taste ↵/OK
2. Selektieren Sie mit den Nach-oben-▲ oder Nach-unten-▼ Pfeiltasten HANDAPP (Handset)
3. Drücken Sie auf OK Taste
4. Selektieren Sie mit den Nach-oben-▲ oder Nach-unten-▼ Pfeiltasten RUF LAUT (RING VOL)
5. Drücken Sie auf OK Taste
6. Selektieren Sie die gewünschte Lautstärke (AUS oder 1 bis 5)
7. Drücken Sie auf OK um zu Bestätigen oder auf Ⓜ/C Taste um zum vorigen Menü zurückzukehren.

4.2.2 Klingeln der Basisstation

1. Öffnen Sie das Menü durch Betätigen der Taste ↵/OK
2. Selektieren Sie mit den Nach-oben-▲ oder Nach-unten-▼ Pfeiltasten SETUP (SETUP)
3. Drücken Sie auf OK Taste
4. Selektieren Sie mit den Nach-oben-▲ oder Nach-unten-▼ Pfeiltasten RUF LAUT (Base VOL)
5. Drücken Sie auf OK Taste
6. Selektieren Sie die gewünschte Lautstärke (AUS oder 1 bis 5)
7. Drücken Sie auf OK um zu Bestätigen oder auf Ⓜ/C Taste um zum vorigen Menü zurückzukehren.

DEUTSCH

4.3 AUSWAHL DER KLINGELMELODIE

Die Basisstation und jedes Handgerät können mit verschiedenen Klingelmelodien klingeln. Die Handgeräte können mit verschiedenen Melodien klingeln, je nachdem, ob der eingehende Anruf ein interner oder externer Anruf ist.

4.3.1 Melodie der Basisstation

1. Öffnen Sie das Menü durch Betätigen der Taste \leftrightarrow /OK
2. Selektieren Sie mit den Nach-oben- \blacktriangle oder Nach-unten- \blacktriangledown Pfeiltasten SETUP (SETUP)
3. Drücken Sie auf OK Taste
4. Selektieren Sie mit den Nach-oben- \blacktriangle oder Nach-unten- \blacktriangledown Pfeiltasten BA-MEL (BASE MEL)
5. Drücken Sie auf OK Taste
6. Selektieren Sie die Melodie Ihrer Wahl (1 bis 5)
7. Drücken Sie auf OK um zu Bestätigen oder auf \otimes /C Taste um zum vorigen Menü zurückzukehren.

4.3.2 Melodie des Handgeräts, externer Anruf

1. Öffnen Sie das Menü durch Betätigen der Taste \leftrightarrow /OK
2. Selektieren Sie mit den Nach-oben- \blacktriangle oder Nach-unten- \blacktriangledown Pfeiltasten HANDAPP (Handset)
3. Drücken Sie auf OK Taste
4. Selektieren Sie mit den Nach-oben- \blacktriangle oder Nach-unten- \blacktriangledown Pfeiltasten EXT MEL (EXT MEL)
5. Drücken Sie auf OK Taste
6. Selektieren Sie die Melodie Ihrer Wahl (1 bis 5)
7. Drücken Sie auf OK um zu Bestätigen oder auf \otimes /C Taste um zum vorigen Menü zurückzukehren.

4.3.3 Melodie des Handgeräts, interner Anruf

1. Öffnen Sie das Menü durch Betätigen der Taste OK
2. Selektieren Sie mit den Nach-oben- \blacktriangle oder Nach-unten- \blacktriangledown Pfeiltasten HANDAPP (Handset)
3. Drücken Sie auf OK Taste
4. Selektieren Sie mit den Nach-oben- \blacktriangle oder Nach-unten- \blacktriangledown Pfeiltasten int MEL (INT MEL)
5. Drücken Sie auf OK Taste
6. Selektieren Sie die Melodie Ihrer Wahl (1 bis 5)
7. Drücken Sie auf OK um zu Bestätigen oder auf \otimes /C Taste um zum vorigen Menü zurückzukehren.

4.4 AKTIVIEREN/DEAKTIVIEREN VON PIEPTÖNEN

Die Handgeräte können Pieptöne von sich geben, wenn eine Taste gedrückt wird, wenn die Batterien leer sind und wenn das Handgerät außerhalb der Reichweite ist.

4.4.1 Tastenton AN/AUS

1. Öffnen Sie das Menü durch Betätigen der Taste \leftrightarrow /OK
2. Selektieren Sie mit den Nach-oben- \blacktriangle oder Nach-unten- \blacktriangledown Pfeiltasten HANDAPP (Handset)
3. Drücken Sie auf OK Taste
4. Selektieren Sie mit den Nach-oben- \blacktriangle oder Nach-unten- \blacktriangledown Pfeiltasten TON (BEEP)
5. Drücken Sie auf OK Taste
6. Selektieren Sie mit den Nach-oben- \blacktriangle oder Nach-unten- \blacktriangledown Pfeiltasten TASTENTO (KEYTONE)
7. Drücken Sie auf OK Taste
8. Selektieren Sie zum Aktivieren der Tastentöne ON und zum Deaktivieren OFF
9. Drücken Sie zum Bestätigen auf OK.

4.4.2 Batterie fast leer

Gehen Sie wie oben genannt vor, aber selektieren Sie bei Punkt 6 BATTERIE (LOW BATT) anstatt TASTENTO (KEYTONE).

4.4.3 Handgerät außer Reichweite

Gehen Sie wie oben genannt vor, aber selektieren Sie bei Punkt 6 REICHWEI (OUTRANGE) anstatt TASTENTO (KEYTONE).

4.5 HANDGERÄT EINEN NAMEN GEBEN

Diese Funktion ermöglicht Ihnen, jedes Handgerät zu personalisieren.

1. Öffnen Sie das Menü durch Betätigen der Taste \leftrightarrow /OK
2. Selektieren Sie mit den Nach-oben- \blacktriangle oder Nach-unten- \blacktriangledown Pfeiltasten HANDAPP (Handset)
3. Drücken Sie auf OK Taste

DEUTSCH

4. Selektieren Sie mit den Nach-oben-▲ oder Nach-unten-▼ Pfeiltasten NAME
5. Drücken Sie auf OK Taste
6. Geben Sie den Namen ein
7. Drücken Sie zum Bestätigen auf OK

Beim Eingeben des Namens können Sie ein Zeichen löschen, indem Sie Taste betätigen und wenn Sie das Menü verlassen möchten, ohne irgendwelche Änderungen zu übernehmen, halten Sie die Taste eingedrückt.

4.6 DEN PIN-CODE ÄNDERN

Einige Funktionen sind nur für Benutzer zugänglich, die den PIN-Code kennen. Dieser PIN-Code ist standardmäßig auf 0000 eingestellt.

Um den PIN-Code zu ändern:

1. Öffnen Sie das Menü durch Betätigen der Taste ⇨/OK
2. Selektieren Sie mit den Nach-oben-▲ oder Nach-unten-▼ Pfeiltasten SETUP (SETUP)
3. Drücken Sie auf OK Taste
4. Selektieren Sie mit den Nach-oben-▲ oder Nach-unten-▼ Pfeiltasten pin code (pin code)
5. Drücken Sie auf OK Taste
6. Geben Sie den alten vierstelligen PIN-Code ein.
7. Drücken Sie auf OK Taste
8. Geben Sie den neuen vierstelligen PIN-Code ein
9. Drücken Sie auf OK Taste
10. Geben Sie den neuen PIN-Code ein zweites Mal ein
11. Drücken Sie zum Bestätigen auf OK

4.7 DEN WÄHLMODUS EINSTELLEN**Es gibt zwei Wählmodusarten:**

- MFV/TONWAHL (die meisten üblichen Anlagen)
- Impulswahl IWV (für ältere Anlagen)

Zum Ändern des Wählmodus:

1. Öffnen Sie das Menü durch Betätigen der Taste ⇨/OK
2. Selektieren Sie mit den Nach-oben-▲ oder Nach-unten-▼ Pfeiltasten setup (setup)
3. Drücken Sie auf OK Taste
4. Selektieren Sie mit den Nach-oben-▲ oder Nach-unten-▼ Pfeiltasten MFV-IWV (DIALMODE)
5. Drücken Sie auf OK Taste
6. Selektieren Sie mit den Nach-oben-▲ oder Nach-unten-▼ Pfeiltasten den Wählmodus
7. Drücken Sie zum Bestätigen auf OK

4.8 FLASH-ZEIT

1. Öffnen Sie das Menü durch Betätigen der Taste ⇨/OK
2. Selektieren Sie mit den Nach-oben-▲ oder Nach-unten-▼ Pfeiltasten setup (setup)
3. Drücken Sie auf OK Taste
4. Selektieren Sie mit den Nach-oben-▲ oder Nach-unten-▼ Pfeiltasten FLASH (RECALL)
5. Wählen Sie FLASH 1 (RECALL 1) für eine kurze Flash-Zeit (100ms) oder FLASH 2 (RECALL 2) für eine lange Flash-Zeit (250ms)

4.9 AUTOMATISCHES ANNEHMEN

Wenn ein Anruf eingeht und das Handgerät sich auf der Basisstation befindet, nimmt das Telefon automatisch den Anruf an. Das ist die Standardeinstellung. Sie kann aber auch ausgeschaltet werden:

- 1 Öffnen Sie das Menü durch Betätigen der Taste ⇨/OK
- 2 Selektieren Sie mit den Nach-oben-▲ oder Nach-unten-▼ Pfeiltasten HANDAPP (Handset)
- 3 Drücken Sie auf OK Taste
- 4 Selektieren Sie mit den Nach-oben-▲ oder Nach-unten-▼ Pfeiltasten AUTO ANM (Auto ans)
- 5 Selektieren Sie ON (für automatisches Annehmen) oder OFF
- 6 Drücken Sie auf OK Taste

DEUTSCH

4.10 RESET

Es ist möglich das Telefon in die Standardkonfiguration zurückzusetzen. Das ist die Konfiguration, die installiert war, als Sie das Telefon erworben haben.

Zum Zurücksetzen der Standardeinstellungen:

1. Öffnen Sie das Menü durch Betätigen der Taste ↵/OK
2. Selektieren Sie mit den Nach-oben-▲ oder Nach-unten-▼ Pfeiltasten Setup (SETUP)
3. Drücken Sie auf OK Taste
4. Selektieren Sie mit den Nach-oben-▲ oder Nach-unten-▼ Pfeiltasten VOREINST (DEFAULT)
5. Drücken Sie auf OK Taste
6. Geben Sie den vierstelligen PIN-Code ein (Standard =0000)
7. Drücken Sie zum Bestätigen auf OK Taste.

Achtung! Zurücksetzen zu den Standardeinstellungen löscht alle Einträge im Telefonbuch und im Gesprächsprotokoll.

Auch der PIN-Code wird wieder auf 0000 eingestellt.

5. WEITERE FUNKTIONEN

5.1 TELEFONBUCH

Im Telefonbuch können Sie 50 Telefonnummern und Namen speichern. Sie können Namen mit bis zu 8 Zeichen Länge und Nummern mit bis zu 20 Ziffern Länge eingeben.

Um einen Gesprächspartner anzurufen, dessen Nummer im Telefonbuch gespeichert ist, siehe Abschnitt 3.14.

Um alphanumerische Zeichen einzugeben, siehe Verwendung der alphanumerischen Tastatur 3.15.

5.1.1 Einen Eintrag ins Telefonbuch einfügen

1. Öffnen Sie das Menü durch Betätigen der Taste ↵/OK
- 1 Selektieren Sie mit den Nach-oben-▲ oder Nach-unten-▼ Pfeiltasten TEL-BUCH (Phonebk)
- 2 Drücken Sie auf OK Taste
- 3 Selektieren Sie mit den Nach-oben-▲ oder Nach-unten-▼ Pfeiltasten ZUFUEGEN (Add)
- 4 Drücken Sie auf OK Taste
- 5 Geben Sie den Namen ein
- 6 Drücken Sie zum Bestätigen auf OK Taste.
- 7 Geben Sie die Telefonnummer ein
- 8 Drücken Sie zum Bestätigen auf OK Taste.

5.1.2 Einen Namen oder eine Nummer ändern

Zum Ändern einer Nummer im Telefonbuch:

1. Öffnen Sie das Menü durch Betätigen der Taste ↵/OK
2. Selektieren Sie mit den Nach-oben-▲ oder Nach-unten-▼ Pfeiltasten TEL-BUCH (Phonebk)
3. Drücken Sie auf OK Taste
4. Selektieren Sie mit den Nach-oben-▲ oder Nach-unten-▼ Pfeiltasten AENDERN (MODIFY)
5. Drücken Sie auf OK Taste
6. Durchlaufen Sie die Namensliste mit den Nach-oben-▲ oder Nach-unten-▼ Pfeiltasten. Die Liste scrollt in alphanumerischer Reihenfolge.
7. Drücken Sie auf OK, wenn Sie den zu ändernden Namen gefunden haben
8. Verwenden Sie die Taste ↵ um zurückzugehen und den neuen Namen einzugeben
9. Drücken Sie zum Bestätigen auf OK Taste
10. Geben Sie die neue Telefonnummer ein
11. Drücken Sie zum Bestätigen auf OK

Achtung: wenn Sie das Adressbuch erst mit der -Taste öffnen und mit der -Taste eine Telefonnummer ändern, gilt die Änderung nur für diesen Anruf und wird nicht im Telefonbuch gespeichert!

5.1.3 einen Eintrag löschen

Zum Löschen eines Eintrags:

1. Öffnen Sie das Menü durch Betätigen der Taste ↵/OK
2. Selektieren Sie mit den Nach-oben-▲ oder Nach-unten-▼ Pfeiltasten TEL-BUCH (Phonebk)

DEUTSCH

3. Drücken Sie auf OK Taste
4. Selektieren Sie mit den Nach-oben-▲ oder Nach-unten-▼ Pfeiltasten LOESCHEN (DELETE)
5. Drücken Sie auf OK Taste
6. Bewegen Sie sich mit den Nach-oben-▲ oder Nach-unten-▼ Pfeiltasten durch die Liste der Namen, die Liste scrollt in alphabetischer Reihenfolge.
7. Drücken Sie auf OK, wenn sie den zu löschenden Namen finden
8. Die Telefonnummer wird angezeigt, drücken Sie OK
9. OK (CONFIRM) erscheint. Drücken Sie auf OK um zu Bestätigen oder auf α/c Taste zum Beenden.

5.2 HANDGERÄT VON DER BASISSTATION AUS SUCHEN (PAGING)

Wenn die Paging-Taste \rightarrow auf der Basisstation gedrückt wird, klingeln alle Handgeräte. Dieser Klingelton hilft Ihnen ein verlorenes Handgerät zu orten. Drücken Sie eine der Tasten des Handgeräte, um das Klingeln zu beenden.

5.3 AUSWÄHLEN VON VORZUGSKLINGELN

Diese Funktion ermöglicht Ihnen die Basisstation oder eines der Handgeräte vor den andern klingeln zu lassen, wenn ein externer Anruf eingeht.

Das Vorzugsgerät wird einige Male klingeln, bevor die anderen Einheiten ebenfalls klingeln.

Zur Benutzung dieser Funktion müssen Sie die Vorzugseinheit wählen, das kann die Basisstation oder eines der Handgeräte sein. Sie können die Anzahl der Klingeltöne einstellen, bevor die anderen Einheiten zu klingeln beginnen.

Einstellen der Vorzugseinheit

1. Öffnen Sie das Menü durch Betätigen der Taste \rightarrow /OK
2. Selektieren Sie mit den Nach-oben-▲ oder Nach-unten-▼ Pfeiltasten Setup (Setup)
3. Drücken Sie auf OK Taste
4. Selektieren Sie mit den Nach-oben-▲ oder Nach-unten-▼ Pfeiltasten VORRANG (priority)
5. Drücken Sie auf OK Taste
6. Selektieren Sie mit den Nach-oben-▲ oder Nach-unten-▼ Pfeiltasten AUSWAHL (select)
7. Drücken Sie auf OK Taste
8. Selektieren Sie mit den Nach-oben-▲ oder Nach-unten-▼ Pfeiltasten BASIS (base) oder "handgerät X"
9. Drücken Sie zum Bestätigen auf OK
10. Wählen Sie mit den Nach-oben-▲ oder Nach-unten-▼ Pfeiltasten die Anzahl der Klingeltöne
11. Drücken Sie zum Bestätigen auf OK Taste

Aktivieren / Deaktivieren des Vorzugsklingelns

1. Öffnen Sie das Menü durch Betätigen der Taste \rightarrow /OK
2. Selektieren Sie mit den Nach-oben-▲ oder Nach-unten-▼ Pfeiltasten Setup (Setup)
3. Drücken Sie auf OK Taste
4. Selektieren Sie mit den Nach-oben-▲ oder Nach-unten-▼ Pfeiltasten VORRANG (priority)
5. Drücken Sie auf OK Taste
6. Selektieren Sie mit den Nach-oben-▲ oder Nach-unten-▼ Pfeiltasten EIN (ON) oder AUS (OFF)
7. Drücken Sie zum Bestätigen auf OK Taste

5.4 VERWENDUNG IHRES TELEFONS MIT EINEM PABX

Sie können Ihr Telefon mit einem PABX oder einem lokalen Telefonnetzwerk verwenden. Wenn Sie Ihr Telefon mit einem neueren System verwenden, muss keine besondere Einstellung vorgenommen werden. Bei bestimmten älteren Systemen ist es notwendig eine Pause zwischen dem Präfix und dem Rest der Telefonnummer einzufügen. Ihr Telefon kann diese Pause automatisch während des Wählens einfügen.

Um dies zu tun, müssen Sie den Präfix und die Länge der Pause eingeben.

Es ist möglich zwei Präfixe für zwei verschiedene PABX einzugeben.

Um die Pause zu entfernen löschen Sie den Präfix ebenso, wie sie ihn eingegeben haben.

Den Präfix eingeben

1. Öffnen Sie das Menü durch Betätigen der Taste \rightarrow /OK
2. Selektieren Sie mit den Nach-oben-▲ oder Nach-unten-▼ Pfeiltasten Setup (Setup)
3. Drücken Sie auf OK Taste
4. Selektieren Sie mit den Nach-oben-▲ oder Nach-unten-▼ Pfeiltasten NEBENST (PABX)
5. Drücken Sie auf OK Taste

DEUTSCH

- 6 Selektieren Sie mit den Nach-oben-▲ oder Nach-unten-▼ Pfeiltasten NEBENST1 (PBX1) oder NEBENST2 (PBX2)
- 7 Drücken Sie auf OK Taste
- 8 Geben Sie den PIN-Code ein (Standard = 0000)
- 9 Drücken Sie zum Bestätigen auf OK Taste
- 10 Geben Sie den PABX-Präfix ein
- 11 Drücken Sie zum Bestätigen auf OK Taste

Einstellen der Pausenlänge

- 1 Öffnen Sie das Menü durch Betätigen der Taste ↵/OK
- 2 Selektieren Sie mit den Nach-oben-▲ oder Nach-unten-▼ Pfeiltasten Setup (Setup)
- 3 Drücken Sie auf OK Taste
- 4 Selektieren Sie mit den Nach-oben-▲ oder Nach-unten-▼ Pfeiltasten NEBENST (PABX)
- 5 Drücken Sie auf OK Taste
- 6 Selektieren Sie mit den Nach-oben-▲ oder Nach-unten-▼ Pfeiltasten PAUSE (PAUSE)
- 7 Drücken Sie auf OK Taste
- 8 Selektieren Sie mit den Nach-oben-▲ oder Nach-unten-▼ Pfeiltasten die PAUSEZEIT
- 9 Drücken Sie zum Bestätigen auf OK

6. MEHRERE HANDGERÄTE VERWALTEN

6.1 EIN ZUSÄTZLICHES HANDGERÄT EINSTELLEN

Sie können neue Handgeräte auf der Basisstation anmelden, wenn diese Handgeräte das DECT GAP-Protokoll unterstützen.

Die Basisstation kann maximal 5 Handgeräte verwalten. Wenn Sie bereits 5 Handgeräte haben und ein anderes hinzufügen möchten oder eines austauschen möchten, müssen Sie erst ein Handgerät löschen und dann das neue Handgerät anmelden.

Um ein Handgerät anzumelden muss die Basisstation in einen speziellen Anmeldemodus geschaltet werden:

1. Betätigen Sie die Paging-Taste Ⓜ der Basisstation und halten Sie sie 6 Sekunden lang gedrückt.
2. Die Basisstation erzeugt dann einen Piepton. Jetzt ist die Basisstation zum Anmelden eines neuen Handgeräts bereit. Nach Eindrücken der Taste haben Sie 90 Sekunden Zeit um ein neues Handgerät anzumelden.

Nachdem sich die Basisstation im Anmeldemodus befindet, beginnen Sie mit dem Verfahren auf dem neuen Handgerät:

Wenn Ihr zusätzliches Handgerät ein Butler Cocoon 500/600 ist:

- 1 Öffnen Sie das Menü durch Betätigen der Taste ↵/OK
- 2 Selektieren Sie mit den Nach-oben-▲ oder Nach-unten-▼ Pfeiltasten ANMELDEN (Register)
- 3 Drücken Sie auf OK Taste
- 4 Geben Sie die Nummer einer Basisstation ein (von 1 bis 4). Die blinkenden Zahlen sind bereits von anderen DECT-Basiseinheiten in Benutzung
- 5 Drücken Sie auf OK Taste
- 6 Geben Sie den PIN-Code der Basisstation ein (Standardmäßig 0000)
- 7 Drücken Sie auf OK. Das Handgerät beginnt die DECT-Basisstation zu suchen
- 8 Wenn das Handgerät die Basisstation gefunden hat, zeigt es die Identifikationsnummer der Basisstation an. Bestätigen Sie die Anmeldung auf der Basisstation durch Drücken der OK-Taste oder beenden Sie durch Betätigen der Taste .
- 9 Wenn das Handgerät die Basisstation nicht lokalisieren kann, kehrt es nach einigen Sekunden in den Stand-by-Modus zurück. Versuchen Sie es erneut, indem Sie die Nummer der Basisstation ändern und überprüfen Sie, ob Sie sich in einer Umgebung mit Interferenzen befinden. Gehen Sie dichter an die Basisstation heran.

Wenn Ihr Handgerät ein anderes Modell ist

Nach Starten des Anmeldeverfahrens auf der Basisstation, siehe für die Anmeldung des Handgeräts die Gebrauchsanweisung des Handgeräts. Das Handgerät muss GAP-kompatibel sein.

Das Symbol Ⓜ und der Text "NOT REG" leuchtet im Display auf, wenn das Handgerät nicht mit der Basisstation verbunden ist.

DEUTSCH

Wenn ein Handgerät mit einer Basisstation verbunden ist, wird ihm von der Basisstation eine Handgerätnummer zugeordnet. Diese Nummer wird im Handgerät nach dem Namen angezeigt und muss für interne Anrufe verwendet werden.

6.2 HANDGERÄT ENTFERNEN

Sie können ein Handgerät abmelden, um ein anderes Handgerät anmelden zu können

1. Öffnen Sie das Menü durch Betätigen der Taste ↵/OK
2. Selektieren Sie mit den Nach-oben-▲ oder Nach-unten-▼ Pfeiltasten setup (setup)
3. Drücken Sie auf OK Taste
4. Selektieren Sie mit den Nach-oben-▲ oder Nach-unten-▼ Pfeiltasten H-ABMELD (del hs)
5. Drücken Sie auf OK Taste
6. Geben Sie den vierstelligen PIN-Code ein
7. Drücken Sie auf OK Taste
8. Selektieren Sie das abzumeldende Handgerät
9. Drücken Sie zum Bestätigen auf OK Taste

Der DECT/GAP-Standard garantiert nur die Basisfunktionen des Telefonierens zwischen den entsprechend ausgestatteten Geräten unterschiedlicher Hersteller. Es besteht die Möglichkeit, dass bestimmte Dienste wie z.B. CLIP nicht korrekt arbeiten.

6.3 HANDGERÄT AN EINER ANDEREN BASISSTATION ANMELDEN

Wenn Sie ein Handgerät Cocoon 500 oder Cocoon 600 an der Basisstation eines anderen Modells verwenden möchten, muss die Basisstation GAP-kompatibel sein.

1. Um die Basisstation in den Anmeldemodus zu schalten beachten Sie die Gebrauchsanweisung der Basisstation.
2. Führen Sie die Schritte 3 bis 10 aus Abschnitt 6.1 aus.

6.4 BASISSTATION AUSWÄHLEN


Die Handgeräte können bei bis zu 4 Basisstationen gleichzeitig registriert sein.

Um eine Basisstation auszuwählen:

1. Öffnen Sie das Menü durch Betätigen der Taste ↵/OK
2. Selektieren Sie mit den Nach-oben-▲ oder Nach-unten-▼ Pfeiltasten setup (setup)
3. Drücken Sie auf OK Taste
4. Selektieren Sie mit den Nach-oben-▲ oder Nach-unten-▼ Pfeiltasten BA-WAHL (SEL BASE)
5. Drücken Sie auf OK Taste
6. Selektieren Sie mit den Nach-oben-▲ oder Nach-unten-▼ Pfeiltasten eine Basisstation oder selektieren Sie AUTO (AUTO)
7. Drücken Sie auf OK Taste

Beim Auswählen einer Basisstation wird die momentan ausgewählte Basisstation mit einem 'o' nach der Nummer der Basisstation angezeigt. Wenn Sie 'Auto' selektieren, sucht das Handgerät automatisch eine andere Basisstation, wenn Sie außer Reichweite sind!

7. PROBLEMLÖSUNG

Anzeichen	Mögliche Ursache	Lösung
Kein Display	Batterien nicht geladen	Überprüfen Sie die Position der Batterien
		Batterien aufladen
	Handgerät ist ausgeschaltet	Handgerät einschalten
Kein Ton	Telefonkabel schlecht angeschlossen	Überprüfen Sie die Verbindung des Telefonkabels
	Die Leitung ist von einem anderen Handgerät besetzt	Warten Sie bis das andere Handgerät auflegt
Das Symbol  blinkt	Handgerät außer Reichweite	Gehen Sie mit dem Handgerät dichter zur Basisstation

DEUTSCH

	Die Basisstation hat keine Stromzufuhr	Überprüfen Sie die Stromverbindung zur Basisstation
	Das Handgerät ist bei der Basisstation nicht angemeldet	Melden Sie das Handgerät bei der Basisstation an
Basisstation oder Handgerät klingeln nicht	Die Klingellautstärke ist null oder zu gering	Stellen Sie die Klingellautstärke ein
Ton ist gut, aber es gibt keine Kommunikation	Der Wählmodus ist falsch	Stellen Sie den Wählmodus ein IWV/MFV
Ein Anruf auf PABX weiterzuleiten ist nicht möglich	Die FLASH-Zeit ist zu kurz	Stellen Sie die Einheit auf lange Flash-Zeit ein
Telefon reagiert nicht auf Tastendrucke	Bedienfehler	Entfernen Sie die Batterien und legen Sie sie erneut ein

8. GARANTIE

- Die Garanzzeit beträgt 36 Monate. Die Garantie wird auf Grund der Vorlage der Originalrechnung bzw. Zahlungsbestätigung, welche das Datum des Kaufes sowie die Geräte-Typ zu tragen hat, gewährt.
- Während der Garanzzeit behebt Topcom unentgeltlich alle Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler beruhen. Topcom leistet nach eigener Wahl Garantie durch Reparatur oder durch Austausch des defekten Gerätes.
- Der Garantieanspruch erlischt bei Eingriffen durch Käufer oder unbefugte Dritte.
- Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung oder Bedienung auftreten, bzw. die entstehen durch die Verwendung von Ersatzteilen und Zubehör, die nicht Original oder von Topcom empfohlenen sind, fallen nicht unter die Garantieleistung.
- Die Garantie wird nicht gewährt, wenn Schäden durch äußere Einflüsse: Blitz, Wasser, Feuer u. ä entstanden sind oder die Geräte-Nummer am Gerät geändert, gelöscht oder unleserlich gemacht wurde.

Achtung: Vergessen Sie bei einem Zurückschicken ihres Gerätes nicht Ihren Kaufbeleg beizufügen.

9. TECHNISCHE DATEN

- Standard: DECT (Digital Enhanced Cordless Telecommunications)
GAP (Generic Access Profile)
- Frequenzbereich: 1880 Mhz bis 1900 Mhz
- Anzahl Kanäle: 120 Duplexkanäle
- Modulation: GFSK
- Codiergeschwindigkeit: 32 kbit/s
- Emissionsleistung: 10 mW (durchschnittliche Leistung pro Kanal)
- Reichweite: 300 m im freien Gelände /50 m maximal im Gebäude
- Basisstation Stromzufuhr: 220 V / 50 Hz für die Basisstation
- Handgerät Batterien: 2 wiederaufladbare Batterien AAA, NiMh 550mAh
- Handgerät Bereitschaft: 250 Stunden im Stand-by
- Sprechzeit: 15 Stunden
- Ladezeit: 6-8 Stunden
- Normale Gebrauchsbedingungen: +5 °C bis +45 °C
- Wählmodus: IWV/MFV
- Flash-Zeit: 100 oder 250 m



DECLARATION OF CONFORMITY

We, T.E. Nv, Grauwmeer 17 , 3001 Heverlee , Belgium, declare that our product :

Model type: UCOM Cocoon 500 – Cocoon 600

is in conformity with the essential requirements of the R&TTE directive 1999/5/EC and carries the CE mark accordingly.

Supplementary information:

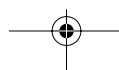
The product complies with the requirements of:

- TBR 21
- EN60950
- EN 301489-6
- TBR 6
- TBR 10
- TBR 22

Date: 18/06/2003
Place: Heverlee , Belgium
Name: Verheyden Geert
Function: Technical Director

Signature:

European contact: Topcom Europe Nv, R&D department, Research Park, Grauwmeer 17,
3001 Heverlee, Belgium. Tel : +32 16 398920 , Fax : +32 16 398939





U8006094

